

EL ADELANTADO

Año CIV • Número 32.844

DE SEGOVIA

lunes 17 de octubre de 2005

www.eladelantado.com

DIARIO INDEPENDIENTE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

1,00 euro

DEPORTES

40-41/ FORMULA 1

Alonso ganó en Shangai y dio a Renault el mundial de constructores



38-39/ MOTOCICLISMO

Dani Pedrosa consigue su tercer título en 250 cc. con una gran victoria

32/ FUTBOL

Primer tropiezo de El Espinar en su campo frente al Peña Antonio José



Mariano, autor del segundo de los tantos la Segoviana, alza el puño en señal de alegría tras conseguir el último gol

JUAN M. MARTÍN

La Segoviana derrotó por 2-0 al Ávila en La Albuera

El equipo azulgrana se hizo acreedor de la victoria por su mejor juego

La Gimnástica Segoviana derrotó con toda justicia al Ávila por el marcador de 2-0 en el

encuentro de rivalidad disputado en el campo de La Albuera. Los goles marcados por Ma-

yordomo y Mariano fueron fiel reflejo del mejor juego azulgrana.

PÁGS. 28 A 31

ADEMÁS



12/SOCIEDAD

Segovia se sumó a las actividades de la Semana Mundial de la Lactancia Materna

8/INSTITUCIONES

Segipsa saca a concurso las obras del edificio del Banco de España

10/EDUCACIÓN

El programa de Centros Abiertos duplica el número de solicitudes

13/LABORAL

La mayor parte de los minusválidos que buscan empleo son hombres de 35 a 44 años

19/PROVINCIA

Detectan deficiencias en una residencia de Santa M^a de Nieva

PROMOCIÓN

Castilla y León en la Mirada. 100 años de fotografía

FASCÍCULO 14º

GRATIS

921443571 BLED

KM 100

BMW 320 TD COMPACT
150 CV AÑO NOV/2001
18.000 €

Archivan la denuncia contra los compradores del Palacio de Enrique IV

Los propietarios consideran que no se puede declarar BIC al edificio y recurren la resolución de la Junta

PÁG. 7

logos ER

para AYUNTAMIENTOS Y DIPUTACIÓN

Plazas de:

AUXILIARES ADMINISTRATIVOS
2 plazas en Segovia, instancias hasta el 25 - 10 - 05

¡Llámanos e infórmate!

18 años de resultados acreditados
Grupos abiertos **nº 1 en oposiciones!**

LA SEMANA POLÍTICA QUE EMPIEZA

FERNANDO JÁUREGUI

La preocupación de la Reina

CASI NADIE PUEDE CITAR palabras en público de la Reina doña Sofía, básicamente porque la Reina casi nunca habla ante micrófonos. Su exquisita prudencia se limita a comentarios limitados casi siempre al ámbito de lo coyuntural, al elogio convencional del acto o festejo que inaugura en esos momentos. La Reina es una gran profesional en lo suyo, y en eso todos están de acuerdo. Siempre está escrupulosa, rigurosamente, en su papel. Por eso mismo, que sean varias las personas que aseguren haber escuchado, naturalmente que en privado, palabras de preocupación de Doña Sofía ante el presente, o más bien ante el futuro inmediato de España, no deja de ser sintomático.

Recuerdo que algún medio reprodujo, sin ser desmentido, esta frase como salida recientemente de boca de Doña Sofía: "¿qué será de nuestros nietos?". No puedo corroborar la exactitud de esas palabras, pero sí la existencia de un clima de cierta preocupación en La Zarzuela. La llegada del Estatut catalán a Madrid, que evidencia, dicen sus detractores, la bisoñez del presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, ha sido algo así como la gota que ha colmado el vaso de las aprensiones de algunos sectores de la sociedad española.

Ignoro si la Reina fundamenta de una manera sólida su temor por sus nietos --¿o por los nietos de todos nosotros?--, pero sí es cierto que las tesis más pesimistas se enseñorean de una parte de la opinión pública. Que José María Aznar hable de "cambio de régimen" a raíz de la aprobación del Estatut catalán por el Parlament indica por dónde van las cosas, aunque verdad es que otros portavoces del Partido Popular, y muy particularmente Mariano Rajoy, han evitado reproducir tan catastrofistas palabras. Porque cambio de régimen implica, desde luego, sustitución de Monarquía por República, entre otras cosas posibles. Y eso, francamente, es algo que en estos momentos, por muy tremendistas que se muestren algunos, no

aparece en el horizonte. Más bien, lo más verosímil es que la institución monárquica se consolide con la pronta llegada al mundo del heredero del heredero de la Corona.

Si Zapatero llegó al poder evocando, en opinión de muchos convencional del acto o festejo que inaugura en esos momentos. La Reina es una gran profesional en lo suyo, y en eso todos están de acuerdo. Siempre está escrupulosa, rigurosamente, en su papel. Por eso mismo, que sean varias las personas que aseguren haber escuchado, naturalmente que en privado, palabras de preocupación de Doña Sofía ante el presente, o más bien ante el futuro inmediato de España, no deja de ser sintomático.

Recuerdo que algún medio reprodujo, sin ser desmentido, esta frase como salida recientemente de boca de Doña Sofía: "¿qué será de nuestros nietos?". No puedo corroborar la exactitud de esas palabras, pero sí la existencia de un clima de cierta preocupación en La Zarzuela. La llegada del Estatut catalán a Madrid, que evidencia, dicen sus detractores, la bisoñez del presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, ha sido algo así como la gota que ha colmado el vaso de las aprensiones de algunos sectores de la sociedad española.

Escuché la entrevista, larga y eficaz, que realizaron a ZP en la cadena Ser en la mañana de este domingo y no pude evitar recordar a aquel Suárez del buen talante en comparación con sus antecesores, de la simpatía por encima de todo, de las frases rotundas, de la seguridad en cuanto afrontaba. Imposible olvidar aquel "y si me equivoco, que me manden a hacer puñetas" con que remató una de sus arriesgadas pueras políticas. Estaba reabriendo, inevitablemente, carpetas te-

rritoriales, de política exterior, de usos sociales decaídos. Carpetas que tenían que ver con la hegemonía religiosa en muchas parcelas. Apenas tocó la economía, porque la economía no marchaba mal.

La gran diferencia de Zapatero con Suárez, cuyo testimonio y experiencia tanto necesitaríamos en estos días (y los de Fernández Ordóñez, y de Rodríguez Sahagún...) es que aquellos cambios eran imprescindibles. Nadie podría asegurar que Cataluña precisase apremiantemente un nuevo Estatut, ni los muertos de la guerra civil nuevos homenajes, ni la política exterior parámetros inéditos, más allá del fin del vasallaje aznariano a Bush.

Ahora que empiezan los fastos conmemorativos de cuanto ocurrió hace treinta años (es decir, de la restauración de la Corona, sobre todo, tras la muerte del dictador) no sería quizá malo que nuestros gobernantes vuelvan la vista atrás para analizar aquellos primeros pasos en la transición, y cómo su principal impulsor, tras Arias Navarro, fue conocido como "el prisionero de La Moncloa"; Suárez era un político entonces criticado de manera tremenda, y en parte justificada, por casi todos los medios de comunicación.

No sé si el osado Zapatero es un admirador del intrépido Adolfo Suárez; de hecho, es muy difícil saber lo que de verdad piensa Zapatero, que sigue siendo un misterio, al menos para mí. Pero no estaría de más que alguien recordase que Suárez fue glorificado tras haber sido abucheado. Ahora, cuando no ha llegado ni al ecuador de la Legislatura, Zapatero, tras ser tan aplaudido, empieza a ser abucheado, de momento sólo por minorías.

Ya digo: en la entrevista radiofónica de este domingo escuché al ZP que encandila, que casi te convence; como Suárez. Lo que no le escuché fue ninguna autocrítica. ¿Crearé de veras que todo lo está haciendo bien, cosa que nunca, que me conste, pensó Suárez de su labor? ¿Será por eso por lo que se preocupa la Reina?

TRIBUNA

FRANCISCO MURO DE ISCAR

Alguien ha perdido el norte

QUE MARAGALL ERA MÁS UN PROBLEMA que una solución lo sabían los socialistas -y los no socialistas- catalanes desde hace muchos años. Pero no había otro para tratar de alcanzar la sucesión de Jordi Pujol. Que el acuerdo con la Esquerra de Carod Rovira era una bomba de relojería lo sabían los socialistas -y los no socialistas- catalanes desde mucho antes de su visita a Perpiñán. Que Artur Más ganó las elecciones, perdió el poder, pero era indispensable para cualquier reforma autonómica lo sabían todos, pero, sobre todo, lo sabía el propio Artur Más.

Las cosas se han desarrollado más o menos sobre el guión que hubiera escrito un autor discreto. La primera premisa era tener que ir más allá de lo posible, porque luego vendrían los recortes. La segunda, correr para ser más nacionalista que el otro: el PSC más que ERC y CiU más que los dos juntos. Al final, el texto aprobado es, según Más, "lo que Cataluña quiere alcanzar", aunque más bien habría que decir "lo que los políticos catalanes quieren conseguir" y lo que querrán la mayoría de los catalanes si, como es de prever, el Parlamento español tiene que decir que no a una reforma encubierta de la Constitución que pone en marcha un Estado dentro de otro, con competencias paralelas y que abre camino a la independencia. La soberanía nacional, la financiación, el poder judicial, las competencias exclusivas o el regreso de las selecciones deportivas autonómicas (el artículo 134 prevé que las selecciones catalanas se enfrenten a las de España) son sólo algunos de los puntos de la jugada en la que Maragall ha sido el actor principal, Carod el guionista y Artur Más, la estrella invitada. ¿Y ahora, qué? O los políticos catalanes logran la victoria, lo que sería grave, o "Cataluña será derrotada por el poder central". Es decir, o cornudos o apaleados. Y esas heridas se curan mal. Lo de que Maragall quiera colocar como conseller a su hermano y que informe antes a ERC que a su partido es sólo una "maragallada" más. Una anécdota que no debe distraer del fondo del asunto.

Y el fondo del asunto es el que tiene divididos como nunca a los socialistas. Bien está que Montilla acuse al PP de tratar de confundir en torno al Estatut. En la guerra siempre es mejor acusar al enemigo que desvelar los errores internos y reconocer la división en las filas propias. Pero el resumen es fácil: crecen las voces de líderes socialistas que piden un cambio de timón: Chaves, Rodríguez Ibarra, Trinidad Jiménez, Paco Vázquez, Felipe González, Alfonso Guerra y otros. Muchos más piensan que Zapatero ha perdido el norte en este asunto y que pasa con facilidad circense del "dejadme este asunto a mí, que los arrollo" a ese otro tan peligroso de "tengo ocho fórmulas mágicas", como un estudiante que juega con la caja de magia que le acaban de regalar. EL PSOE necesita al PP para cualquier reforma de fondo, pero no hace nada por acercarse seriamente. En esa huida hacia adelante que parece practicar Zapatero, se pueden sacar dividendos a corto plazo, pero se puede perder la empresa o acabar con ella. Dice Miguel Delibes que "el mundo y la política están llenos de disparates". ¿Tienen alguna duda?

EDITORIALES DE PRENSA

EL MUNDO "Lo que faltaba: Maragall quiere hacer conseller a su hermano" dice que "llevar a cabo una remodelación del Gobierno (catalán) cuando el proyecto de Estatuto ni siquiera ha comenzado a debatirse en el Congreso podría considerarse como una excentricidad, si no fuera porque están en juego cosas más importantes desde el punto de vista de la estabilidad del Estado".

LA VANGUARDIA Bajo el título "Los pisos patera", el rotativo asegura en su editorial que "el gobierno y los alcaldes tienen ante sí una cuestión que requiere cambios legales, medios y una actuación urgente. Y como afecta también a municipios pequeños, debería afrontarse de forma coordinada".

EL PAIS En el editorial "Una mirada nueva sobre Iberoamérica" señala que "de Salamanca debería haber emergido nítida la idea de que la mejor forma de recuperar el entusiasmo colectivo es luchar sin tregua contra la desigualdad social, hoy como ayer el mayor lastre americano".

LA RAZON En el editorial "Excelso, polifónico, pero equivocado" dice que "los deslices diplomáticos, los errores no forzados y la incapacidad de corregir el rumbo en Exteriores suponen un serio contratiempo para un Gobierno atezado por las contradicciones en el plano interno y un peligroso relativismo en el área internacional".

ABC Señala que "La fractura sufrida dentro de las filas sunies por la decisión del Partido Islámico de votar a favor de la Constitución es un dato esperanzador en medio de la incertidumbre, pues pone de manifiesto que cada vez son más los iraquíes que quieren mirar hacia el futuro y apostar por las posibilidades que les brinda la compleja y difícil plataforma constitucional".

el Periodico Analiza en su editorial los datos de la encuesta que el rotativo publica hoy, afirma que "hay un peligroso abismo entre cómo se ve Cataluña aquí y cómo se percibe en el resto del Estado" y asegura que "cómo se resuelva en el Congreso el debate del Estatut será posiblemente el punto clave para las próximas citas electorales".

TRIBUNA

M. SESMA S.

El Premio Nobel bajo sospecha

HACE AHORA ONCE AÑOS. Sucedió el siete de octubre de 1994 que el Teatro Juan Bravo acogió el estreno nacional de Retorno al hogar (en otras traducciones, Retorno a casa) de Harold Pinter. La puesta en escena estaba dirigida por María Ruiz con escenografía de Andrea D'Odorico, Juanjo Menéndez en el papel principal y el entonces menos conocido Javier Cámara. El estreno constituyó un éxito de público y de crítica. EL ADELANTADO del día ocho hacía la crónica elogiando la obra y la puesta en escena.

Quienes asistieron a aquella representación o quienes repasan la crónica del estreno podrán deducir que la pieza de Pinter rezumaba humor, un terrible humor. Y es que el autor que ha sido galardonado con el Premio Nobel de Literatura 2005 aporta un teatro naturalista pero de gran calado sociológico y político. Naturalista es ese teatro en el que el padre es el padre y una vela es una vela. Vaya, que ni personajes ni objetos simbolizan nada. El teatro de Pinter parece banal, superfluo, cómico y burgués. Sin embargo, sus obras encierran un estudio profundo de la sociedad contemporánea y un compromiso ético de enorme alcance. Como ejemplo, en Retorno al hogar habla de la crueldad social empleando el humor como vehículo. Decía la crónica de EL ADELANTADO: "es todo un catálogo de crueldades, de agresiones verbales, psicológicas, físicas y sociales (...) frialdad en el encuentro fraternal, insultos, risas, gritos, ironía, puñetazos y bastonazos, silencios y más silencios, 'seguir la corrien-

Al igual que sucediera con los también dramaturgos Samuel Beckett y Dario Fo, el premio ha querido resaltar, sin duda, el mérito de un teatro comprometido con los valores humanos más profundos en un contexto de actualidad

te', 'hacer el vacío', la confrontación para humillar, la provocación para la agresión (...) robar la mujer, vender la propia esposa, no dejar llegar al final del acto sexual..."

El teatro de Harold Pinter habla del ser humano de hoy, comprometido consigo mismo y con los problemas que le rodean. En otras piezas como La celebración se plantea una reunión frívola de parejas de amigos en un lujoso restaurante, pero habla de la apariencia, del disimulo y de la incomunicación. En Estación Victoria y en Una Alaska particular se adentra de nuevo en la incomunicación social desde las perspectivas tecnológicas y metafísicas, respectivamente. En fin, en La penúltima copa habla de la comunicación unidireccional que existe entre el torturado y el torturador.

Las recientes declaraciones de Harold Pinter acerca de la guerra en Irak y de los dirigentes políticos que la promovieron le alejaban del galardón, según algunos comentaristas. Pienso que el Pre-

mio de la Fundación sueca se ennoblesce más si cabe habiendo concedido el Nobel de Literatura al dramaturgo británico. Al igual que sucediera con los también dramaturgos Samuel Beckett y Dario Fo, el premio ha querido resaltar, sin duda, el mérito de un teatro comprometido con los valores humanos más profundos en un contexto de actualidad.

Aparte de la posible polémica de si el premio debería haber recaído en un novelista o en un poeta -Pinter también es poeta- de si el premio es a un autor europeo o americano, aparte de provincialismos pecados y sectoriales, quienes nos interesamos por la cultura como elemento dinamizador de la persona nos alegramos de que el Premio Nobel de Literatura 2005 se lo hayan concedido a Harold Pinter.

Sin duda, esta concesión viene a marcar por dónde camina la cultura a nivel internacional, y hacia dónde debe conducirse la cultura de nuestro entorno próximo. Si la cultura de nuestra Comunidad Autónoma, de nuestra provincia y de nuestra ciudad quiere dejar de ser caciquil, paleta y timorata deberá tomar rumbos más comprometidos. A la vista está.

A modo de anécdota. Además del estreno nacional que tuvo lugar en Segovia, he querido citar cuatro piezas que yo tuve la ocasión de ver representadas. La compañía Moma Teatre las puso en escena dentro de la formidable programación que tuvo lugar en Salamanca 2002, Ciudad Europea de la Cultura. ¿Alguien tomará nota para nuestra opción a Segovia, Ciudad Europea de la Cultura en el año 2016?

EL PUNTO

APULEYO SOTO

La tierra baldía

QUIEN NO HAYA LEÍDO TODAVÍA "La tierra baldía", de Thomas Stearns Eliot (Cátedra, Letras Universales, 2005) debiera hacerlo ya. No es un libro fácil. No quiero confundir a los ingenuos, pero sí alertar y alentar a los expertos.

Eliot nació en 1888 en Saint Louis, Missouri, Estados Unidos, pero fue hijo de una familia puritana emigrada de Nueva Inglaterra, y eso se nota.

El texto, como reza la contraportada y advierte cualquiera nada más internarse en él, es extraño y enigmático, lleno de sugerencias de toda índole, y se extiende a lo largo de distintas épocas y culturas, mezclando lírica y épica en muy distintos metros y rimas.

En realidad, y vuelvo a la presentación crítica, "el poema de Eliot traza el viaje del alma a través del desierto de la ignorancia, del sufrimiento y de la sed de aspiraciones terrenales".

Me gustan esos libros, esos grandes libros que dan al traste contra tanto novelón pseudohistórico-científico como se produce ahora —sí, he escrito "produce" — y que engañan, aunque agarran, a un público incauto y bien intencionado, conducido como oveja al matadero de la insensatez o el aburrimiento por espectaculares operaciones de marketing.

Pero bajando de la literatura a la realidad, quiero hacer ver a mis animosos seguidores la gran parábola vital en que se ha convertido la muy compleja, culturalista y metapoética creación del escritor anglo-americano.

La tierra baldía es hoy casi todo el planeta. De ahí esas caravanas de subsaharianas migraciones, esos éxodos religiosos de las guerras, esos odios talibanes que recortan las libertades como yerba intrusa, esos huracanes con nombres de mujer fatal —Rita, Katrina, Ophelia— que inundan y barren el jazz negro de Nueva Orleans. Y tantas vidas más.

¿Qué hemos hecho para merecer esto? Dicho con las palabras del poeta: "En esta basura pétreica / qué raíces prenderán/ qué ramas crecerán"? Abril es el mes más cruel, decía Eliot, pero ahora todos los meses son crueles, mortales, baldíos. Porque en otros lugares no cae ni una gota, y no sólo se desertiza el campo, sí que también el espíritu.

"La tierra baldía". Hoy resultaría imposible escribir un cuarteto así porque el griego y el latín y el arte y la música y otras "humanidades" han sido raídas de las bibliotecas y de la mente de los niños y mayores a los que educamos o creemos educar y nos sale el tiro por la culata. Respondones que son, con la soberbia de la ignorancia.

De prisa, por favor. Es la hora. Hay que volver a los clásicos. Ellos nos enseñaron. Ellos nos enseñan.

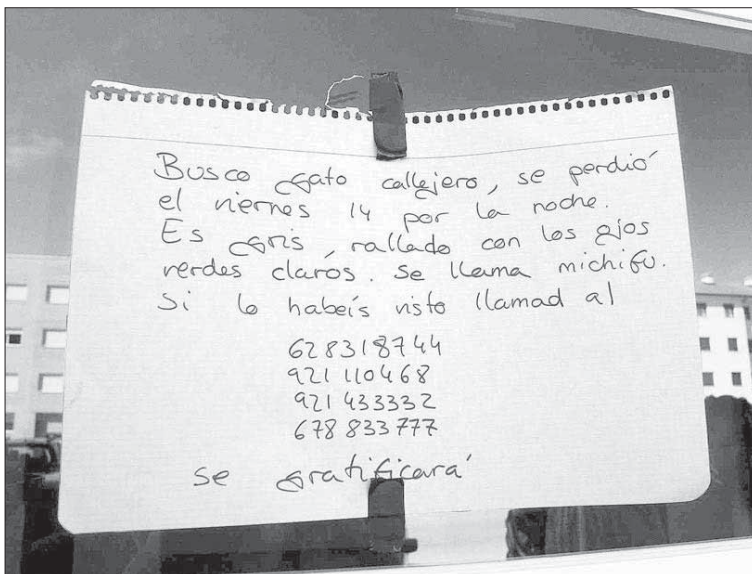
Y, si no, el desierto se apoderará de nosotros. Y no sólo por las convulsiones extremas del cambio climático. Estamos en el ojo del huracán, en el agujero negro de la estupidez.

VISTO Y NO VISTO

Servicio de socorro

Nadie puede entender el amor a las mascotas hasta que no tiene en su casa una de ellas. El cariño y la compañía que profesan a sus dueños hacen que éstos se desvivan por ellas procurándoles todo tipo de cuidados, y extendiendo su preocupación hasta el límite. Este es el caso de los propietarios de "Michifü", un gato callejero que el pasado 14 de octubre se perdió y que está siendo buscado a través de este peculiar sistema por sus cuidadores, que no escatiman detalles a la hora de ofrecer características físicas que permitan recuperar al animal. Desde esta atalaya, nos sumamos a esa búsqueda y deseamos sinceramente que el lindo gatito vuelva al hogar en el que le esperan ansiosos.

(Foto: Juan Martín)



EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernández Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

TELÉFONOS DE URGENCIA

SERVICIOS DE SEGURIDAD

- POLICÍA LOCAL**
SEGOVIA: 921 43 12 12
COMISARÍA DE POLICÍA:
921 41 47 00
GUARDIA CIVIL:
062 y 921 42 63 63
PROTECCIÓN CIVIL:
921 75 91 15
INFORMACIÓN
CARRETERAS: 921 41 71 31
BOMBEROS
SEGOVIA: 921 42 22 22
COCA: 921 58 61 32
SEPUÉLVEDA: 921 54 00 00

SERVICIOS SANITARIOS

- EMERGENCIAS: 061**
HOSPITAL GENERAL:
921 41 91 00
HOSP. POLICLINICO:
921 41 91 00
CRUZ ROJA: 921 44 02 02
Urgencias: 921 44 07 02
INFOCÁNCER (24 horas), 900100036
(llamada gratuita)

TRANSPORTES

- RADIO TAXI:** 921 44 50 00
ESTACIÓN RENFE:
902 24 02 02
ESTACIÓN DE AUTOBUSES:
921 42 77 07

OTROS

- EMERGENCIAS: 112**
INFORMACIÓN TURÍSTICA:
921 46 03 34
OFICINA DE CORREOS:
921 46 19 49.
INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.
INSTITUCIONES
SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):
921 75 90 00
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:
921 41 73 84
DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS
SEGOVIA: 921 41 98 00
PROVINCIA:
Ayllón: 921 55 30 00.
Cantalejo: 921 52 00 01.
Cantimpalos:
921 49 60 09.
Carbonero el Mayor:
921 56 00 02.
Coca: 921 58 60 11.
El Espinar: 921 18 17 00.
Fuentepelayo:
921 57 40 00.
Mozoncillo: 921 57 73 92.
Nava de la Asunción:
921 58 00 36.
Navalmanzano: 921 575002
Navas de Oro: 921 59 10 00
Palazuelos de Eresma:
921 44 93 54.
Riaza: 921 55 10 16.
San Ildefonso:
921 47 00 18
Santa M^a la R. de Nieva:
921 59 40 36.
Sepúlveda:
921 54 00 00.
Turégano: 921 50 00 00.
Villacastín: 921 19 80 08.

EXPOSICIONES

A. Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encantada). Tlf.: 666273985. Todos los días, de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

Bricopeke

— “Emergencias de color y otros añadidos” de Teresa Pineda y cerámicas de María Yáñez. Hasta el 30 de octubre. (El Salvador).

Casa de los Picos

— “Jardín Secreto”, fotografías de Juan C. Gargiulo. Hasta el 25 de octubre.

Espacio Arte Miñón

— Muestra colectiva. C/ Valdeláguila, 3.

Galería Claustro

— “El último minuto”, esculturas de Angeles Marco. Hasta el 30 de octubre.

Galería Nelyda

— Obras de Mercedes Cañi-

zo. Hasta el 29 de octubre. (c/ San Vicente Ferrer).

Horizonte Cultural

— Óleos de Cristina Torres Segovia. Hasta el 31 de octubre.

Librería Diagonal

— Hasta el 29 de octubre, ilustraciones “Pequeño plano del mundo” de Estefanía Sanz Lobo.

Museo Esteban Vicente

— ‘Obras Maestras del siglo XX en las colecciones del Ivam’. Hasta el 19 de febrero.

Museo Rodera Robles

— Bordado popular en Segovia.

Museo Zuloaga

— “Escultura 2000-2003” del palentino Antonio González de la Rosa. Hasta el 23 de octubre.

Sala de Fotografía Juan Luis Misis

— “Sombras”, fotografías de José Bueno Maroto, Hasta el 1 de diciembre.

Torreón de Lozoya

— “La imagen de la mujer en la obra de Eugenio Granell”. Hasta el 27 de noviembre en el Torreón de Lozoya.

Universidad SEK

— Obras del escultor Fernando Villapol. Hasta el 31 de octubre.

CABAÑAS DE POLENOS

Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

GRAJERA

Museo Etnológico

— Muestra permanente de herramientas de uso rural.

LA GRANJA

Calart Actual

— Wolfgang Stifter “El trazo español” y grabados de Eduardo Chillida. Hasta el 11 de diciembre.

Galería de Arte Zaca

— “Soledades”, de Diego Neyra. Hasta el 30 de octubre.

Museo Nacional del Vidrio

— Visitas al horno, de martes a viernes y domingos de 10,00 a 14,45 h. Sábados de 11 a 13,45 h., y de 16 a 17,45 horas.

PARADINAS

Centro Arqueológico

— Todos los días. Citas en el tlf.: 921-594354.

PEDRAZA

Ayuntamiento de la localidad

— Óleos de Estrella Rueda Seibane. Sábados, domingo y festivos de 12,00 a 19,00 h. Hasta el 30 de octubre.

VALSAÍN

CENEAM

— “El lobo ibérico” cedida por ASCCEL (Asociación para la Conservación y Estudio del Lobo Ibérico). Hasta el día 25 de octubre.

AGENDA SOCIAL

▼ CUMPLEAÑOS



Javier y Carmen se han hecho un poquito más mayores y para celebrarlo invitaron a una suculenta comida a toda la familia de Segovia. Esperamos que pase pronto un nuevo año para volver a tirarles de las orejas todos juntos. Un beso muy fuerte de los abuelos y ¡¡¡Muchas felicidades!!!

Agenda Social

Los lectores interesados en ver publicados en esta sección sus fotografías y textos pueden enviarlos por correo, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. Ref: "Agenda Social", calle Peñalara, 3 . 40006. Segovia. Las fotografías —en ningún caso se admitirán fotocopias— se publicarán por riguroso orden de llegada; y no se devolverán.

▼ CUMPLEAÑOS



Felicidades Marian, te desha toda tu familia y en especial tus padres que te quieren mucho, que tengas un feliz día... ¡¡¡Felicidades!!!

▼ CUMPLEAÑOS



¡Felicidades nena! Tus amigos Marta, Jorge y Celia esperamos que disfrutes mucho de tus 17 años y que sigas igual porque así ya eres la mejor...Ah!! y...¡¡Viva el Betis!!

CONVOCATORIAS

HOY
◆ Villancico de San Frutos: Invitación a los cantores y músicos segovianos a los ensayos del villancico en la Catedral. El lunes, 17, a las 20,00 h., para triples y contraltos; el martes, tenores y bajos; el jueves y viernes, 20 y 21, para todos, incluida la orquesta. El ensayo general será el lunes, día 24; y la interpretación, el día 25 a las 12,00 h.

MAÑANA
◆ María del Salto: Mañana, la asociación de amas de casa, consumidores y usuarios organiza una excursión a varias localidades de Madrid, Torrelaguna, Patones, Manzanares el Real...
◆ Procurador del Común: Mañana martes, día 18, los ciudadanos podrán presentar sus quejas ante el Procurador del Común que les atenderá en las dependencias de la Diputación Provincial. La Institución aconseja pedir cita previa en el teléfono de León 987.27.00.95.

◆ Cine-Club Studio: XXIII Curso. El día 18, en sesiones de 19,30 y 22,00 h., proyección de "María querida", de José Luis García Sánchez. Entrada libre en el Salón de actos de la Escuela de Magisterio (plz. Colme-

nares, s/n). Además, el día 20 de octubre, en el mismo horario, se proyectará '15 días contigo'.

PRÓXIMOS DÍAS

◆ Residencia mixta: El día 19, excursión a la localidad de Talamana del Jarama.

◆ Filarmónica: El próximo miércoles, 19 de septiembre, actuación del cuarteto Zanetto Consort organizado por la Sociedad Filarmónica de Segovia en el Teatro Juan Bravo.

◆ Conferencia: Curso "Los museos de arte contemporáneo en España: un balance crítico" en el Museo Esteban Vicente. El día 19, a las 20,00 h., conferencia sobre "El Instituto Valenciano de Arte Moderno" a cargo de Consuelo Ciscar..

◆ Jornadas verdes: II Jornadas Verdes de El Espinar. El próximo día 20, actividades de educación ambiental en los colegios de San Rafael y El Espinar.

◆ Universidad de la Experiencia: El día 20, los alumnos de la Universidad de la Experiencia ha organizado una visita cultural a la provincia de Soria.

◆ Otras músicas: Los días 20 y 27 de octubre, Beatrice Binotti y Olga Román, respectivamente, protagonizarán en la sala Caja Segovia, ciclo 'Otras músicas' a partir de las 21,00 h..

◆ Cocina Joven: Entre los días 21 y 23 de octubre, Venta Magulio celebra su VII Festival Gastronómico de la Cocina Joven dedicado a la cocina andaluza, navarra y segoviana.

VARIOS

◆ Danzas La Esteva: La Asociación Cultural Grupo de Danzas La Esteva reanuda sus actividades. Las personas interesadas en obtener más información pueden hacerlo en la dirección: plaza de El Salvador, 7 o a través del teléfono 609.92.24.09.

◆ Masaje infantil: Hasta el 19 de octubre, las personas interesadas pueden apuntarse al curso de masaje infantil para padres y sus bebés organizado por la Asociación de Vecinos 'Peñablanca' de San Crisóbal'. Más información en los teléfonos .647.703.764 y 921.40.63.28

◆ Sanidad Ambiental: El Colegio Oficial de Veterinarios y la Universidad SEK inician el curso para obtener el Título de Especialista Universitario en Salud Ambiental. Más información en el teléfono 921.46.38.55.

◆ Calidoscopio: Taller de creación literaria, curso de chikung, de capoeira, tango argentino y danza del vientre. Información en Calidoscopio, en la avenida Fernández Ladreda, 28, sótano 2. Teléfono: 921.46.11.58.

◆ Deshabitación tabáquica: La Asociación Española contra el Cáncer en colaboración con la Junta imparte cursos de reconocida eficacia. Información, tlf.: 921-426361 y 921-427296, de 10,00 a 14,00 h., y 17,00 a 20,00 h., lunes a viernes.

◆ Folclore: Hasta el 9 de noviembre pueden inscribirse los interesados en participar en el taller de percusión de cocina en la tradición castellana que se impartirá los días 12 y 13 de noviembre en la Escuela de Música Tradicional de San Pedro de Gaillos.

◆ Premio infantil de Piano: La Fundación Don Juan De Borbón convoca el IX premio infantil de piano, Santa Cecilia 2005. Podrán participar los pianistas que el 26 de noviembre, no

superen la edad de 14 años. Más información, 921461400.

◆ Matrícula SEK: Hasta el 20 de octubre, admisión de matrícula para nuevos alumnos. Renovación, hasta el 14 de octubre. Más información: www.usek.es y tlf.s.: 921412410.

◆ Atención geriátrica: Curso de ayuda a domicilio y atención geriátrica impartido en el Centro Público de Educación de Adultos Antonio Machado en horario de mañana y noche. Certificado expedido por la Junta de Castilla y León. Información y matrícula en c/ Capitán Porteguer, 8. Tlf.: 921 443877.

◆ Club Unami: Los niños y niñas de 5 a 15 años interesados en formar parte de los equipos de baloncesto pueden informarse los martes y viernes, de 17,00 a 19,00 h., en el pabellón Emperador Teodosio.

◆ Concurso de fotografía: Organizado por el Ayuntamiento de El Espinar, el plazo de entrega de trabajos finaliza el 14 de octubre. Modalidad de foto individual en los apartados de patrimonio e historia, naturaleza, cultura y calendario (tema "El atractivo de los cascos urbanos").

◆ Clubes y asociaciones deportivas: Hasta el 20 de mayo disponen para adaptar los Estatutos a la Ley 2/2003 de 28 de marzo del Deporte de Castilla y León y al Decreto 39/2005 de 12 de mayo. Más información en el Servicio Territorial de Cultura. Plz. de la Merced, 12, y telfs.: 921417342 y 921417192.

◆ Jornadas de Consumo: La Asociación Provincial de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios "María del Salto", comunica a sus asociadas que el próximo 5 de octubre se celebrarán en Valladolid las Jornadas Regionales de Consumo. Inscripción en el domicilio social hoy, a partir de las cinco de la tarde.

Gratis en la Agenda
 EL ADELANTADO publicará en la sección de Agenda, de manera gratuita, las notas de avisos de convocatorias, actos, exposiciones u otras actividades de carácter cultural y de interés general, siempre que sean remitidas con la suficiente antelación e identificadas con los datos y dirección de su responsable. Por fax 921 44 24 32 o correo electrónico adelantado@eladelantado.com

FARMACIAS DE GUARDIA

■ **SEGOVIA**
 Hoy: Día y noche: Gallego Llaguna, 31 (Junto Casa de los Picos).
 Mañana: Día y noche: López Duque. Cronista Lecea, 6 (junto Plaza Mayor).

■ **EL ESPINAR**
 El despacho de guardia hoy está en la avda. Hontanilla, 18

■ **OTRAS LOCALIDADES**
 Además, hoy estarán de guardia de 10,00 a 22,00 horas, las farmacias de las localidades de Fuentidueña, Escalona, Nieva, Villacastín y La Granja; y las 24 horas, las de Cantalejo, Ayllon y Torre Val.

Donantes de Sangre

◆ El miércoles 19 de 18,00 a 21,30 h., sel Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León trasladará una unidad móvil al Ayuntamiento de Sepúlveda con el fin de facilitar la posibilidad de donar sangre a los habitantes del municipio.

HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.
CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De abril a octubre de 9,00 a 18,30h.
CENTRO DE RECEPCIÓN DE VISITANTES - Tlf. 921 466720. e-mail turismosegovia@telefonica.net Horarios: De lunes a domingo de 10 a 20.
CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDEERÍA - Tlf. 921 461426. Horarios: De lunes a domingo de 10 a 14 y de 16 a 19,30.
CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.
IGLESIA DEL COPULUS CHRISTI (Antigua Sinagoga Mayor) - Tlf. 609 877404. Horarios: Miércoles y jueves de 10 a 14. Viernes, sábado y domingo de 10 a 14 y de 16 a 18,30.
IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,00 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.
MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.
PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.
TORREÓN DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.
MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.
MUSEO ZULOAGA - San Juan de los Caballeros. Tlfs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.
CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.
MUSEO RODERA-ROBLES - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.
ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA - Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). De viernes a domingo, de 12,00 a 19,00 horas. También los días festivos.
PALACIO DE LA GRANJA Y RÍOFRÍO - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Pendiente del nuevo horario de otoño-invierno. Hasta el 15 de octubre, la Ermita de San Ildefonso, Jardines de la Partida de la Reina, lunes a partir de las 15,00 h.; Piscifactoría, los martes desde las 15,00 h.; y Jardín de la Real Botica, los sábados de 10,00 a 13,00 h., previa petición de visita. Información en los tlf.s.: 921 470019 y 921 470020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.
REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO - Tlf. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 16,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.
AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE - De miércoles a do-

mingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 606842481.
MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.
CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.
CASTILLO DE CUÉLLAR - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar: sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.
CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.s.: 921-509960 y 921-509955.
CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 26: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.
CASTILLO DE CASTILLONOVO - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.
CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICA DE PARADINAS - Tlf. 609 1143 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.
CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAIN - Tlf.: 921-120013. Pendiente de nuevo horario.

CUEVA DE LOS ENEBRAJOS DE PRÁDENA - De octubre a junio, mañanas de 11,00 a 15,00 y tardes de 15,30 a 19,30 h. Grupos de 15 personas con mínimo y máximo de 30. Información y reservas, tlf.: 921607113.
ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los telfs.: 920-311004 y 920-311190.
CASTILLO DE TURÉAGANO - Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.
MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉAGANO: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.
MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUEMA. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921437450 y 921501038.
MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSOLO, AYLLÓN. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorco... Tlfs.: 660-881702 y 921-553000.
CENTRO DE PETRÓGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.
PUEBLO DE SAN ANDRÉS (espacio expositivo de la muralla) Tel 609 877404. Horarios: Miércoles, jueves y viernes de 11 a 14 y de 16 a 19. Sábado de 11 a 14 y de 17 a 21 y domingos de 11 a 14 y de 16 a 18.

MAQUINARIA. Alquiler y Venta

► ANDAMIAJES ► ASPIRADORES ► BARREDORAS ► BOMBAS DESAGÜE
 ► CASSETAS DE OBRA ► CARRETILLAS ELEVADORAS ► COMPACTACIÓN
 ► COMPRESORES-CORTADORAS ► CHORRO DE ARENA
 ► DUMPERS ELEVADORES
 ► CRISTALIZADORA
 ► FREGADORA

Comercial González

PINTURA
 PRECIOS ESPECIALES. SOMOS FABRICANTES

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA
 Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

SORTEOS

BONOLOTO

Lunes, 10 de octubre

2 7 9 16 18 41

Complem. 6 Reintegro 3

BONOLOTO

Martes, 11 de octubre

3 4 6 12 14 16

Complem. 32 Reintegro 5

BONOLOTO

Miércoles, 12 de octubre

2 5 8 41 43 46

Complem. 25 Reintegro 9

BONOLOTO

Viernes 14 de octubre

6 16 21 27 39 48

Complem. 4 Reintegro 5

LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 13 de octubre

11 13 26 29 30 37

Complem. 5 Reintegro 6

LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 15 de octubre

8 10 14 38 39 43

Complem. 17 Reintegro 1

GORDO PRIMITIVA

Domingo 16 de octubre

3 12 23 50 51

Nº Clave (Reintegro) 3

EURO MILLONES

Viernes 14 de octubre

10 11 19 20 23

Estrellas 1 6

ONCE

Domingo 16 de octubre

Serie 018 **34.050**

Viernes 14 de octubre **74796**

Jueves 13 de octubre **37102**

Miércoles 12 de octubre

Martes 11 de octubre **97360**

Lunes 10 de octubre **32867**

EL COMBO

Sábado 15 de octubre

Reintegro... 7
Doble... 4-2 COMBO 13
Triple... 1-8-2

EL TIEMPO



El sol sale a las 08:30 y se pone a las 19:33
La luna sale a las 19:30 y se pone a las 08:18

EN SEGOVIA

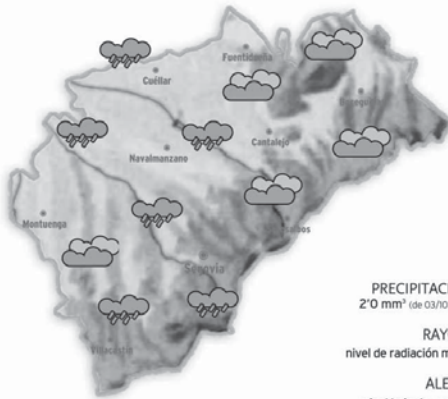
HOY



Llegan lluvias

La semana anuncia de nuevo lluvias. Hoy el avance del frente va a dejar un aumento de las nubes y riesgo ya de precipitaciones, que serán de carácter general, aunque no se espera que sean muy intensas. A pesar de la llegada de estas lluvias las temperaturas no van a bajar en exceso.

SENSACIÓN TÉRMICA... -0
PUNTO DEL ROCÍO... -0
HUMEDAD... 95%
VIENTO... suroeste moderado
POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN... 85%
VISIBILIDAD... de 5 a 10 km
PRESIÓN ATMOSFÉRICA... 1015 mb
previsiones para mañana



PRECIPITACIONES
2°0 mm³ (de 03/10 al 09/10)

RAYOS UV
nivel de radiación muy alto

ALERGIAS
nivel bajo de gramíneas

NIVELES DE LOS EMBALSES

Datos del 4 de octubre al 11 de octubre del 2005



MAÑANA

20° MÁXIMA
8° MÍNIMA

Chubascos dispersos

El paso del frente va a dejar una jornada nubosa y de precipitaciones generales. Descargarán en forma de chubascos y lo harán en cualquier comarca. Aunque el avance del frente parece que será rápido y a la largo del día los chubascos serán ya menos destacables.

MIÉRCOLES

19° MÁXIMA
6° MÍNIMA

A la espera de otro frente

Se repite el patrón de estos días. Tras el paso del frente se abrirán claros y el miércoles será otra jornada de tregua a la espera de que el jueves se acerque una nueva línea frontal desde el atlántico.

EN ESPAÑA

HOY

Llegan más lluvias

La semana va a estar marcada por el paso de diferentes frentes que se desdibujan de la borrasca que sigue anclada al noroeste de la Península. Una borrasca activa que hoy ya dejará el paso del primer sistema frontal y con él favorecerá que las lluvias vuelvan a parecer en el oeste y el centro del país, de momento en la vertiente mediterránea aumento de las nubes, aunque sin lluvias.



MAÑANA

Lluvias en el este

El avance del frente llevará las lluvias hacia el Mediterráneo, donde descargarán de nuevo en forma de tormentas. Algunas de estas volverán a ser intensas, aunque sin alcanzar la violencia del pasado jueves. Más claros por el suroeste.

MIÉRCOLES

Se acerca otro frente

El nuevo frente estará ya en la costa occidental del país, un frente que esta vez va a entrar desde el noroeste y que el miércoles dejará lluvias en Galicia, o el oeste de Castilla y León o el norte de Extremadura.

TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

ESPAÑA	Máx.	Min.	Máx.	Min.	Máx.	Min.	Máx.	Min.	Máx.	Min.							
Albacete	21	9	Cádiz	22	18	Guadalajara	20	7	Madrid	19	12	Pontevedra	21	13	Teruel	22	7
Alicante	23	15	Castellón	23	15	Huelva	22	15	Murcia	23	16	Salamanca	20	9	Toledo	22	12
Almería	25	17	Ciudad Real	21	10	Huesca	24	11	Navarra	23	16	S. Sebastián	22	11	Valencia	23	16
Ávila	18	7	Córdoba	23	14	Ibiza	26	20	Ourense	24	10	S.C. Tenerife	25	21	Valladolid	21	10
Badajoz	22	12	Coruña, La	21	14	Jaén	22	16	Oviedo	22	10	Santander	23	13	Vitoria	20	4
Barcelona	23	17	Cuenca	20	10	León	18	7	Palencia	19	8	Segovia	19	8	Zamora	21	10
Bilbao	24	13	Girona	22	12	Logroño	24	11	Palma M.	25	20	Sevilla	24	15	Zaragoza	23	12
Burgos	23	6	Gijón	22	13	Lugo	21	7	Palmas, Las	26	22	Soria	19	7			
Cáceres	20	13	Granada	24	10	Lleida	24	10	Pamplona	23	10	Tarragona	22	15			

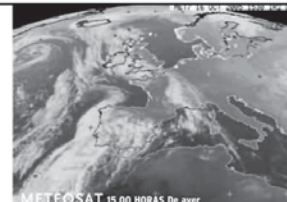
EN EUROPA

HOY

Se mantiene las precipitaciones en el entorno del mar Negro y en la costa atlántica. Entre estas dos perturbaciones domina el anticiclón, por lo que en el norte y el centro del continente se espera un inicio de semana de nuevo con pocos movimientos.

PRÓXIMOS DÍAS

Se mantendrán las mismas condiciones. Lluvias en el extremo oriental del continente, sobre todo en la cuenca del mar Negro, y en la costa occidental. El avance de la borrasca atlántica extendiendo las lluvias hacia el interior, aunque no se esperan más allá del Macizo Central francés.



EUROPA	Máx.	Min.
Amsterdam	13	5
Atenas	19	14
Berlin	12	7
Bruselas	14	4
Copenhague	11	4
Estocolmo	8	1
Ginebra	20	9
Lisboa	22	16
Londres	16	14
Moscú	10	5
Oslo	6	-5
París	19	10
Praga	11	2
Roma	23	14
Viena	12	7
Zurich	12	5

Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54
40002 SEGOVIA

MODERNIZA TU ANTIGUO RELOJ DE ORO

LOS RELOJES DE ORO DE SIEMPRE PUEDEN LUCIR COMO NUEVOS CON EL PLAN XXI DE ATALAYA Y ZUSAN-6

ESTE MES DE OCTUBRE, TRÁENOS TU ANTIGUO RELOJ DE ORO Y TE LO CONVERTIMOS EN UNO ACTUAL

RELOJERÍA ZUSAN - 6 JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

■ **PATRIMONIO** EL ABOGADO DE LA TETRAPLÉJICA QUE PARALIZÓ LA ADQUISICIÓN ASEGURA QUE RECURRIRÁ LA DECISIÓN DEL TRIBUNAL



Imagen de archivo del Palacio de Enrique IV, que se encuentra en ruinas y que pretende expropiar la Junta de Castilla y León

JUAN MARTÍN

Archivan la denuncia contra los compradores de Enrique IV

El mismo Juzgado que anunció una investigación ha sobreesido el caso

F. DESCALZO
Segovia

El Juzgado de Instrucción número 1 de Segovia ha archivado la denuncia que estaba investigando y que pesaba sobre la sociedad que compró el Palacio de Enrique IV, donde la Junta pretende realizar la ampliación del Museo Esteban Vicente, tras haber anunciado su expropiación y su declaración como Bien de Interés Cultural (BIC).

Mediante un auto de fecha 7 de octubre, el Juzgado ha decidido archivar la denuncia formulada por Bernardetta Lewandowska contra los administradores y participantes de la sociedad que adquirió el inmueble, actualmente en ruinas. Los propios administradores han señalado que el juez estima que la compra del Palacio ha sido "en todo momento ajustada a derecho" y prevén dar más deta-

lles de ello en una rueda de prensa programada para hoy.

Como se recordará este edificio, situado junto a la Plaza de la Reina doña Juana y la calle Ildelfonso Rodríguez, fue adquirido por 900.000 euros por la sociedad 'Palacio Enrique IV, S.L.', que encabeza el empresario segoviano Félix Ortiz. La compra la hizo a la empresa Galartis, propiedad en un 66 por ciento de Esteban Velasco y el resto, de la familia del abogado segoviano ya fallecido Luis Pinillos.

Sin embargo, la operación se paralizó porque la Audiencia Provincial de Madrid ordenó su embargo. La mujer polaca Bernardetta Lewandowska denunció al abogado por haberse quedado prestatamente con 901.518 euros de la indemnización que debía percibir ella por un accidente de tráfico que la dejó tetrapléjica. Y

confiaba en que el embargo le pudiera resarcir en parte el dinero presuntamente estafado; pero se encontró con que este bien había sido vendido, por lo que presentó una denuncia en el Juzgado de Segovia. Los actuales propietarios pretendían construir en este inmueble ocho viviendas de lujo.

QUESTIÓN DE FE

Los actuales dueños pidieron en marzo de este año que se archivara la denuncia argumentando que en la compra actuaron de buena fe. Negaron que cometieran un delito de alzamiento de bienes y venta fraudulenta. Este mismo Juzgado admitió la denuncia y sostenía que debía investigarse una "posible connivencia de los compradores con los socios de la entidad vendedora Galartis", concretamente con María Luisa Lorenzana, viuda del abogado Luis

Pinillos. Este mismo Juzgado ha archivado ahora el caso. Pero la parte que representa a la mujer tetrapléjica, residente en Toledo, ha anunciado que el proceso no finalizará porque tiene previsto recurrirlo "y posiblemente el Ministerio Fiscal también lo haga", aseguró ayer a este periódico, su abogado, José Miguel Ayllón.

Aunque dijo que no había recibido aún la notificación del Juzgado, el letrado advirtió de que el auto de sobreseimiento sólo hace referencia a algunos compradores, "pero hay personas, que son los vendedores, que tienen una situación procesal más grave, por lo que el sobreseimiento no será definitivo y no se entiende el delito sin la participación de los que compraron el edificio". "Creemos que los compradores son cooperadores necesarios y autores de los delitos que se imputan", agregó.

EXPEDIENTES

La propiedad impugna la declaración como BIC

A pesar de la parálisis que sufre el edificio en lo que respecta a obras, se viene produciendo en los últimos días una ajetreada labor administrativa. La sociedad dueña del edificio 'Palacio de Enrique IV S.L.', ha reaccionado a las intenciones de la Consejería de Cultura de declarar el inmueble Bien de Interés Cultural (BIC) y ha presentado un recurso de reposición. Entre los argumentos esgrimidos, los propietarios citan la caducidad del expediente, que debía haberse resuelto en un plazo de dos años desde su inicio, que arrancó en julio de 2002, mientras que el acuerdo de la Junta se ha publicado en el Boletín Oficial del 3 de agosto de 2005. Además argumentan "indefiniciones o confusiones en el objeto del inmueble que se pretende declarar BIC". En este sentido afirman que "el Palacio de San Martín o de Enrique IV es una realidad física y registral diferente al Palacio de la Reina doña Juana". A su juicio "el inmueble inicial ha desaparecido materialmente", por lo que en el recurso presentado ante la Consejería de Cultura defienden que "carece de sentido pretender ahora una declaración de BIC sobre un inmueble que no existe y que no se va a poder reconstruir". Además aprovechan su solicitud de que se paralice el trámite, para culpar de la ruina en que ha quedado el inmueble a la "desidia" de la Administración.

GESTIÓN 10
GRAN OPORTUNIDAD EN
PALAZUELOS DE ERESMA
CASA UNIFAMILIAR
EN VENTA
de 150 m², 3 dormitorios,
estudio. Trastero. IIA ESTRENAR!!
INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77



AZULEJOS TABANERA

Exposición: José Zorrilla 40
Tel: 921 42 01 84

Nueva gran exposición: Pol. Hontoria
Avda. Principal Tel: 921 44 18 18

Amplio horario (atendemos también previa cita concertada)



INSTITUCIONES EL INMUEBLE ACOGERÁ LA SEDE DEL CATASTRO Y DE PARTE DE LA DELEGACIÓN PROVINCIAL DE HACIENDA



Las obras en el Banco de España comenzarán a principios de 2006 y durarán dos años

JUAN MARTÍN

Segipsa saca a concurso las obras del Banco de España

El presupuesto de la licitación supera los 2,6 millones de euros

C.G.O.
Segovia

La Sociedad Estatal de Gestión Inmobiliaria de Patrimonio, S.A. (Segipsa) ha sacado a concurso las obras del edificio que acogiese durante años el Banco de España. El presupuesto de licitación se ha fijado en los 2.685.646,45 euros y el plazo de ejecución de las obras será de dos años. El edificio, ubicado en la calle Ildefonso Rodríguez, construido a finales del siglo XIX y adaptado para acoger el Banco de España en los años 50, albergará la Gerencia Territorial del Centro de Gestión Catastral y algunos departamentos ubicados en la Delegación Provincial de Hacienda, una vez que concluyan los trabajos.

Sobre este asunto, el subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, ha indicado con anterioridad que con este traslado se pretende solucionar los problemas de espacio del Catastro, donde trabaja una treintena de empleados, así como de contar con unas instalaciones más adecuadas. Se solventarán también las dificultades de accesibilidad que ofrece la actual sede del Catastro, en la pla-

za de Los Espejos, dividida en varias plantas. Gordo también ha manifestado que el edificio del Banco de España tendrá en Segovia el mismo uso que decidió el anterior Gobierno central.

Los trabajos de rehabilitación del inmueble del Banco de España comenzarán, según las previsiones, a comienzos del próximo año, por lo que a principios de 2008 podría estar ya utilizable.

PLIEGO DE CONDICIONES

El pliego de condiciones y los proyectos de ejecución pueden recogerse hasta el próximo 21 de octubre en la calle Los Madrazo, 28 en Madrid, y el plazo de presentación de proposiciones se abrirá el próximo 14 de noviembre y se cerrará el día 21 del mismo mes, en la calle José Abascal, también de la capital española.

El Banco de España cerró sus puertas en Segovia en 2003, tras el inicio de la reestructuración de la red de oficinas de esta institución, con la que dejaron de funcionar un total de treinta entidades y quedaron abiertas prácticamente las ubicadas en las capitales de las comunidades autónomas.



mejoras
EN LA RED ELÉCTRICA

UNION FENOSA

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

MIERCOLES, 19 DE OCTUBRE DE 2005.
Desde las 9.00 hasta las 15.00 horas.
POBLACIÓN AFECTADA:
Aguilafuente.
Calles: Cra. Fuentepelayo y Extrarradio LINEA O INSTALACIÓN: Línea Escalona-Aguilafuente-EDP-706-C T 40C697 Aguilafuente piscinas

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

San Francisco 19
921412090

Triángulo Inmobiliario

P1630 -
Zona centro:
Precioso ático de 140 m2. 3 dormitorios, gran salón, cocina, 2 baños y trastero. Exterior.

San Francisco 19
921412090

Triángulo Inmobiliario

P1629 -
San Lorenzo:
Piso de 75 m2, exterior. Salón, cocina amueblada, baño reformado, 3 dormitorios y patio privado. Muy luminoso.

Sociedad Estatal de Gestión Inmobiliaria de Patrimonio, S.A.

CONCURSO PÚBLICO PARA LA ADJUDICACIÓN DE LAS OBRAS:

1.-"REHABILITACIÓN DEL EDIFICIO ANTIGUA SEDE DEL BANCO DE ESPAÑA EN CUENCA"
Presupuesto de licitación: 2.657.956,46 €
Plazo de ejecución: 12 meses.

2.-"REHABILITACIÓN DEL EDIFICIO ANTIGUA SEDE DEL BANCO DE ESPAÑA EN SEGOVIA"
Presupuesto de licitación: 2.685.646,45 €
Plazo de ejecución: 12 meses.

Los interesados en recoger los Pliegos de Condiciones y los Proyectos de Ejecución podrán hacerlo, hasta el día 21 de octubre de 2005, en la C/ Los Madrazo 28, 5ª planta, Madrid. Tef: 915321015-ext.153 y 162

Plazo de presentación de proposiciones: desde las 10:00 horas del día 14 de noviembre de 2005, hasta las 14:00 horas del día 21 de noviembre de 2005, en la C/ José Abascal, 4 - planta 3ª.

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Sorteamos **Dos Invitaciones para dos personas** para el *almuerzo* del viernes 21 de octubre

COCINA ANDALUZA

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO MAGULLO

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Organiza: 

Recomienda: **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos dos invitaciones dobles. El sorteo se celebrará el 20 de octubre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

(*) Dos almuerzos para dos personas.

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA



8 SALAS DE CINE
C.I.C. LUZ DE CASTILLA

CINEBOX LUZ DE CASTILLA

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de 

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 5 de diciembre de 2005. El sorteo se celebrará el 27 octubre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

(*) Dos entradas para cada ganador

URBANISMO LA ADMINISTRACIÓN REGIONAL SUPEDITA SU DECISIÓN A LAS CONCLUSIONES DE LA INVESTIGACIÓN DE LOS TÉCNICOS

La Junta rechaza el inicio de las obras en el sector Plaza de Toros

Medio Ambiente elabora un estudio sobre el grado de contaminación de los terrenos

SERGIO ARRIBAS
Segovia

La Junta de Castilla y León no adoptará una decisión sobre la urbanización del sector I-Plaza de Toros-Depósitos del Agua hasta disponer de las conclusiones del informe que actualmente elaboran los técnicos del servicio territorial de Medio Ambiente para definir el grado de contaminación del conjunto de los terrenos, que suman 355.000 metros cuadrados y donde se proyectan unas 1.500 viviendas.

A la espera de este estudio, la Junta se opone a que pueda iniciarse cualquier intervención en el sector; en contra de la opinión del Ayuntamiento, que ya ha dado luz verde para que puedan urbanizarse aquellos terrenos que, en teoría, han sido ya descontaminados por sus propietarios.

La investigación pretende no solo comprobar que el 88% de los terrenos del sector, —como defiende la Junta de Compensación, que representa a los propietarios mayoritarios— ha sido ya saneada, sino también el delimitar el grado de contaminación, básicamente de mercurio, que existe en la parcela que ocupa Dysers 2000, que quedó excluida de aquella intervención.

La Junta de Compensación abordó, con el visto bueno del Ayuntamiento, el saneamiento de todos los terrenos, a excepción del solar que ocupó Dysers, cuyos propietarios —Construcciones Peromingo— mantienen que la descontaminación de la parcela correspondiente a la fábrica que trabajaba con mercurio debía también ser incluida en la operación.

Con independencia del litigio que enfrenta a los propietarios sobre quien debe asumir el coste de la descontaminación de la parcela de Dysers, el delegado territorial de la Junta, Luciano Mucio, aseguró ayer que pese a que la Junta de Compensación cuenta con el visto bueno del Ayuntamiento para iniciar las obras en el espacio que, en



Una de las antiguas industrias incluidas en los terrenos que habrían sido ya descontaminados PENALOSA

principio, habría sido ya descontaminado “entiendo que no pueden comenzar, porque antes hay que comprobar que está absolutamente descontaminado”. “He dado instrucciones para que se estudie todo” el sector, dijo Mucio, quien aseguró que “no hay plazo para concluir la investigación, porque queremos una información clara, contundente y completa”.

DYSERS, EN LA ÚLTIMA FASE

Mucio indicó que el trabajo de los técnicos se centra en la superficie que habría sido ya descontaminada — que ocuparon cinco industrias: Klein, Campsa, Casa de Mixtos, Titán Rico y Dagsa—, asegurando que la parcela de Dysers “es la que tiene más problemas y será la última parte del estudio”.

DESCONTAMINACIÓN

Los técnicos han detectado que en la zona, en teoría, ya descontaminada hay algunos “puntos problemáticos”

Aunque el delegado de la Junta eludió avanzar el resultado de las primeras investigaciones, sí desveló que en los terrenos que en teoría habrían sido ya descontaminados “hay algunos puntos problemáticos”. “Las informaciones previas que me dan los técnicos de Medio Ambiente—añadió— determinan que hay algunas zonas donde hay que actuar con más cautelas que las que se

han actuado”. Sobre la hipótesis de que la mayoría de los terrenos hubieran sido descontaminados de forma correcta y que las obras pudieran comenzar en este espacio, el delegado fue poco explícito. “Sería —dijo— una cuestión que saldría del ámbito del Medio Ambiente y sería el Reglamento de Castilla y León el que determinara si se puede hacer la urbanización por fases o debe hacerse de una sola vez”.

“Hasta que no tengamos claro que no hay problemas, no vamos a tomar una decisión que pueda ser precipitada”, dijo Mucio, para añadir que “aquí no vamos a jugar con la seguridad de nadie, estamos hablando de situaciones de contaminación del terreno y nos parece bastante serio para andar jugando con otro tipo de intereses”.

TRAMITES

Recurso contra la exigencia de licencia ambiental

El conflicto que rodea la urbanización del sector Plaza de Toros tiene también una raíz administrativa. El servicio de Medio Ambiente de la Junta emitió una primera resolución que concluía que las obras de urbanización no precisaban licencia ambiental; lo que fue recurrido por uno de los propietarios — los dueños de la parcela de Dysers—. La Junta admitió el recurso y, por ende, la necesidad de exigir la licencia ambiental que, por ley, debe abarcar todos los terrenos del sector. Mucio explicó ayer que la Junta de Compensación ha presentado un recurso contra la resolución firmada por el delegado territorial, quien apuntó ayer que “nuestros servicios jurídicos están haciendo el informe correspondiente”. Explicó que la investigación sobre el estado de los terrenos “marcará la pauta que haya que seguir en la gestión de la licencia ambiental”

San Francisco 19
921412090

Triángulo Inmobiliaria

P1628 -
La Granja:
Piso de reciente
construcción. Salón,
cocina, baño, aseo y 2
dormitorios con armarios
empotrados. Luminoso.

GESTIÓN 10
Magníficos PISOS
en ALQUILER
de 3 y 4 dormitorios
Amueblados y sin amueblar
¡¡PÁSATE A PREGUNTARNOS!!
INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

MAMPARAS DIVISORIAS/BIOMBOS: Oficinas, Comercios, Almacenes



ALBERTO GONZALEZ MASEDA

Gremio de los Caldereros s/n
Polígono Industrial de Hontoria
40195 HONTORIA (Segovia)
Teléfono 921 43 19 74
glezmaseda@infonegocio.com



NUEVO SEAT LEÓN

Para los que creen en la conducción

HIGARSA AUTOMOCIÓN S.A.
Navacerrada, 21
Teléfono: 921420200
Fax: 921 434394
SEGOVIA



ENSEÑANZA LOS PADRES CENTRAN SUS SOLICITUDES EN LOS PERIODOS DE VACACIONES Y PUENTES

El programa Centros abiertos duplica la demanda de plazas

La Junta estudia ofrecer actividades en los colegios durante el mes de julio

P. B.
Segovia

El programa Centros abiertos ha duplicado este curso el número de solicitudes de plaza presentadas por padres de escolares que desean que sus hijos acudan a los colegios los sábados, días laborales no lectivos y en los periodos de vacaciones de Navidad y Semana Santa para ser atendidos por monitores y participar en actividades culturales, deportivas y lúdicas.

El servicio gratuito para las familias comenzó el pasado curso con el objetivo de hacer compatible el horario laboral de los padres trabajadores con el horario escolar. Según datos de la Dirección Provincial de Educación, unos 120 niños fueron los primeros en participar en la propuesta implantada por la Junta en colaboración con los ayuntamientos de las capitales de provincia de la Comunidad, los sindicatos UGT y CCOO y la patronal Cecale. Al inicio del curso 2005/2006 hay unas 300 solicitudes para los tres centros en los que se lleva a cabo el programa, los colegios "Martín Chico", "Diego de Colmenares" y "Nueva Segovia".

La mayoría de las peticiones se concentran en los periodos de vacaciones escolares (Navidades y Semana Santa), así como en los días laborales no lectivos, especialmente los que coinciden con "puentes" festivos como el que se vivirá en la segunda semana del mes de diciembre. A las fiestas de la Constitución (día 6) y de la Inmaculada (8), la Junta ha sumado una jornada más de descanso lectivo, el día 5 de diciembre. También hay bastantes solicitudes para acudir a "los centros abiertos" el próximo día 31 de octubre, fiesta de la Enseñanza. Por el contrario, los sábados son los días en los que menos familias recurren a este servicio, como ya se



Los padres pueden dejar a sus hijos en los colegios los sábados, días no lectivos y en vacaciones JUAN MARTÍN

ÉXITO Y DUDAS

El éxito del programa pone a Educación ante la disyuntiva de contratar más personal o rechazar algunas solicitudes

apreció el pasado curso. Las peticiones de los padres ha hecho que los sábados solo dos centros educativos abran sus puertas.

El éxito que ha tenido el servicio ha puesto a la Dirección Provincial de Educación en la disyuntiva de contratar más monitores de ocio y tiempo libre — ini-

cialmente se contaba con 12 profesionales— o rechazar solicitudes. El departamento provincial espera instrucciones de la Consejería para fijar su postura.

En la convocatoria presentada por Educación en septiembre se indicaba que había disponibles 40 plazas en cada uno de los tres centros, para alumnos de Educación Infantil y Primaria y se advertía que si las solicitudes excedían el número de plazas se asignaría éstas por sorteo público. La información de la Junta también precisaba que los niños y niñas no admitidos se incorporarían a una lista de espera para ser llamados cuando se produjeran vacantes.

SOLICITUDES

El pasado curso unos 120 niños se beneficiaron del servicio gratuito y este año se han recibido 300 inscripciones

Por el contrario, la buena acogida que ha tenido este servicio ha llevado a sus promotores a estudiar la posibilidad de extender en 2006 el calendario de "los centros abiertos" hasta incluir el mes de julio o al menos una quincena, según las preferencias de las familias.

SANIDAD

Los técnicos sanitarios volverán hoy a la huelga

EL ADELANTADO
Segovia

Los técnicos sanitarios superiores volverán hoy a la huelga en el Complejo Hospitalario y así continuarán esta semana hasta el día 20, y la siguiente del 24 al 27, hasta que Sanidad y Educación atiendan sus demandas de homologar su formación con la universitaria, como ocurre en otros países de Europa.

Las organizaciones sindicales de técnicos superiores sanitarios, tras seis días de huelga, han acordado reforzar sus medias de presión y hoy lunes efectuarán una concentración y un encierro en un lugar de Madrid que aún no se ha hecho público. Trabajadores segovianos secundarán estas acciones.

Además, directivos sindicales han anunciado el inicio de una posible huelga de hambre si el miércoles no tienen noticias de que se van a atender sus reivindicaciones.

Los técnicos sanitarios son un colectivo de unos 35.000 trabajadores en España encargados en los hospitales de la realización de numerosas pruebas como análisis de sangre y radiografías, vitales para el diagnóstico de muchas enfermedades. En Segovia hay unos 50 profesionales que desarrollan su actividad en el Complejo Hospitalario.

Desde que comenzó la protesta el pasado día 3 de octubre, el 95 por ciento de los trabajadores segovianos convocados han secundado la huelga, según estimaciones del Sindicato de Técnicos Superiores Sanitarios de Castilla y León que preside en Segovia Salomé Mingoaeranz.

La protesta está provocando importantes demoras y obligando a suspender pruebas diagnósticas, radiológicas, analíticas de sangre y otras muestras.

i Ya llega el BIBLIOBUS!

DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA
Área de Cultura y Juventud

Tus Libros, Tus Películas, Tu Música...

Infórmate de dónde y los días que visitará tu localidad... y apúntate a disfrutar.

Súbete y Sueña

mejoras
EN LA RED ELÉCTRICA

UNION FENOSA

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

MARTES, 18 DE OCTUBRE DE 2005.
Desde las 15.00 hasta las 17.00 horas.
POBLACIÓN AFECTADA: Aguilafuente.
Calles: Arrabal, Luisito, Virgen de la Asunción, Pº del Caudillo, Matadero, La Zarza, Cardiel Velasco, Real, Camino de los Leñeros, Las Fraguas, Serrano, La Fuente, Cra. Turégano, y Los Herreros.
LINEA O INSTALACIÓN: Línea Escalona- Aguilafuente-CT 40CA19 Aguilafuente

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

■ **ENSEÑANZA** RODRÍGUEZ BELLOSO CREE QUE LA POSIBLE MODIFICACIÓN RETRASARÁ LAS OBRAS



La parcela propuesta por el Ayuntamiento para ubicar el instituto (en la imagen) dobla la superficie de la inicialmente prevista JUAN MARTÍN

La Junta desconoce el cambio de parcela del nuevo instituto

Educación cree que el Ayuntamiento debía dar información oficial sobre sus planes de ubicación del centro que se construirá en el barrio de San Lorenzo

P. B.
Segovia

El director provincial de Educación, Antonio Rodríguez Belloso, ha asegurado que el Ayuntamiento no ha informado a la Junta de Castilla y León de sus planes para cambiar la parcela que se destinará a la construcción de la nueva sede del instituto "Ezequiel González" en el barrio de San Lo-

renzo. "Sabemos que han hablado con los padres, profesores y vecinos y tenemos noticias sobre este tema por los medios de comunicación, pero no nos parece normal que el Ayuntamiento no haya informado ni a la Dirección Provincial de Educación, ni a la Delegación Territorial de Segovia ni a la Consejería de Educación, cuando la obra tendrá que hacerla

la Junta", ha comentado Antonio Rodríguez lamentando el "olvido" municipal.

Hay que recordar que el Ayuntamiento ha propuesto utilizar un espacio de 13.000 metros cuadrados, entre las calles Las Nieves y Vía Roma, en lugar del inicialmente previsto, de 6.000 metros cuadrados, detrás de la antigua fábrica de Pascual Hermanos.

Para el titular provincial de Educación esta variación puede retrasar varios años la construcción del centro, un proyecto que ya arrastra cinco años de demora. Antes de que el Ayuntamiento pueda ceder la parcela a la Junta de Castilla y León es necesaria la aprobación del Plan General de Ordenación Urbana y afrontar un proceso de compra o expropiación.

■ **ENSEÑANZA**

El municipio ultima la puesta a disposición de terrenos para el "El Peñascal"

S. A./P. B.
Segovia

La junta de Gobierno Local ha aprobado en su última reunión una propuesta de agrupar varias parcelas catastrales —nº 69346-01— y el vial "Cardadores", en el tramo comprendido entre las calles Santa Teresa de Jesús y Ávila, donde está previsto llevar a cabo la ampliación del colegio "El Peñascal" y la creación de instalaciones deportivas para uso de los vecinos de La Albuera.

Al término de la junta de Gobierno del pasado jueves, el alcalde Pedro Arahuetes aseguró que éste es el último trámite que debe dar el Ayuntamiento de Segovia para poner a disposición de la Junta de Castilla y León los terrenos destinados a las nuevas instalaciones de uso educativo, por lo que la Administración regional ya puede avanzar en su proyecto y fijar partidas económicas para las obras.

En la parcela de equipamiento cultural, situada entre las calles Ávila, Cronista Enriquez, Santa Teresa de Jesús y Cardadores, está previsto construir un edificio con aulas de Educación Infantil y Primaria, y otros servicios escolares, como un comedor, pero también se ha proyectado levantar un polideportivo para uso de la comunidad educativa de "El Peñascal" y de la comunidad vecinal de La Albuera.



DISLUZ

diseño y luz
su gran tienda de iluminación

C/Rancho, 7. Teléfono y fax: 921 44 48 60.
40005 SEGOVIA



Vuelta al Cole



LLEGA A LA CIUDAD EL NUEVO JEEP GRAND CHEROKEE.

SÓLO EL ORIGINAL PODÍA SUPERAR AL ORIGINAL.

Motor diesel V6 de 218 CV.
Motores gasolina V8 de 226 y 326 CV.
Cambio automático "Autostick" 5v, ESP, Reductora, Quadra-Drive II®...
Tecnología DaimlerChrysler.

Jeep es una marca del Grupo DaimlerChrysler
www.jeep.es

Jeep

Gama Grand Cherokee: Emisiones de CO₂: 270 - 366 (G/Km). Consumo combinado: 10,2 - 15,4 (L/100 Km).

OSNAM AUTOMOVILES, S.L.
Concesionario Oficial Chrysler-Jeep

C/ Siete Picos, 10 (Pol. Ind. El Cerro). 40006 SEGOVIA.
Tel.: 921.43.41.70.

■ **SOCIEDAD** LAS RESPONSABLES DE ALIMENTA INFORMARON DE LOS BENEFICIOS DE DAR EL PECHO

Salud y buenos alimentos

MARÍA COCO
Segovia

La plaza del Azoguejo se convirtió ayer en un gran escaparate natural. La Asociación de Madres para la Apoyo a la Lactancia Materna (Alimenta) organizó —en colaboración con Unicef y la Junta de Castilla y León— la IV Fiesta de la Lactancia Materna, una jornada que sirvió para que cientos de personas conocieran las ventajas de este saludable hábito.

Una mesa informativa y una demostración a plena luz del día dejaba patente que nada tiene de especial que una mujer amamante a un recién nacido en la calle o en cualquier otro lugar. Así quisieron manifestarlo las responsables del colectivo segoviano quienes no dudaron en hacer una demostración a todos los que por allí se acercaron su orgullo al dar de mamar a sus propios hijos.

Alimenta nació en Segovia hace una década. Este colectivo, pionero en la región, se ha convertido en un grupo de ayuda entre madres donde, a través de encuentros periódicos y consultas telefónicas, se resuelven las principales dudas de las madres lactantes o embarazadas. Se trata de un servicio voluntario y gratuito basado en la experiencia de otras féminas con el denominador común de la maternidad.

El evento de ayer, que contó con un divertido espectáculo de animación infantil, puso fin a las actividades programadas los pasados días [que han contado con un presupuesto de 1.080 euros] con motivo de la celebración de la Semana Mundial de la Lactancia Materna dónde se han desarrollado mesas redondas y otras actividades relacionadas con este asunto.

La plaza del Azoguejo acogió ayer la IV Fiesta de la Lactancia Materna



Ayer cientos de personas se sumaron a la iniciativa de Alimenta J.M.

Aunque numerosas personas que la principal característica o ventaja de amamantar a un bebé es afectiva, la realidad es muy distinta.

En las madres esta práctica ayuda a mejorar la diabetes esta-

cional, previene osteoporosis y hace que las mujeres pierdan los kilos del embarazo de una manera más "regular y saludable". Así lo destacaron dos de las responsables del colectivo, Raquel López Casado y Paloma Borrego Vicente,

quienes también relataron que los estudios médicos también demuestran que, en el caso de los niños, el haber amamantado de sus madres les hace ser menos propensos a padecer alergias, diabetes, hipertensión y, entre otras cosas, la obesidad adulta ya que, sentenciaron, "estos niños, con el tiempo, suelen alimentarse con un abanico más amplio de productos".

La Organización Mundial de la Salud, Unicef y la Asociación Española de Pediatría recomiendan que las madres ofrezcan a sus bebés la lactancia materna en exclusiva, al menos, durante los seis primeros meses de vida y que continúen, si es posible, hasta los dos años.

La leche materna es una fuente de nutrientes muy importante después del medio año y, a partir de este momento, cuando las madres siguen amamantando a sus hijos, se pueden introducir otros alimentos complementarios.

En este sentido, numerosos estudios han puesto de manifiesto la influencia de la lactancia materna en el menor riesgo de muerte en niños, el menor riesgo de enfermedades infantiles, la potenciación de las defensas frente a las infecciones.

Por su parte, la Junta continúa desarrollando el 'Programa para la promoción de la lactancia materna' con el objetivo de recuperar "esta práctica sana y cultural", destacaron fuentes del Gobierno regional. El programa plantea varios ámbitos de intervención, con actividades en Atención Primaria y Especializada, dirigidas a los profesionales sanitarios. Además, en materia educativa, se desarrollan propuestas para niños y profesores mientras que el mundo laboral la información se dirige a las madres trabajadoras.

■ **SOCIEDAD**

La Junta edita una publicación con 42 normas básicas para fomentar la seguridad en la caza

EL ADELANTADO
Segovia

La Junta de Castilla y León, a través de su Consejería de Medio Ambiente, ha editado 20.000 ejemplares de un folleto en el que se recogen hasta 42 normas básicas de seguridad relacionadas con el ejercicio de la caza.

Fuentes del Gobierno regional confirmaron que esta iniciativa forma parte del programa de prevención de accidentes puesto en marcha por el departamento.

La publicación, que ha contado con la colaboración del la Oficina Nacional de Caza, recoge algunas recomendaciones, tanto al guardar armas en casa como en el transporte, antes, durante y después de la caza.

Esta información complementa la Ley 4/1996, de 12 de julio, de Caza de Castilla y León que recoge concretamente las 'medidas de seguridad en las cacerías' y la regulación complementaria para la caza mayor, según la Orden Anual de Caza para la presente temporada.

USO DEL CHALECO

Otras de las actividades realizadas por la Consejería de Medio Ambiente, dentro de este programa, se refiere a la utilización del chaleco. El uso de esta prenda, que será de color amarillo, verde o naranja, de tonalidad llamativa y reflectante, es obligatorio para los batidores y perreros. Su obligatoriedad está regulada en la Orden Anual de Caza de Castilla y León.

Con el objetivo de fomentar el uso de esta prenda, la Junta de Castilla y León ha distribuido gratuitamente 1.100 unidades entre los titulares de licencias de reala en 2005.

Oferta formativa 2005-06
a distancia - semipresencial

Mejora tu formación
Ahora es el momento
Aprende con nosotros una profesión de futuro

La Federación Empresarial Segoviana e IMF organizan la siguiente oferta formativa:

Máster en Prevención de Riesgos Laborales
Especialidades: Seguridad, Higiene y Ergonomía.
Titulo oficial en todo el territorio nacional. nº autorización IFSSST: 18/036199.9/05

Información e inscripciones:
921 43 22 12
921 43 20 01
C/Los coches 1 - Segovia

www.imf-formacion.com

Calidad y Medio Ambiente

- máster en gestión de calidad * (1)
- máster en gestión de medio ambiente *

Prevención

- curso de coordinador de seguridad y salud en obras de construcción

(1) Especialización opcional: Auditor de Seguridad de la Información ISO 17799 (AUDEA)
* Incluye curso de Auditor Interno de Bureau Veritas y curso opcional IRCA

Programas subvencionados. Plazas limitadas

Audea
IMF FORMACIÓN
federación empresarial segoviana

SOL
INMOBILIARIA

Avda/Fernández Ladreda 19
www.solxclusivas.com 921 44 00 44

San Millán

- BUENA SITUACIÓN
- IDEAL INVERSORES
- PARA REFORMAR
- 3 DORMITORIOS
- BUENAS VISTAS
- 180.000 € (30.000.000 PTS)

REF: PV-7.461

San Francisco 19
921412090

Triángulo Inmobiliaria

P1620 - LA GRANJA.
Piso en venta de tres dormitorios, baño completo y cocina amueblada. Con garaje y todo el exterior.

EMPRESA CONSTRUCTORA SELECCIONA

PEÓN ESPECIALIZADO

para obra en pueblo de la zona Sur de la provincia.

Interesados,
llamar al 91 638 34 61

LABORAL GORDO RECALCA "EL COMPROMISO DE LA ADMINISTRACIÓN" PARA FACILITAR A LOS MINUSVÁLIDOS EL ACCESO A OCUPACIONES

Segoviano busca trabajo...

La mayor parte de los discapacitados que demandan un empleo son hombres, con minusvalía física, de 35 a 44 años y un bajo nivel de formación

C.G.O.
Segovia

La mayor parte de los segovianos con algún tipo de minusvalía son hombres, con una discapacidad física, una edad entre los 35 y los 44 años y un bajo nivel de formación académica. Así lo afirmó el subdelegado del Gobierno en Segovia, Juan Luis Gordo, basándose en el estudio 'Mercado de trabajo del colectivo de discapacitados en la provincia de Segovia', elaborado por el Observatorio Ocupacional del Servicio Público de Empleo Estatal Inem.

El informe revela que el número de demandantes de un trabajo en Segovia que tienen algún tipo de minusvalía sumó 214 a finales del año pasado, un cuatro por ciento del total. La discapacidad física agrupa a 176 personas, un 82,4 por ciento del grupo; sensorial, 24; y psíquica, 14.

El 60 por ciento de estos demandantes son hombres (127 en total) y el colectivo con edades entre los 35 y los 44 años incluye a 68 personas.

Uno de los asuntos que Gordo recalcó, a la vista del resultado del estudio, residió en que la mayor parte de los minusválidos que buscan un empleo cuenta con un nivel de formación académica bajo. Así, el 81 por ciento dispone de una titulación de Enseñanza General Básica o inferior, mientras que aquéllos con BUP o COU se colocan en segundo lugar, con un nueve por ciento.

El informe destaca el alto nivel de preparación de los demandantes discapacitados en las ocupaciones en las que su presencia es más importante, como los técnicos en Ciencias Físicas y Quí-

micas, montadores de equipos electrónicos, ópticos y optometristas y profesionales de apoyo en servicios estadísticos.

En cuanto a las ocupaciones que más demandan estos segovianos son las de peón de la industria manufacturera, ordenanza, conserjes de edificios y taquígrafos y mecanógrafos.

Por lo que se refiere a los contratos, en el pasado año el colectivo rubricó 236 relaciones laborales, de las que más de 200 correspondieron a discapacitados físicos; 30, sensoriales; y cinco, físicos.

DIFERENCIAS

El 73 por ciento de los contratos fue firmado por hombres, un asunto sobre el que Gordo hizo hincapié, y sobre el que comentó que "en este apartado existe un desequilibrio importante". Servicios fue el sector económico que más contrató a los segovianos con minusvalía, en un 69 por ciento de los casos, seguido de construcción con un 15 por ciento e industria y agricultura con un ocho por ciento cada uno.

La Administración Pública, Defensa y la Seguridad Social fueron los ámbitos que registraron la mayor parte de los contratos de este colectivo. Al respecto, el subdelegado del Gobierno recalcó "el compromiso de la Administración pública para contratar y ofrecer trabajo a este colectivo", al tiempo que recordó que en las oposiciones y concursos se reserva un porcentaje para las personas con discapacidad. También incidió en que las ayudas y subvenciones de las administraciones por la contratación de minusválidos "influ-

SEXO	HOMBRE	MUJERES	TOTAL	
NIVEL ACADÉMICO DE LA DEMANDA		Nº DE DEMANDAS ACTIVAS		PORCENTAJE
ESTUDIOS PRIMARIOS	2	0	2	0,9%
CERTIFICADO ESCOLARIDAD	59	21	80	37,4%
F.P. 1	1	3	4	1,9%
E.G.B./BACHILLER ELEMENTAL/GRADUADO ESCOLAR	43	44	87	40,7%
F.P.2	4	2	6	2,8%
B.U.P./BACHILLER SUPERIOR/C.O.U	10	9	19	8,9%
OTRAS TITULACIONES	1	2	3	1,4%
TITULO DE GRADO MEDIO	3	2	5	2,3%
TITULO DE GRADO SUPERIOR	4	4	8	3,7%
TOTAL	127	87	214	100%

Fuente: Servicio Público de Empleo Estatal Inem

SEXO	HOMBRE	MUJERES	TOTAL	
TRAMO DE EDAD		Nº DE DEMANDAS ACTIVAS		PORCENTAJE
16 A 24 AÑOS	8	4	12	5,61%
25 A 34 AÑOS	25	21	46	21,50%
35 A 44 AÑOS	37	31	68	31,78%
45 A 54 AÑOS	33	22	55	25,70%
>=55 AÑOS	24	9	33	15,42%
TOTAL	127	87	214	100%

TIPO DE DISCAPACIDAD	FÍSICA	PSÍQUICA	SENSORIAL	TOTAL	
SEXO	Nº DE CONTRATOS	Nº DE CONTRATOS	Nº DE CONTRATOS	Nº DE CONTRATOS	PORCENTAJE
HOMBRES	145	4	23	172	72,88%
MUJERES	56	1	7	64	27,12%
TOTAL	201	5	30	236	100%

Fuente: Servicio Público de Empleo Estatal Inem

yen de forma decisiva para la inserción laboral de las personas con discapacidad, puesto que incentivan su contratación".

Por modalidades, el 80 por ciento de las relaciones laborales de este colectivo fue temporal y la mayor parte de las personas que encontraron un empleo tenían entre 35 y 44 años. El estudio resalta el alto nivel formativo de los minusválidos contratados, ya que la mitad tenía FP de segundo gra-

do, "lo que indica especialización y cualificación". Mientras, el índice de rotación (el número de contratos entre la cifra de personas contratadas) se colocó en el 1,4 por ciento.

En total, 21 personas con minusvalía siguieron algún curso de formación ocupacional, sobre contenidos como ayuda a domicilio o internet, de los que el 47 por ciento logró insertarse en el mercado laboral.

CAUSA

La enfermedad profesional lidera la lista

La enfermedad profesional ha causado la mayor parte de las discapacidades de las personas que demandan un empleo en la provincia, según explicó el subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, con datos del estudio elaborado por el Observatorio Ocupacional del Inem. En total, eran 25 personas las que se encuentran en esta situación a finales del pasado año, seguidas por las 24 con alteraciones en la columna vertebral. Mientras, tres eran los discapacitados extranjeros que buscaban un empleo (de Bulgaria, Marruecos y Polonia). Por otro lado, Madrid se convierte en la población de destino principal para los segovianos con minusvalía que demandan una colocación laboral, seguida de Ávila.



mejoras
EN LA RED ELÉCTRICA

MARTES, 18 DE OCTUBRE DE 2005.
Desde las 9.30 hasta las 15.30 horas.

POBLACIÓN AFECTADA: Navas de Oro. Calles: Arturo Hernández, Tomás Barbado, Hilario Rubio, Leopoldo Muñoz, Angela Narros, José García, Circunvalación, Resina, Convento.
LINEA O INSTALACIÓN: Línea Nava de Oro - CT: 40C528 El Parque S - 5.
MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.



San Francisco 19
921412090

P1621 -
San Cristóbal:
Piso de 3 dormitorios,
salón, cocina, baño,
aseo y plaza de garaje.
Exterior. Con jardín y
piscina comunitaria..

**Por jubilación,
VENDO
Negocio distribución
Hostelería, piscinas,
limpiezas,
productos químicos
Tfno: 600 471 831**



mejoras
EN LA RED ELÉCTRICA

MARTES, 18 DE OCTUBRE DE 2005.
Desde las 9.00 hasta las 15.00 horas.
POBLACIÓN AFECTADA:
Ortigosa del Monte.
Calles: Av. Apeadero, Las Eras, Cercado Las Matas, Av. Leoncio Ciudad, Urb. Las Matillas, Barriada de los Pajarillo y Cmno. del Cementerio.
LINEA O INSTALACIÓN: Línea Navas de Riofrío - CT 40CF86 Ortigosa del Monte Nº 2
MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.



A ESCENA. "HOMENAJE A LOS MALDITOS"

Grotesca ceremonia del desconsuelo

FICHA ARTÍSTICA

Homenaje a Los Malditos

AUTOR

Eusebio Calonge

INTÉRPRETES

Gaspar Campuzano, Enrique Bustos, Francisco Sánchez, Fernando Hernández, Ana López, Ana Oliva y María Duarte

ESPACIO ESCÉNICO

Paco de La Zaranda

ILUMINACIÓN

Eusebio Calonge

DIRECCIÓN

Paco de La Zaranda

Compañía La Zaranda

Teatro Juan Bravo de Segovia, 15 de octubre

MANUEL SESMA S.
Segovia

Reencontrarse con un nuevo trabajo de La Zaranda significa reconciliarse con el Arte Escénico, con mayúsculas. Después de presenciar diversos montajes más o menos ampulosos, espectáculos más o menos pretenciosos, más o menos deplorables, lo que muestra esta compañía de Teatro Inestable de Andalucía La Baja es un reconocimiento de las raíces culturales de un pueblo, el español, rico en historia afligido por los acontecimientos, y generoso en imaginación y creatividad. Reencontrarse con La Zaranda significa repasar buena parte de nuestras señas de identidad.

Homenaje a Los Malditos, cuarto trabajo que se ha podido ver en Segovia de esta compañía con más de 25 años de andadura, forma parte de nuestro acervo cultural al igual que sus producciones anteriores. Sin embargo, las comparaciones son inevitables. Con este montaje la compañía se ha hecho más asequible al gran público, más transparente. El es-

pectáculo hace concesiones a la galería, es menos simbólico y metafísico aunque sigue guardando los aromas andaluces, la plasticidad de Solana y de las pinturas negras de Goya, del surrealismo; el espectáculo retoma a nuestros poetas y calca a Valle Inclán. En este sentido, *Homenaje a Los Malditos* suena a historia conocida, a un *Lucas de Bohemia* también poético pero sin compromiso político y más popular.

Desde esta perspectiva, podría decirse que La Zaranda se repite en sus esquemas artísticos a la vez que copia temas tratados por otros autores. Confieso mi debilidad por esta compañía, pero pienso que sus componentes siguen siendo fieles a sí mismos, a sus concepciones estéticas y a su compromiso ético con la sociedad de hoy y con la cultura en general.

En *Homenaje a Los Malditos* se propone una parodia, dolorosa parodia de una ceremonia de celebración. Se describe el acto de admiración a un "prócer de exaltado lirismo" en plena decrepitud. Es el acto de reconocimiento a quien ha sido negado, "abandonado en el olvido", a quien sus palabras han sido "tachadas con sangre" para "lavar vuestra conciencia".

El tema transmite cierto desconsuelo en cuanto que denuncia la ingratitud de la sociedad hacia gentes valiosas, generosas, responsables, entregadas, comprometidas, y ninguneadas en vida, despreciadas, perseguidas hasta la desesperación. El tema del homenaje cuando ya la persona no puede saborear el éxito cuando el ser humano es una píltrafa inofensiva, el tema produce cierta amargura entre los esforzados vivos y entre quienes han



Uno de los momentos de la representación de la obra en el Juan Bravo

KAMARERO

Es la comicidad de la parodia lo que conduce a lo grotesco. Es la farsa sobre la farsa de una celebración en la que cada personaje asume la representación de una tipología social

sufrido la persecución, cuando no el olvido, en su experiencia personal.

No obstante, La Zaranda plantea el tema con humor. Es la comicidad de la parodia lo que conduce a lo grotesco. Es la farsa sobre la farsa de una celebración en la que cada personaje asume la representación de una tipología social. Allí están los políticos hipócritas, los ilustrados caducos, los invitados gorriones, los trabajadores sufridos, los jóvenes eventuales, los empresarios interesados. En fin, la farsa retrata toda una fauna perfectamente re-

conocible dentro de un acto farsario.

La Zaranda ha realizado una puesta es escena impecable, como todas las suyas. Ha ideado una escenografía dinámica y contundente en todo momento. Se comienza en un salón de actos en el que se integra al público al acceder a la sala. Cualquier espectador podría haber pensado que asistía a uno de los múltiples actos que se realizan últimamente en el Teatro Juan Bravo que más le acercan a un salón parroquial que aun teatro de prestigio. Pero La Zaranda consigue meter el teatro

dentro del teatro y, tras la consabida procesión zarandiana el escenario se convierte en una feria, en un restaurante, en un mausoleo, en una iglesia donde se celebra el rito de la conmemoración.

Máscaras, disfraces, esperpentos, escenas felinianas participan de una ceremonia en la que los personajes se hacen marionetas de la extravagancia. La interpretación de actores y actrices es tan fabulosa que se confunde con la autenticidad. Los movimientos, los gestos la recreación ambiental están realizados con absoluta perfección para crear un expresionismo, aunque no nuevo en la compañía, sí sorprendente. *Homenaje a Los Malditos* quizá sea un trabajo de transición para La Zaranda pero hay que anotarlo como uno de los mejores montajes que ha acogido el Teatro Juan Bravo en este último año.

PISOS VENTA

CTRA. VILLACASTÍN
3 DORMITORIOS, Y ASEO, 2 PLAZAS DE GARAJE Y TRASTERO, MUY BUENAS CALIDADES
REF: P3327

CASCO VIEJO
ÁTICO, 1 DORM. POSIBILIDAD DE 2,60M ÚTILES, ESTUPENDA TERRAZA DE 18 M, MUY LUMINOSO
REF: P3320

LOS ÁNGELES DE S. RAFAEL
85 MTS ÚTILES, 2 DORM, 2 BAÑOS, TARIMA, ROBLE, CALEF. INDIVIDUAL, BUEN ESTADO
REF: P3318

NUEVA SEGOVIA
3 DORMITORIOS, BAÑO, 71 MTS ÚTILES, REFORMADO, COCINA AMUEBLADA
REF: 3316

PISOS ALQUILER


CONDE SEPÚLVEDA
4 DORM CON BAÑO, 100 MTS CONSTRUIDOS, AMUEBLADO
REF: 2929

PLAZA MAYOR
2 DORMITORIOS, BAÑO, AMUEBLADO
REF: P3278

NUEVA SEGOVIA
3 DORMITORIOS, 2 BAÑOS, 96 MTS CONSTRUIDOS, AMUEBLADO
REF: P3284

Plaza de Santa Eulalia, 10 • Tel: 921 41 32 32 • Fax: 921 43 32 86

GRUPO
GMS





Opel. Nuevas ideas. Mejores coches.

Nuevo Opel Vectra

Poder y control sin discusión.

Nuevo Opel Vectra. Toma el control.

El hombre que controla todas las situaciones necesita potencia y respuesta en su coche, y lo tiene: la nueva gama de motores gasolina y diesel con tecnología Common Rail hasta 230cv, entre los que destaca el nuevo motor 2.8 V6 Turbo. Pero el hombre que controla todas las situaciones necesita dominar esa potencia y lo consigue gracias a la nueva transmisión automática o manual de 6 velocidades. El hombre que controla todas las situaciones necesita el IDS^{Plus} que le aporta un control inteligente de los sistemas de seguridad y conducción. El hombre que controla todas las situaciones, además, quiere un coche con estilo. Por eso, en todas las situaciones conduce el Nuevo Opel Vectra.

Gama Vectra: consumo (l/100km) mixto desde 5,7 hasta 10,9. Emisión de CO₂ (gr/km) desde 154 hasta 262.

GMAC FINANCIAL SERVICES

Autogarsa

C/Peñalara, 15. Pol. Ind. El Cerro. Tel. 921 42 55 12. SEGOVIA.

■ EDUCACIÓN

Segovia acoge un curso para centros de formación del profesorado

EL ADELANTADO Segovia

Segovia albergará entre hoy y el próximo miércoles, 19 de octubre, un curso dirigido a directores y asesores de los Centros de Formación del Profesorado e Innovación Educativa (CFIE) de Castilla y León. El hotel Puerta de Segovia acogerá las sesiones, que tienen como objetivo responder a las necesidades formativas de los nuevos directores y asesores incorporados a los CFIE en el curso 2005-2006.

El curso también busca ofrecer conocimientos sobre el marco organizativo en el que se enclava la formación del profesorado en la región, la historia de los centros de formación y los planes de formación para el profesorado, entre otros.

Entre los ponentes, se encontrarán el jefe del Servicio de Formación del Profesorado e Innovación Educativa, Pedro González. Colaboran en las sesiones la Diputación y el Ayuntamiento de Segovia.

■ PRESUPUESTOS GENERALES DEL ESTADO

El PSOE insta a que se agilice el proyecto para desdoblar la SG-20

Los parlamentarios socialistas presentarán dos enmiendas a los PGE

C.G.O. Segovia

Los parlamentarios socialistas por Segovia presentarán dos enmiendas al borrador de los Presupuestos Generales del Estado (PGE) presentado por el Gobierno central, según adelantó el diputado del PSOE Óscar López, en una reciente comparecencia ante los medios de comunicación, junto al senador de la misma formación Arturo González.

López explicó que una de las enmiendas instará a que se agilice el desdoblamiento de la variante de Segovia, SG-20, actuación que cuenta con partidas económicas en el borrador de los PGE, si bien se trata de que "en 2006 se pueda redactar el proyecto", con el fin de que su ejecución comience lo antes posible.

La otra enmienda incluye la

AYLLÓN

El grupo socialista también demanda una partida plurianual para la circunvalación de Ayllón

petición "de una inversión plurianual para la circunvalación de la N-110 (Soria-Plasencia) a su paso por Ayllón".

El diputado socialista adelantó que, pese a que el borrador contempla "los mejores PGE para Segovia" que se han propuesto hasta el momento, "que los segovianos no duden de que los parlamentarios del PSOE vamos a seguir trabajando para mejorarlos". También comentó que el grupo socialista en el Congreso ha aceptado las dos enmiendas.

■ LA LASTRILLA NOMBRADO HIJO PREDILECTO



Boal, a la derecha, junto al actual alcalde Vicente Calle. JUAN MARTÍN

Falleció Julio Boal García, alcalde del pueblo durante un cuarto de siglo

EL ADELANTADO Segovia

El que fuera alcalde de La Lastrilla, Julio Boal García, falleció ayer en Valladolid a los 64 años tras una larga enfermedad. Boal fue alcalde del pueblo durante 24 años.

La corporación municipal de La Lastrilla acordó ayer en una sesión extraordinaria del pleno nombrarle hijo predilecto de la localidad, así como decretar dos

días de luto oficial en el municipio y convocar a los vecinos a un acto de homenaje y despedida que se celebrará hoy a las 10,45 horas en la Plaza de la Constitución

El funeral tendrá lugar hoy a las 11 de la mañana en la iglesia parroquial de La Lastrilla, tras el cual sus restos mortales serán trasladados al cementerio de la localidad donde recibirán cristiana sepultura.



exposición

LA IMAGEN DE LA MUJER EN LA OBRA DE EUGENIO GRANELL

Torreón de Lozoya. Salas del Palacio. Plaza de San Martín, nº 5. Segovia. Entrada Libre.

DEL 15 DE SEPTIEMBRE AL 27 DE NOVIEMBRE DE 2005

Horario: Laborables de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado. Sábados y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h.

Visitas guiadas para grupos: laborables, excepto lunes, de 10,30 a 13,30 h., previa reserva de hora en el teléfono 921 463 418.

Visitas guiadas sin cita previa: todos los días, excepto lunes, a las 20,00 h.



Fundación EUGENIO GRANELL

CAJA DE SEGOVIA
Obra Social y Cultural

San Francisco 19
921 41 2090

Triángulo Inmobiliario

P1623 -
Tabanera del
Monte. Piso a estrenar
de 2 dormitorios exterior,
gastos individuales,
muy económico.

INMOBILIARIA
MANSINO
921 44 30 31

VENDE PISO EN
JOSÉ ZORRILLA
Totalmente reformado.
Exterior
Gastos individuales
¡¡IDEAL INVERSOR!!
Ref. 8561

Pon el mejor pan en tu vida

El auténtico
pan de Segovia
en tu panadería

EL BUEN
PAN
DE SEGOVIA
PROVINCIA

www.pansegovia.com

Junta de
Castilla y León

ASOCIACIÓN PROVINCIAL
DE FABRICANTES Y EXPENDEDORES
DE PAN DE SEGOVIA

■ **CUÉLLAR** ACTUALMENTE CUENTA CON DOS MONITORES Y CATORCE GRUPOS EN LOS CURSILLOS

La piscina climatizada supera los 1.400 abonados este año

Diariamente utilizan las instalaciones una media de 65 personas

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

La piscina climatizada de la villa alcanza ya los 1.464 abonados cuando acaba de iniciarse su segunda temporada de funcionamiento. Al cierre de la primera temporada fueron 1.357 los abonados, a los que en las semanas que han transcurrido desde que abrió de nuevo sus puertas el pasado 26 de septiembre se han unido otros 107 usuarios.

Diariamente utilizan estas instalaciones una media de 65 personas. Además desde primeros de octubre se pusieron en marcha de nuevo los cursillos que cuentan ahora con catorce grupos de diferentes edades. Éstos se imparten para bebés de hasta 4 años, a niños hasta 13 años, adultos hasta 55 años y mayores de 55 años.

Este primer turno de cursillos se prolongará hasta el mes de diciembre y permanece abierta la inscripción para los interesados en incorporarse en los siguientes turnos de enero y marzo. Cada curso tiene una duración de 20 horas y el precio es de 24 euros para abonados y 36 para no abonados.

En esta nueva temporada las instalaciones cuentan con dos monitores, uno más que en la anterior, para que sean más las perso-



Instalaciones de la piscina climatizada del municipio

GABRIEL GÓMEZ

nas que puedan acceder a los cursillos en cada turno.

Se está trabajando para que los centros escolares puedan utilizar las instalaciones durante sus ho-

ras de educación física, y también en facilitar a los vecinos de la Comunidad de Villa y Tierra el acceso a las mismas para utilizarlas o participar en los cursillos. El ho-

orario de la piscina es de 9.00 a 22.00 horas excepto domingos y festivos que cierra por las tardes y los lunes por la mañana abriéndose a las 16.00 horas.

■ **CUÉLLAR** SERÁ EN EL CENTRO DE SALUD DE 17.00 A 21.00 HORAS

La Hermandad de Donantes realizará mañana extracciones

N.P.
Cuéllar

Continuando con su labor el equipo de extracciones del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León, se desplazará hasta la villa mañana.

La visita será a las 17.00 horas y se prolongará hasta las 21.30 horas. Dentro de este horario se efectuará la extracción de sangre a los donantes interesados, en las instalaciones del Centro de Salud de la villa, como viene siendo habitual.



Las extracciones se realizarán en el centro de salud

GABRIEL GÓMEZ

■ **CUÉLLAR**

Mingorauto suministrará el vehículo híbrido a la Policía Local

N.P.
Cuéllar

La empresa segoviana Mingorauto será la encargada de suministrar al Ayuntamiento el vehículo híbrido destinado a la Policía Local. Esta empresa fue la única que presentó oferta durante el período abierto para ello en el concurso convocado por el municipio.

El vehículo tendrá un coste de 24.324,85 euros de los que la Junta de Castilla y León subvencionará el 66 por ciento, según señaló la alcaldesa, Marisa González.

AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

FARMACIA DE GUARDIA

◆ F. J. Alcaraz
(C/ Resina, hasta el domingo 30 de octubre)

CONVOCATORIAS

Desde el 14 de septiembre Abierto el plazo de matrícula de la extensión de Cuéllar de la Escuela Oficial de Idiomas. IES Marqués de Lozoya.

MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo: en el Castillo 921 14 22 03

Castillo de Cuéllar. Visitas teatralizadas sábados y domingos de 12.00 a 17.00 horas. Consultar horario de pases.

Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco: Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

Muestras mudéjares: Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa M^a de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

TELEFÓNOS DE INTERÉS

Policía Local: 921 141685 /14002
Guardia Civil: 921 143420
Bomberos: 921 14 02 74
Juzgado: 921 14 0004
Ayuntamiento: 921 140014
Oficina de Turismo: 921 1422 03
Punto de Información Turística en el Castillo: 921 142597
Centro Encierros: 921 142540
Estación de Autobuses: 921 141513
Centro de Salud: 921 142245
Urgencias: 921 14 08 20
Cruz Roja: 921 14 08 69
Correos: 921 14 08 17
Polideportivo: 921 140910
Piscinas: 921 140520
Club de Golf: 921 142158

MÁS INFORMACIÓN

www.aytocuellar.es

inmobiliaria santamarina CON ASESORAMIENTO JURÍDICO Y FINANCIERO

VENDE PISO 4 habitaciones en CTRA. de PEÑAFIEL [CUÉLLAR]

COMPLETAMENTE REFORMADO 2 baños **Cocina amueblada** amplio y muy soleado **Armarios empotrados**

*C/ Resina, 6 **CUÉLLAR** Ifax 921 14 26 96

■ NAVA DE LA ASUNCION LA CONVOCATORIA DEL III PREMIO JAIME GIL DE BIEDMA FINALIZA PRÓXIMO 31 DE OCTUBRE

Aumenta la participación para el premio de poesía

La Consejería de Cultura rechaza colaborar con el certamen literario

AMARUARRI
Nava de la Asunción

La tercera convocatoria del Premio Internacional de Poesía "Jaime Gil de Biedma", mantiene un aumento de participación de obras presentadas con respecto a la edición anterior. Hasta el día de hoy son más de cincuenta los trabajos presentados a éste concurso poético cuyo plazo de admisión de obras finaliza el próximo día 31 de octubre. Las obras presentadas llegan desde diferente puntos de la geografía española y otras de diferentes países latinoamericanos.

Desde el Consistorio navero hay satisfacción por la respuesta que se está dando a esta tercera convocatoria y esperan que antes de finalizar el plazo el número de participaciones siga en aumento, ya que así está sucediendo durante estos últimos días, según la información del alcalde socialista Juan José Maroto.

Para Maroto el interés demostrado significa que el premio está consolidado y tiene ya abierto un hueco en el mundo literario.

III Premio Internacional de Poesía dedicado a la figura poética de Gil de Biedma que cuenta con una dotación exclusiva de 2.500 euros a la mejor obra que determine el jurado compuesto por el escritor Emilio Rodríguez Almeida y los poetas Fernando Romera y David Ferrer. Jurado al que también pertenece el alcalde de Nava y el catedrático Francis-



Los poetas Obiols, Rovira y Margarit (izqda. a dcha.) durante el acto homenaje a Gil de Biedma A. MARUGÁN

co de Pablos como coordinador del Premio.

Concurso poético que cuenta con la colaboración especial de la Generalitat de Cataluña, al contrario que sucede con la Junta de Castilla y León que continúa en

su línea de no colaborar con él a pesar de la sucesivas invitaciones del Ayuntamiento navero. Para la consejera de Cultura del ente autonómico, Silvia Clemente, el rechazo de la solicitud se produce por "tener comprometido el pre-

supuesto de 2005 para este tipo de actividades". Argumento que viene esgrimiendo en cada escrito de respuesta. Una aptitud incomprensible para Maroto ya que el único nexo de Gil de Biedma con Castilla y León es éste.

▼ ACTOS

Varios poetas catalanes en el acto homenaje

Los actos conmemorativos del homenaje que viene dedicando el pueblo de Nava a su poeta Jaime Gil de Biedma, contará en esta ocasión con la presencia de tres poetas catalanes como colaboración especial de la Institución de las Letras Catalanas. En la edición anterior fueron los poetas Pere Rovira, Joan Margarit y Miquel Obiols, los que participaron en el acto.

Homenaje al poeta que se celebrará el uno de noviembre con una lectura de poemas y retrospectiva de imágenes sobre la vida de Gil de Biedma y su vinculación con Nava de la Asunción. Actividades que continuarán el ocho de enero de 2006 con el fallo del III Premio de Poesía Internacional "Jaime Gil de Biedma", más la inauguración de una exposición con mirada especial de los alumnos del IES de la localidad sobre la obra literaria del poeta, más una retrospectiva del contenido y personajes que han pasado por los diferentes premios convocados.

Actos que se cerrarán el 21 de enero con la entrega del Premio al autor de la obra galardonada.

■ NAVA DE LA ASUNCION LAS ALEGACIONES PRESENTADAS POR EL PP IMPEDÍAN HASTA AHORA SU ENTRADA EN VIGOR

Luz verde al Reglamento de Participación Ciudadana de la localidad

AMARUARRI
Nava de la Asunción

El Reglamento del Consejo de Participación Ciudadana quedó aprobado definitivamente tras resolver la Corporación Municipal sobre las alegaciones presentadas, a nivel personal, por el portavoz del grupo popular Santiago De la Cruz. Con este acuerdo, adoptado por unanimidad, quedaba liberado el documento del bloqueo a que se veía sometido por las alegaciones presentadas tras su exposición pública.

Tras un denso debate, no exento de reproches entre los máximos representantes de cada grupo, Maroto y De la Cruz, llegó el consenso al asumir los concejales socialistas las cuatro alegaciones del portavoz popular.

Para Santiago De la Cruz la re-

dacción del Reglamento no se ajustaba a derecho y ofrecía lagunas interpretativas. Además de calificar la creación de este consejo ciudadano como "una pantalla del equipo de gobierno para justificar en algún momento sus decisiones". Argumento que rechazó el alcalde Juan José Maroto alegando que con la creación de dicho Consejo lo único que se perseguía era "acercar el Ayuntamiento a los vecinos y posibilitar unos cauces de participación para atender sus reclamaciones y pretensiones", dijo. Las discrepancias del concejal popular se situaban en torno a la composición del Consejo de Participación Ciudadana y la designación de algunos de sus componentes. De la Cruz manifestaba una cierta indeterminación legal en la redacción de los represen-



El Ayuntamiento canaliza la participación vecinal mediante un Consejo de Participación Ciudadana A. MARUGÁN

tantes de las asociaciones, por lo que proponía que la representación se determinara en las asociaciones inscritas en el Registro Mu-

nicipal. La otra se centraba en la designación de diez personas de especial relevancia ciudadana que podría elegir el presidente del Con-

sejo o los propios componentes de este órgano. Al final se aceptó que su elección corriera a cargo del presidente del Consejo.

■ **SANTA MARÍA LA REAL DE NIEVA** LA CONSEJERÍA DE FAMILIA ABRE UN EXPEDIENTE AL CENTRO GERIÁTRICO, QUE TIENE 30 PLAZAS

Detectan graves deficiencias en la residencia de ancianos

El Ayuntamiento estudia el cierre de la instalación, de propiedad municipal

F. DESCALZO
Santa María la Real de Nieva

Una inspección de la Consejería de Familia e Igualdad de Oportunidades de la Junta ha puesto de manifiesto la existencia de numerosas deficiencias en la residencia de personas mayores 'Nuestra Señora de la Soterraña', ubicada en la Plaza de la Costanilla, en el centro de la localidad.

El centro geriátrico es uno de los dos que funcionan en la localidad y tiene 30 plazas. Se abrió en el año 1984 y desde entonces ha estado abierta. Muchos de los internos necesitan asistencia, aunque el centro carece del equipamiento requerido para este tipo de instalaciones.

De la inspección realizada por los servicios técnicos de la Administración regional se advierte que el edificio cuenta con barreras arquitectónicas que impiden a los internos moverse con facilidad. Carece de baño geriátrico, lo que no está permitido por la legislación para acoger a residentes asistidos. Aunque dispone de ascensor, sus dimensiones son más pequeñas de lo establecido.

Tampoco cuenta con instalaciones previstas en los planes de emergencia como pulsadores manuales, detectores de humos, sirenas, o bocas de agua contra incendios. Algunos aseos de las habitaciones no disponen de ventilación y la instalación de



Imagen de la residencia municipal, donde se han encontrado algunas deficiencias

JUAN MARTÍN

calefacción y agua caliente no tiene autorización de puesta en servicio ni ha sido solicitada, tal como obliga la Ley y que afecta a cualquier tipo de vivienda.

El deterioro de algunas instalaciones, la falta de pasamanos en algunos pasillos, la ausencia de

sala de usos múltiples, y de programación de actividades ocupacionales y de apoyo personal completan el conjunto de deficiencias que sufre la residencia 'Nuestra Señora de la Soterraña' y que han sido comprobadas por los técnicos de Servicios Sociales.

Algunas de estas irregularidades fueron denunciadas por una ATS que trabajó en el centro hace varios años. Su queja conllevó el que se iniciara una inspección hace más de dos años, aunque varias de las deficiencias no han sido corregidas.

▼ RESPONSABILIDADES

El alcalde informa a los concejales de los problemas

El alcalde de Santa María la Real de Nieva, Eusebio García, ha informado recientemente al resto de la Corporación de los problemas que padece la residencia, que es de titular municipal. Lo que fue un moderno centro geriátrico cuando se abrió, ha ido degenerando como algunos de sus inquilinos. De ello dio cuenta Eusebio García en un pleno extraordinario donde emitió un informe que recordaba que desde la apertura del centro se ha modificado la normativa que regula estas instalaciones y que ha hecho que quedara obsoleta. Los cambios obligaron a contratar a un médico, un enfermero y dos fisioterapeutas, lo que, a tiempo parcial, aumentaban los gastos en 84.000 euros anuales. Por ello en 1994 se intentó ampliar la residencia con doce camas más para adaptarse a la normativa sin aumentar el coste de las plazas. No se pudo ejecutar el plan y tras la denuncia de una de las empleadas se abrió un expediente disciplinario a la gobernanta y algunos de los trabajadores del centro. Se realizaron varios arreglos, pero la mayoría y más graves, siguen sin resolverse.

■ **CANTIMPALOS** ALGUNOS DE LOS PARTICIPANTES SE DESPLAZARON DESDE EL ARCHIPIÉLAGO CANARIO PARA ESTAR CON SUS AMIGOS

Los quintos de 1955 celebraron juntos sus 50 años de edad

LOURDES MATARRANZ
Cantimpalos

Los quintos y quintas de Cantimpalos se han reunido con el objetivo de conmemorar los 50 años de vida. En total fueron 19 nacimientos durante el año 1955, en que se registraron ocho niños y once niñas.

Los actos festivos comenzaron a las 18:00 de la tarde con la celebración eucarística en la Iglesia Parroquial de la Inmaculada de la Concepción en acción de gracias por esos años concedidos, oficiada por el cura párroco José María Martínez Nieto. Algunos de ellos se desplazaron incluso desde Las Palmas de Gran Canaria.

Comenzó el acto con una breve introducción por una de las quintas, Rosario Postigo Gómez, y que recordó la cita en la que se reunieron 40 amigos "para recordar que hace 50 años aparecimos por estas tierras austeras, que no

por menos señoriales castellanas".

"Aunque ya hemos entrado en cierta edad, y por supuesto nos encontramos y nos consideramos jóvenes, empezamos a utilizar ya frases como hace 20 años o quizás 30, si no más recordando nuestras andanzas de infancia y juventud, que sin duda comentaremos a lo largo de la noche. Y como no podía ser de otra manera, comenzamos esta cita de amigos coetáneos en este lugar, que con sus tañidos de campanas nos llamó y reunió tantas veces en misa, como la que celebramos hoy", dijo.

Deseo que todos disfrutaran de este día con fraternidad, recordando a aquellos que por diversos motivos no habían podido acompañarlos.

La misa fue también amenizada por un grupo de jóvenes del coro de la parroquia que para esta ocasión lo hicieron de forma muy especial. También participaron



Los quintos de 1955 se reunieron para conmemorar los 50 años de vida en su pueblo natal

LUICIO MARTÍN

Milagros y Jorge leyendo lecturas y preces, hubo ofrenda de flores y se dedicó un espacio importante a recordar a todos los quintos fallecidos.

A continuación hubo lanzamientos de cohetes, tiraron varios kilos de caramelos, todo acom-

pañado por un grupo de dulzaineros, donde los quintos pudieron bailar la jota castellana.

Seguidamente se dio paso a un aperitivo acompañado de un vino español por los diferentes bares del pueblo, para después continuar más íntimamente compar-

tiendo mesa y mantel en el hotel Venta Magullo. Allí no faltaron anécdotas y recuerdos de esos años pasados en los que fueron mozos jóvenes, como cuando iban a la escuela, o al servicio militar. Y compartieron la situación actual de cada uno de ellos.

Sólo uno de cada cinco reclusos que cumplen condena en cárceles de la Comunidad es de la región

El 52 por ciento de los encarcelados son extranjeros y el 28 restante de otras autonomías españolas, según los datos ofrecidos por la Dirección General de Instituciones Penitenciarias

• Un total 6.461 presos comparten actualmente 5.177 celdas disponibles en las cárceles de Castilla y León, cuando la Ley General Penitenciaria exige uno por celda.

G.S. (ICAL) / VALLADOLID
Sólo uno de cada cinco presos que cumplen condena en la Comunidad es de Castilla y León. Así y según datos aportados por la Dirección General de Instituciones Penitenciarias y a fecha del 7 de octubre, de una población de 6.461 presos que actualmente están internados en las cárceles castellanas y leonesas, sólo 1.308 tienen residencia en la Comunidad, lo que supone el 20 por ciento del total. Además, del total de penados que cumplen condena en las prisiones de la región, 3.366 son extranjeros, lo que supone el 52 por ciento del conjunto de la población reclusa. El resto de los encarcelados, el 28 por ciento, tienen su residencia en otras comunidades de la Nación.

Cabe recordar que el índice de ocupación de las cárceles de la Comunidad se encuentra en el 123 por ciento. Así, 6.461 reclusos comparten actualmente 5.177 celdas disponibles, cuando la Ley General Penitenciaria exige uno por celda.

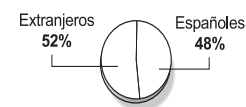
El delegado del sindicato CCOO en Topas, Teo Movilla, señaló que la próxima construcción de cuatro centros penitenciarios en el territorio

Reclusos en las cárceles de Castilla y León

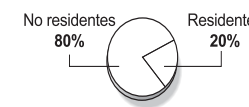
Centro penitenciario

	Preventivos		Penados		Total
	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	
• Ávila	1	103	1	153	258
• Burgos	56	0	473	0	529
• León	178	3	1.236	60	1.477
• La Moraleja (Pa.)	242	2	1.305	36	1.585
• Topas (Sa.)	195	11	1.310	87	1.603
• Segovia	16	0	349	0	365
• Soria	7	0	141	0	148
• Valladolid	73	9	383	31	496
• Total	768	128	5.198	367	6.461

Nacionalidad



Residencia en Castilla y León



FUENTE: Dirección General de Instituciones Penitenciarias



peninsular «podrá en un futuro ayudar a descongestionar las cárceles de la Comunidad». Sin embargo, el delegado sindical mostró su preocupación ya que «la delincuencia sigue aumentando y la construcción de esos nuevos centros tardará al menos dos años». Preguntado sobre la situación de las prisiones de la región, con una mayoría de presos no residentes en la

Comunidad, calificó el hecho de «inevitable», dadas las condiciones actuales en España.

El índice de ocupación de las cárceles de la Comunidad se encuentra en el 123 por ciento

Actualmente, el sistema penitenciario español cuenta con 77 centros penitenciarios. Asimismo, las nuevas prisiones que se crearán en el conjunto de la península con el objetivo de resolver la situación de los presos coincide con la posibilidad de que en un futuro se construya una nueva

penitenciaria en la provincia de Soria y que en Zamora se reabra el antiguo centro.

Por su parte, el representante de la Unión General de Trabajadores (UGT) de prisiones de Valladolid, Javier Pascual, señaló que la presencia de presos foráneos se debe fundamentalmente a que en muchas comunidades españolas las prisiones se hallan al 200 por ciento de su capacidad: «Me da pena que a Castilla y León se tengan que desplazar presos de partes tan lejanas como Canarias», señaló Pascual, quien aseguró que otra de las causas hay que buscarla en «la falta de competencias de la Junta en esta materia».

SITUACIÓN PRIVILEGIADA.

El sindicalista declaró, además, que, aunque parezca lo contrario, la situación de la Comunidad es «privilegiada» en comparación con muchas otras autonomías españolas. «Sólo en una de las tres macrocárceles se podría albergar a todos los presos de la Comunidad», finalizó.

Si se analiza la procedencia de los presos de las cárceles castellanas y leonesas por salas se observa que la mayoría de ellos reciben condena en sentencias dictadas por los juzgados de lo Penal, concretamente el 72 por ciento. En segundo lugar se sitúan las audiencias provinciales, en cuyas salas se juzgó al 25 por ciento de los internos de la Comunidad. En último lugar se encuentra la Audiencia Nacional y el Juzgado Central de lo Penal.

LA COMUNIDAD

► SANIDAD

La Junta habrá actuado en 1.975 consultorios al final de la Legislatura

La Consejería de Sanidad habrá actuado en más de 1.975 consultorios locales al final de la presente Legislatura, lo que le permitirá superar su previsión inicial de 1.100 centros de estas características afinados en el medio rural. Esto supone una cobertura del 54 por ciento de las 3.627 instalaciones que existen, según explicó el director general de Administración e Infraestructuras, Antonio León Hervás, quien indicó que para ello se invertirán 19,8 millones de euros hasta 2007 entre la Administración regional y las entidades locales.

► VALLADOLID

Frugone presenta hoy la Seminci en Madrid

El director de la Semana Internacional de Cine de Valladolid (Seminci), Juan Carlos Frugone, presenta hoy en Madrid la programación oficial y el resto de los actos que se organizarán en la capital del Pisuerga del 21 al 29 de octubre con motivo del festival. El acto tendrá lugar a las 20 horas en el Hotel Palace de Madrid. En esta edición, dos películas españolas, 'Vida y Color', de Santiago Taberner, y 'Segundo asalto', de Daniel Cebrián, competirán junto a otras trece proyecciones por la Espiga de Oro.

► ZAMORA

Micólogos alertan de intoxicaciones producidas en otras regiones

La Federación de Asociaciones Micológicas de Castilla y León (FAMCAL) ha alertado de las intoxicaciones producidas en otras regiones en las últimas semanas por el consumo de setas venenosas, y recomendado a los aficionados que no coman ningún hongo si no están totalmente seguros de que no es tóxico. Así lo señaló ayer a Efe el presidente de la Federación de Asociaciones Micológicas de Castilla y León y ex presidente de la de Zamora, Santiago de Castro, quien recordó que en Cataluña ya han resultado intoxicadas diecinueve personas y una de ellas ha fallecido por ingerir setas venenosas.

Fomento licita las obras para un tramo de la A-50 y para otros dos de la A-15

P.G.R. (ICAL) / VALENCIA

El Ministerio de Fomento licitó ayer las obras del tramo Peñalba de Ávila-San Pedro del Arroyo, el tercero de la autovía Ávila-Salamanca (A-50) que discurre por tierras abulenses, por importe de 37,6 millones de euros, según informaron fuentes ministeriales.

El tramo, con una longitud de 9,1 kilómetros, discurre alejado de la N-501 y próximo a la carretera

autonómica AV-804. A lo largo del trazado se sitúan cinco pasos superiores, otros tantos inferiores, viaductos y tres infraestructuras para el cruce de los arroyos existentes, entre los que destaca la estructura proyectada sobre el arroyo de Aldeanueva, de 32 metros libres.

La autovía Ávila-Salamanca, cuyas obras concluirán en 2008,

servirá para conectar la A-6, en el tramo Madrid-Villacastín, y la autopista A-51 (Villacastín-Ávila) con la autovía Ruta de la Plata (A-66) a su paso por Salamanca, de modo que mejorará la comunicación de Madrid con Salamanca y Portugal.

Además, también licitó la adjudicación de las obras de construcción de los dos tramos de la

autovía de Navarra (A-15), con una longitud de 15,8 kilómetros, a su paso por la provincia de Soria, cuyo presupuesto asciende a 69 millones. En concreto, se han licitado los 7,3 kilómetros de la localidad de Los Rábanos a Soria, cuya una inversión se eleva a 35,6 millones, y los 8,5 kilómetros de Los Rábanos a Cubo de la Solana, cuya previsión es de 33,9 millones.

PANORAMA

REIVINDICACIONES

El sector ganadero acoge con temor la convocatoria de huelga en el transporte

F.D. (ICAL) / SEGOVIA

Los ganaderos segovianos han recibido con temor la convocatoria de huelga indefinida en el sector del transporte de mercancías por el desabastecimiento que supondrá para la alimentación de sus animales. El problema se agudiza ahora aunque es continuación del generado durante la última semana en la que los paros en las regiones del norte han impedido a las fábricas de pienso recibir materias primas.

«Dudo que los ganaderos puedan aguantar dos semanas de huelga», asegura el director gerente de la cooperativa Avigase, Florentino Ruiz Cruces, que representa a casi 2.000 socios.

En este sentido, el presidente de la Asociación de Fabricantes de Piensos Compuestos de Castilla y León (Asfacyl), Luis Valín, avisó ayer sobre la posibilidad de que haya «problemas graves de abastecimiento» si hoy se produce la huelga y destacó que en los últimos días ya «ha habido escasez de algunas materias primas indispensables para la fabricación de piensos como la soja».

Valín aseguró que «pese a que la huelga está convocada oficialmente a partir de mañana -por hoy-, la semana pasada ya han estado cerrados los puertos del norte», por lo que la falta de materias primas «ya se está notando en algunos casos».

PLATAFORMA SORIA YA!



‘Todos los sorianos juntos’. Unas 3.000 personas según la Policía, y 5.000 según Soria ¡Ya!, se manifestaron ayer bajo el lema ‘Juntos todos podemos’ en la capital soriana para exigir un plan de choque para corregir los déficits de la provincia y reclamar la modificación de los Presupuestos del Gobierno central y la Junta. / A.CASTAÑO (ICAL)

CORTES

Villalba preguntará por la reunión de los afectados por la reforma del azúcar

El portavoz del Grupo Parlamentario Socialista, Ángel Villalba, pedirá al presidente de la Junta de Castilla y León, Juan Vicente Herrera, en el Pleno de las Cortes de mañana, que explique el contenido de la reunión de cerca de tres horas de duración que mantuvo con los agentes sociales y económicos afectados por la reforma de la OCM del Azúcar. Al respecto, Villalba pretende conocer el contenido de ese encuentro «del que no se ha sabido nada excepto las declaraciones inmediatas posteriores, en las que el consejero Valín habló de la realización de un documento del que no se ha vuelto a saber nada».

SANIDAD

Alrededor de 150.000 personas de más de 65 años padecen dispepsia en la región ■ El 30 por ciento de la población de más de 65 años de Castilla y León padece dispepsia, según se deduce de las conclusiones sacadas en las primeras Jornadas Recordari sobre Gastroenterología Geriátrica celebradas en Sitges. Esta cifra indica que alrededor de 150.000 personas sufren este trastorno en la región, cuyos síntomas son la aparición de dolores o molestias en la parte superior del abdomen.

EDUCACIÓN

Los padres de los alumnos del colegio de Pradoluengo continúan con las concentraciones ■ Los vecinos y padres de alumnos del colegio público San Roque de la localidad burgalesa de Pradoluengo continuarán hoy con las movilizaciones ante la decisión de la Dirección Provincial de Educación de suprimir una Unidad y un profesor de Educación Infantil ante la escasez de alumnos de este centro.



Accidente de tráfico en la carretera N-630 en el que murieron cuatro personas. / DAVID ARRANZ (ICAL)

Cuatro personas, entre ellas dos niños y su padre, fallecen en un accidente en Salamanca

En el siniestro, ocurrido en la N-630 a la altura del término municipal del Pizarral, se vieron involucrados tres turismos y un camión

• El balance del fin de semana se cierra con seis muertos, ya que a éstos hay que sumar otros dos en sendos accidentes en Segovia y Zamora.

E.V.S. (ICAL) / SALAMANCA

Cuatro personas fallecidas, entre ellas dos niños y su padre, y cinco heridos, es el balance del accidente de tráfico ocurrido ayer en torno a las 16 horas en la carretera nacional 630 a la altura del término municipal del Pizarral, en Salamanca. En el suceso, en el que también resultaron heridos otros dos niños, se vieron implicados cuatro vehículos, concretamente tres turismos y un camión.

Tanto la Guardia Civil como testigos presenciales confirmaron que tres de los cuatro fallecidos eran miembros de la misma familia; concretamente un integrante del cuerpo de la Benemérita y sus dos hijos. Los tres viajaban en un Citroën Xantia junto a otro ocupante, una mujer de 34 años que responde a las iniciales M.L.G.D., que fue trasladada por el helicóptero medicalizado del 112 hasta las instalaciones del hospital Virgen de la Vega y cuyo estado es muy grave.

Otra de las víctimas mortales, un varón cuyos datos de filiación se desconocen, viajaba en un Renault 19. El suceso también se saldó con cinco personas heridas, según el 112. Estas personas viajaban en un camión de tamaño mediano, en el que circulaban dos varones y una mujer, y en un Mercedes matrícula M6416J.

Uno de los heridos, un varón jo-

Accidente mortal en Salamanca



▼ HORA
16,00 h. del domingo
Una colisión entre un camión y tres turismos en la carretera N-630, a la altura del km. 380, ha provocado el fallecimiento de cuatro personas y diversas heridas en otros cinco ocupantes de los vehículos implicados.

▼ VÍCTIMAS

Cuatro personas fallecidas; tres de ellas miembros de la misma familia, un varón que viajaba en otro de los cuatro vehículos afectados. El accidente también se saldó con cinco personas heridas

ven, fue trasladado por la UVI móvil de Béjar al Virgen de la Vega, mientras que los otros tres heridos, dos niños y un varón joven, fueron desplazados en dos ambulancias convencionales y otra de la Cruz Roja al Hospital Clínico Universitario de Salamanca.

VIOLENCIA. Según recoge el 112 en su página web, en el suceso se movilizaron el helicóptero medicalizado de Salamanca (Sacyl), una ambulancia medicalizada (UME) de Béjar (Sacyl), dos de Cruz Roja de Béjar, dos ambulancias convencionales, los bomberos de la Diputación de Salamanca y la Guardia Civil. Fuentes de la Guardia Civil apuntan que aún se desconocen las causas del siniestro. Testigos presenciales afirmaron que la violencia del choque, esparció restos por la calzada y obligó a cortar intermitentemente el tráfico en la N-630.

El balance del fin de semana se cierra con seis muertos, ya que a estos cuatro hay que sumar otros dos en sendos accidentes que se produjeron el viernes y el sábado en San Cristóbal de Cuéllar (Segovia) y Zamora, respectivamente. En el primero la mala suerte hizo que un hombre de 61 años perdiera la vida arrollado por un turismo después de sufrir una colisión previa con otro automóvil y se apeara para comprobar los desperfectos, mientras que en el segundo un automovilista de 77 años falleció en la madrugada del domingo en el Hospital Virgen de la Concha de Zamora tras quedar malherido el sábado al chocar su automóvil contra un camión.

Además, un hombre y una mujer resultaron heridos graves ayer en Palacios de Goda (Ávila) y otra persona también resultó herida en una colisión en Sotillo de la Adrada (Ávila).

► EL PROYECTO LLEGA AL CONGRESO

Zapatero cree necesario cambiar el modelo de financiación del Estatuto

El presidente del Gobierno asegura que, aunque el documento necesita modificaciones, no se puede «dar un portazo» al texto acordado por el 90 por ciento del Parlamento catalán

• El PP reta al Ejecutivo a permitir que los españoles decidan sobre la propuesta estatutaria a través de una consulta popular, ya que «se trata de una reforma de la Constitución».

SERVICIOS / MADRID

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, insistió ayer en que el proyecto de Estatuto de Cataluña será reformado durante su tramitación en el Parlamento español y aseguró que uno de los temas que «necesita modificación» será el del modelo de financiación. También aseveró que no se puede «dar un portazo» al texto acordado por casi el 90% del Parlamento catalán.

Zapatero reiteró que «la reforma del Estatuto de Cataluña va a tener un resultado de pleno respeto a la Constitución Española y a la convivencia de los sentimientos y de las identidades». En este sentido, el líder socialista explicó que «Cataluña tiene una fuerte identidad y muchos catalanes tienen un sentimiento nacional», aunque, a su juicio, «la inmensa mayoría» de los ciudadanos de esta comunidad «se sienten catalanes y españoles».

Por ello, el presidente del Gobierno señaló que la reforma del Estatuto de Cataluña debe «hacer compatible esas dos formas de sentir con una fórmula de entendimiento, como pasó cuando hicimos la Constitución».

El jefe del Ejecutivo afirmó que el PSOE ofrecerá «varias opciones» sobre este tema a todas las fuerzas políticas y se mostró convencido de que «vamos a encontrar esa fórmula de convivencia».

«Mi deseo es que todo el mundo aportara fórmulas y soluciones y no rechazar, descalificar, exagerar y dar un portazo al 90



El presidente del Gobierno durante una entrevista concedida a una emisora. / EFE

por ciento del Parlamento de Cataluña. Eso no va a ningún sitio».

A este respecto, criticó a los dirigentes del PP por sus declaraciones sobre la reforma del Estatuto catalán y afirmó que «es la misma actitud» que tuvo el anterior presidente del Gobierno, José María Aznar, «de no confiar en lo que decían los ciudadanos en la calle» respec-

to a la guerra de Iraq, y también con los atentados del 11-M, cuando, para Zapatero, «nos estuvieron engañando porque decían que no era terrorismo islamista». «El tiempo les ha dejado en su sitio. He oído las mismas exageraciones y descalificaciones. No me da miedo, me da tristeza», apostilló.

«Las actitudes de los partidos

del miedo, del temor, que anuncian cada dos días el fin de España, son los que confían muy poco en España. Cuando uno tiene confianza en su país, sabe que, ante cualquier debate, este país lo va a resolver bien. Eso es confiar en España, lo otro es tener una actitud que convoca al miedo, a la amenaza, a la confrontación y que no resuelve nada, nada, nada», concluyó.

Respecto a los cambios del texto de reforma del Estatuto de Cataluña, Zapatero aseguró que el sistema de financiación «necesita modificación», como ya ocurriera en 1979, «cuando se elaboró el proyecto de Estatuto y tenía una fórmula bastante parecida a la de ahora y se modificó en el Parlamento de la nación».

CRÍTICAS 'POPULARES'. Por su parte, la secretaria ejecutiva de Política Autonómica y Local del PP, Soraya Sáenz de Santamaría retó ayer al presidente del Gobierno a «permitir que todos los españoles decidan sobre el Estatuto catalán» a través de una consulta popular, lo que considera su derecho al tratarse de «una reforma integral del modelo de Constitución».

Sáenz de Santamaría denunció la actitud de José Luis Rodríguez Zapatero, que «ha impulsado un Estatuto sabiendo que es insconstitucional» y que implica una fractura de la cohesión del Estado.

También subrayó el hecho de que ese 90 por ciento del Parlamento catalán, que apoya el Estatuto, ha sido posible sólo gracias a la adhesión del Partido Socialista. Sin embargo, «tan pronto como salió de Cataluña, Zapatero ha empezado a hablar de la necesidad de modificarlo». En opinión de la dirigente popular, si Zapatero «tiene tan en cuenta los sentimientos de los españoles», debería considerar también cómo se sentirán los catalanes ante su cambio de criterio.

► TERRORISMO

Interior duda de las llamadas de ETA, al no hallar explosivos cerca de Zaragoza

OTR-PRESS / MADRID

Las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad no encontraron ayer los artefactos explosivos que ETA, presuntamente, colocó en las inmediaciones del Aeropuerto de Zaragoza el pasado miércoles con motivo de la festividad del Doce de Octubre pese a que se recibieron dos llamadas de aviso, la última de ellas el sábado, supuestamente en nombre de los etarras, en la que informaban de su ubicación. Estos hechos motivan que desde el Ministerio de Interior se baje la posibilidad de que no existan tales explosivos y que estos avisos falsos formen parte de una nueva estrategia de la banda para estar presente en los medios de comunicación sin necesidad de intentar.

Pese a que fuentes de la lucha antiterrorista consideran creíbles tanto la llamada del sábado como la primera -realizada el mismo miércoles poco después de las nueve de la mañana-, el artefacto no ha aparecido y ayer a las 13,00 horas el dispositivo de búsqueda organizado a tal efecto quedó suspendido.

Una de las teorías que se maneja en este momento es que estas llamadas de aviso sigan el patrón de la que obligó a desalojar el estadio Santiago Bernabéu el pasado 11 de diciembre. En este caso, los Servicios de Información determinaron que el autor de la llamada de alerta era alguien que simpatiza con la organización terrorista y pertenecía a su entorno, pero que actuaba por su cuenta.

Comienza en París el juicio a cuatro etarras que robaron dinamita

OTR-PRESS / PARÍS

El Tribunal Especial de lo Criminal de París juzgará a partir de hoy a los cuatro miembros de ETA, tres de nacionalidad española y un francés, que presuntamente robaron 1.600 kilos de dinamita industrial en los alrededores de Grenoble en marzo de 2001. Con los explosivos sustraídos en el país galo, la banda terrorista perpetró 45 atentados y 15 tentativas de atentado, en los que causó ocho víctimas mortales, entre ellos un niño de seis años. Por este robo estaban imputados cinco etarras, pero la quinta acusada, Ohiane Errazquin, se suicidó en julio de 2003 cuando se encontraba presa en la cárcel.

Artur Mas insta a Maragall a remodelar su Gobierno pese a la oposición de sus socios

EFE / BARCELONA

A pesar del acuerdo entre las fuerzas políticas catalanas, excepto el PP, sobre el Estatuto, la intención de Maragall de modificar su Gobierno ha abierto una crisis dentro del tripartito. Por ello, el líder de CiU, Artur Mas, instó ayer al presidente catalán a remodelar su Gobierno según tenía previsto, pese a la oposición de las fuerzas del tri-

partito, «porque sólo así puede salvar su autoridad», y a someterse de inmediato a una «moción de confianza» en el Parlament.

«El presidente Maragall no tiene otra salida que hacer el cambio de Gobierno, tenga o no el apoyo del tripartito, o dejaremos de tener presidente real y pasaremos a tener un presidente virtual que no tiene la confianza de los suyos y es in-

capaz de ejercer su autoridad», afirmó ayer en rueda de prensa.

El líder nacionalista recordó que la facultad de modificar el gobierno catalán «es única y exclusiva» de Maragall, por lo que ahora «el presidente sólo tiene la salida de cambiarlo y hacerlo muy pronto, en las próximas horas» como «única manera que pueda salvar mínimamente su autoridad, aunque

quedará muy tocada y muy condicionada».

Por el contrario, el primer secretario del PSC y ministro de Industria, José Montilla, estima que el intento de Pasqual Maragall de efectuar una amplia remodelación del gobierno catalán no es ahora oportuno porque «no solucionarían los problemas» a los que actualmente se enfrenta Cataluña.



El Rey Don Juan Carlos conversa con el presidente de Uruguay, Tabaré Vázquez, en una sesión de trabajo de los Jefes de Estado y de Gobierno. / E. MARGARETO (ICAL)

El PSOE acusa de desleal al PP que le culpa de «respaldar» a Castro

Los 'populares' sostienen que el encuentro de Salamanca se convirtió en un «éxito político» para el líder cubano gracias a la postura de apoyo del Gobierno de Rodríguez Zapatero

• La secretaria de Relaciones Internacionales socialista, Trinidad Jiménez, dice que el PP vuelve a demostrar que no se para «ante nada, ni ante nadie» en su afán de confrontación.

EFE / MADRID

El PSOE acusó ayer al principal partido de la oposición de haber mantenido una «deslealtad institucional sin precedentes» durante la celebración de la Cumbre Iberoamericana, mientras que el PP sostuvo que este encuentro «se ha convertido en una victoria política» de Fidel Castro.

Un día después de la clausura de la Cumbre Iberoamericana celebrada en Salamanca, PSOE y PP se intercambiaron ayer acusaciones sobre el papel desempeñado respectivamente durante su celebración. Por su parte, Rodríguez Zapatero calificó de éxito la cumbre y confesó que nunca ha tenido «ni la pasión, ni el interés, ni la circunstancia» de conocer al presidente cubano.

Desde el PSOE, la secretaria de Relaciones Internacionales, Trinidad Jiménez, criticó la actitud mantenida por el PP y se pronunció sobre las declaraciones de su secretario de Comunicación, Gabriel Elorriaga, quien consideró el sába-

do que la postura del Gobierno ha servido para «respaldar» y «ensalzar» a Fidel Castro. Elorriaga también comentó la ausencia del presidente cubano, pese a que el Gobierno de Zapatero se ha «bajado los pantalones en todo».

Para Jiménez, «la propia expresión en sí, supone una falta de respeto intolerable en democracia». La secretaria de Relaciones Internacionales del PSOE opinó que «el PP volvió a demostrar que no se para an-

te nada, ni ante nadie para seguir en su afán de confrontación permanente con el Gobierno de España».

Por su parte, la secretaria ejecutiva de Política Autonómica y Local del PP, Soraya Sáenz de Santamaría, criticó los resultados de la cumbre y señaló que el presidente cubano la rentabiliza como «un éxito suyo».

La representante del PP indicó que en política exterior todo lo que toca el presidente del Gobierno,

José Luis Rodríguez Zapatero, «se torna en partidismo» y agregó que «a la totalidad de los españoles nos hubiera gustado que la cumbre fuera el éxito de la democracia y de los derechos humanos».

SINTONÍA CON LA ISLA. Las iniciativas de los gobernantes de Cuba y Venezuela, cuyas propuestas se impusieron aunque disgustaban a Estados Unidos, se han visto favorecidas durante la Cumbre por una mayor sintonía política de los líderes iberoamericanos.

Pese a que Fidel Castro no hizo acto de presencia en la Cumbre de Salamanca, su Gobierno consiguió que se aprobara por consenso el rechazo al «bloqueo económico, comercial y financiero» de Estados Unidos hacia Cuba y la aplicación de la ley Helms-Burton.

Así mismo, hizo ayer balance de la Cumbre el coordinador ejecutivo de política internacional y eurodiputado de Izquierda Unida (IU), Willy Meyer, para quien fue «positiva» pues «abre el camino desde Latinoamérica, ante la necesidad de construir un espacio político, económico, social y cultural frente a la hegemonía de los EEUU sobre el continente». No obstante, Meyer denunció la actuación de la Guardia Civil, al considerar que «entorpeció» la llegada de más de 1.500 portugueses que iban a asistir al Foro de Solidaridad con Cuba y Venezuela en Salamanca.

Cuba cree que ha logrado una «victoria»

El ministro de Asuntos Exteriores cubano, Felipe Pérez Roque, que ha representado a la isla durante la celebración de la XV Cumbre Iberoamericana en Salamanca, señaló la Cumbre ha sido «una victoria política y diplomática, resultado de la autoridad de Cuba y de la resistencia del pueblo bajo la dirección de Fidel».

El jefe de la Diplomacia cubana consideró un éxito los pronunciamientos contra el bloqueo estadounidense de la isla, según recoge *Prensa Latina*. «Es un frente a la guerra económica, genocida contra nuestro pueblo», dijo Pérez Roque.

Los participantes en la Cumbre aprobaron un Comunicado Especial sobre la necesidad de poner fin al bloqueo económico, comercial y financiero que Estados Unidos tiene impuesto sobre Cuba, lo que se considera «un golpe duro a la política de Washington», según el ministro. Pérez Roque también calificó estos documentos de «respaldar a la lucha del pueblo cubano y señal inequívoca a Washington, que esperamos sea entendida». La victoria cubana también se puede observar, según Pérez Roque, en la aprobación de una declaración sobre terrorismo a propuesta cubana.

Por su parte, el PP coincidió con el régimen cubano cuando ayer valoró la Cumbre Iberoamericana de Salamanca como un éxito político del presidente Fidel Castro.

Hugo Chávez califica la Cumbre como «la mejor» de las seis a las que ha asistido

ICAL / SALAMANCA

El presidente de Venezuela, Hugo Chávez, calificó ayer la XV Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno en Salamanca como «la mejor» de las celebradas hasta ahora. El mandatario recordó que ha asistido a seis encuentros internacionales de estas características y que en muchas ocasiones el contenido de las mismas «quedaba en el papel», pero «en esta Cumbre no», subrayó.

Desde su punto de vista, el foro multilateral celebrado en la capital salmantina ha sido «el mejor, el de mayores logros y avances». En este sentido, precisó que «las cumbres no son estructurales, sino coyunturales» y destacó la creación de la Secretaría General Iberoamericana en manos de «un buen compatriota», Enrique Iglesias.

Chávez precisó los ámbitos en los que la Cumbre se ha clausurado alcanzando consenso. Así, se refirió a la creación de un Fondo Humanitario Internacional en el ámbito latinoamericano, una iniciativa en la que, según afirmó, «Rodríguez Zapatero ha ofrecido una cantidad muy importante» que cifró en 700 millones de dólares, un montante similar al que Venezuela está dispuesta a ofrecer.

Por otro lado, la visita a Galicia de Hugo Chávez, que ayer fue recibido por el jefe del Ejecutivo gallego, Emilio Pérez Touriño, supuso que se materialice un principio de acuerdo para la posible creación en su país de una empresa de construcción de embarcaciones, así como de un intercambio comercial de venta de patrulleras.

Andalucía dará cinco millones de euros al desarrollo de Centroamérica

EFE / SEVILLA

La Junta de Andalucía y los jefes de Estado y mandatarios de los países centroamericanos acordaron ayer incrementar la cooperación al desarrollo y la integración mediante un Programa Operativo en el que la administración andaluza aportará 5 millones de euros durante los próximos cuatro años.

El acuerdo fue suscrito ayer en Sevilla durante la reunión que mantuvieron jefes de Estado y de Gobierno incluidos en el SICA (Sistema de Integración Centroamericana) y el presidente de la Junta, Manuel Charvát, cuyo Gobierno destinará a partir de 2006 una partida de 5 millones de euros en concepto de ayuda y de programas al desarrollo de esta zona.

► TEMOR ANTE UNA POSIBLE EPIDEMIA

La expansión del virus agiliza el contagio a los humanos

La propagación del brote de la gripe aviar desde Asia hasta Europa a través del delta del Danubio ha incrementado las posibilidades de que el germen experimente una mutación



Un veterinario toma muestras de sangre de un pollo en el pueblo de Mogila, cerca de la frontera entre Macedonia y Grecia. / EFE

• La ONU insta a los países de Oriente Próximo, norte de África y resto de Europa a estar atentos cuando las aves inicien sus migraciones invernales hacia el sur.

EP/AP / BANGKOK

La reciente expansión del virus de la gripe aviar desde Asia hasta Europa a través del delta del Danubio ha aumentado las posibilidades de que el virus experimente una mutación que permita el contagio entre humanos, aunque no incrementa de manera significativa la amenaza de pandemia humana, según informó el coordinador de Naciones Unidas para la gripe aviar, David Navarro.

«Sólo porque el virus se expanda no significa que haya aumentado el riesgo de pandemia», indicó Navarro. «Lo determinante sería un cambio en la información genética del virus que permita la transmisión entre humanos», manifestó.

«Estamos preocupados ya que a medida que aumenten los casos de gripe aviar, habrá más posibilidades de que se produzca la mutación», añadió el coordinador de Naciones Unidas para combatir

la enfermedad. Y es que, precisamente, dos de las tres últimas pandemias mundiales, todas ellas durante el siglo XX, tuvieron su origen en Asia.

Así, la gripe que azotó el continente asiático entre 1957 y 1958 provocó que más de un millón de personas perdieran la vida. Sin embargo, esta catástrofe es superada por los más de 40 millones de personas que murieron en España por la gripe entre 1918 y 1919.

Desde que comenzó este brote en Asia hace dos años, 117 per-

sonas han sido infectadas y millones de aves han muerto o han sido sacrificadas.

La semana pasada, la cepa H5N1 del virus fue detectada en aves en Turquía y Rumanía y los expertos consideran que la enfermedad procede de aves salvajes que emigraron a través de Turquía desde los Montes Urales, en Rusia, hasta África.

ATENCIÓN A LAS MIGRACIONES.

Asimismo, Navarro indicó que expertos en salud animal han adver-

tido que el virus puede estar presente en las aves sin que experimenten ningún tipo de síntoma e instó a «países de Oriente Próximo, norte de África y resto de Europa a estar muy atentos» especialmente desde que las aves inicien sus migraciones invernales hacia el sur.

A pesar de que no quiso alarmar, Navarro aseguró que «debemos contemplar la posibilidad de que las aves infectadas por el virus podrían producir nuevos brotes en Oriente Próximo y África».

La enfermedad podría matar a más de 50.000 personas en el Reino Unido

EP/AP / LONDRES

El médico jefe del Ministerio de Sanidad del Reino Unido Liam Donaldson alertó ayer de que el virus de la gripe aviar podría causar por lo menos 50.000 muertes en las islas británicas.

Donaldson explicó que la gripe por sí sola ya mata a 12.000 personas cada año en el país, una cifra que podría quintuplicarse si la gripe aviar, detectada ya en Asia, Rusia, Turquía y Rumanía, consigue mutar y expandirse entre los humanos.

«Si el virus muta también podría ocurrir que las vacunas existentes no funcionasen, por lo que habría que desarrollar algunas nuevas», explicó Donaldson. Además «la gente no tiene inmunidad natural al virus porque nunca ha estado presente anteriormente», declaró a la televisión pública británica, la BBC.

Donaldson indicó que el desarrollo de una vacuna debía convertirse en la prioridad si se quiere evitar una pandemia. «Hay dos medidas importantes a tomar, a parte de estar bien informados, y traer el virus a un laboratorio para comenzar a buscar la vacuna», puntualizó.

«En segundo lugar es importante desarrollar los antivirales, que no curan la gripe, pero reducen sus efectos durante las primeras 24 o 48 horas, lo que evita muchas muertes», aseguró el Liam Donaldson.

Sin embargo, el médico jefe del Ministerio de Sanidad británico señaló que existen pocas posibilidades de que el virus golpee el Reino Unido este año.

El riesgo de contagio desaparece al cocinar la carne

EFE / TOLEDO

La ministra de Agricultura, Pesca y Alimentación, Elena Espinosa, advirtió ayer de que el contagio a seres humanos de la gripe aviar se puede dar por comer cruda la carne de las aves lo que, reconoció, «no es habitual en España» y explicó que «a 70 grados, desaparece cualquier tipo de riesgo».

Espinosa declaró que «no existen hábitos en nuestro país» que induzcan al posible contagio de los seres humanos de esta enfermedad.

Por ello, la ministra quiso transmitir un mensaje «de tranquilidad» en relación a la enfermedad de la «gripe aviar».

El antiviral Tamiflu se agota en las farmacias del mundo

EFE / GINEBRA

El antiviral Tamiflu, recomendado por la Organización Mundial de la Salud para luchar contra una posible expansión entre humanos de la gripe aviar, se agota en las farmacias de los países donde se vende en vísperas de que la farmacéutica suiza presente sus resultados económicos del tercer trimestre.

Junto al Relenza (fabricado por GlaxoSmithKline), el Tami-

flu es el único medicamento que se comercializa para luchar contra la gripe aviar, aunque no está garantizada su eficacia en el caso de que la enfermedad se transmita entre personas; un extremo aún no observado.

El fármaco, que se ingiere en cápsulas, puede frenar la reproducción del agente patógeno en la primera fase de la infección y reduce la tasa de mortalidad entre los afectados.

Con la alarma social genera-

da sobre una pandemia entre humanos, las ventas se dispararon.

El verdadero peligro de la temida gripe aviar reside en que el virus mute y se contagie entre personas, algo que no ha ocurrido. Por eso, aún no se ha demostrado que Tamiflu sea eficaz para detener la expansión de la gripe entre humanos, pero sí ha demostrado ser efectivo ante el contagio de animales a humanos.

► MONARQUÍA

La gran mayoría de los japoneses están dispuestos a ser regidos por una emperatriz

EFE / TOKIO

Un 84 por ciento de los japoneses es partidario de que las mujeres puedan heredar la Monarquía más antigua del mundo y de que la nieta del emperador Akihito, la pequeña Aiko, se sienta algún día en el trono del Crisantemo.

La última encuesta revelada ayer por la prensa nipona no deja lugar a dudas: una gran mayoría de los japoneses está a favor de que las mujeres tengan los mismos derechos que los hombres a la hora de acceder al trono imperial de Japón, en contra de la ley actual, que da el testigo monárquico sólo a varones.

El emperador Akihito, de 71 años, tiene de momento asegurada su sucesión en su hijo primogénito, Naruhito, de 44 años. Sin embargo, Naruhito y su esposa Masako, de 41 años, tienen solo una hija, Aiko, de tres años, quien, en caso de plasmarse la reforma ampliamente defendida por la sociedad nipona y estudiada por el Gobierno, se convertiría con el tiempo en princesa heredera y futura emperatriz.

Tal y como publicó ayer el diario *Tokyo Shimbun*, un récord del 84 por ciento de los japoneses apoya esa revisión de la actual normativa, mientras que apenas un 6 por ciento es partidario de que la línea de sucesión siga siendo exclusivamente masculina.

Estos datos disparan el respaldo a la alternativa de que una futura emperatriz encabece la Casa Imperial, posibilidad no desconocida en Japón, aunque sea necesario remontarse al siglo XVIII para recordar la última vez en que una mujer ocupó el trono del Sol Naciente.

► ENCUESTA

La Sanidad es el servicio público más útil en España

SERVIMEDIA / MADRID

Los españoles afirman que la Sanidad es el servicio público más útil y mejor gestionado, según una encuesta del Instituto de Estudios Fiscales, pero también es el que tiene un mayor margen de mejora.

Según este informe, un 72 por ciento de los españoles consideran además que la Sanidad es el servicio público que más ha mejorado en los últimos cinco años, el más accesible a todo el mundo, el que más justifica el pago de los impuestos y el más adecuado al esfuerzo fiscal que provoca.

La FAO rinde homenaje a las aportaciones de la agricultura

La Organización de las Naciones Unidas, que celebró su 60 aniversario, conmemoró también el Día Mundial de la Alimentación

• Entre los actos, destacó el nombramiento de tres nuevos embajadores de buena voluntad, entre ellos la primera dama de Paraguay, María Gloria Penayo de Duarte.

EFE / ROMA

El Día Mundial de la Alimentación, que se celebró ayer en 150 países, trató una vez más, como lo hace desde hace 25 años, de concienciar sobre el grave problema del hambre en el mundo, al tiempo que rindió homenaje a las aportaciones de las diversas culturas a la agricultura mundial.

Auspiciado por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), que ayer cumplió su 60 aniversario, el Día Mundial se celebró bajo el lema *Agricultura y diálogo de culturas*.

De esa forma, la FAO aprovechó para recordar que la historia de la agricultura está llena de importantes ejemplos de intercambios entre culturas diversas: «África dio al mundo el café; Asia el arroz; Oriente Medio, el trigo; y Sudamérica, la patata».

En su mensaje con motivo de esta jornada mundial, el director general de la FAO, Jaques Diouf, explicó que la evolución de la agricultura y de las civilizaciones, y su interacción, «se refleja en los genes, las semillas, las plantas y los animales. Pero además, se transmite a través de los cuentos, los idiomas, las artes, los ritos, y las tradiciones culinarias», todo lo cual «constituye una parte importante del patrimonio de la humanidad», declaró Diouf.

El presidente general de la FAO también destacó que «los cientí-

ficos han aprovechado las enseñanzas del pasado para desarrollar sistemas agrícolas más eficientes», por lo que ahora existen «recursos y tecnologías suficientes para producir la cantidad de alimentos necesaria no sólo para satisfacer la creciente demanda, sino también para eliminar el hambre de los pobres».

Según cifras de las Naciones Unidas, más de ochocientos millones de personas en el mundo pasan hambre, algo que el papa Benedicto XVI calificó, en un mensaje difundido con motivo de esta jornada, como un «escándalo».

PETICIONES DE ONGS. Numerosas asociaciones no gubernamentales (ONG) advirtieron en un comunicado divulgado con motivo de la celebración del Día Mundial de la Alimentación sobre la amenaza a la diversidad de la agricultura, aludida por Jaques Diouf, y el peligro que suponen los alimentos transgénicos.

Y diecisiete ONG, implantadas en Asia, entre ellas Greenpeace, aprovecharon para pedir a la Organización de Agricultura y Alimentación la prohibición del arroz genéticamente modificado.

«El arroz está en la base de la alimentación mundial y no podemos permitir que cualquier multinacional de la biotecnología determine su futuro. El arroz transgénico no solo no es una solución al problema del hambre, sino que también pone en riesgo inaceptable la salud, el medio ambiente y la vida misma de las personas», asegu- raron en ese comunicado.



Unas madres y sus niños reciben alimentos en un albergue en Malawi. / EFE

El Día Mundial de la Alimentación estuvo marcado en los diferentes países con numerosos actos, como ceremonias especiales, seminarios, conferencias, concursos y campañas en los medios de comunicación.

Entre esas campañas destacó *TeleFood*, que consistió en la difusión de programas televisivos para la recaudación de ayuda humanitaria y con la que, además, colaboró TVE, que

ayer la retransmitió en el programa; *Mira quien baila!*.

Según la FAO, España fue «el país que mejor ha respondido a esa iniciativa» de *TeleFood*.

Entre los actos celebrados en la sede de la FAO, destacó el nombramiento de tres nuevos embaja-

dores de buena voluntad, entre ellos, la primera dama de Paraguay, María Gloria Penayo de Duarte, para quien «el hambre es una de las más violentas formas de agresión a los derechos humanos».

Con esa designación la FAO reconoció «su labor para promover *TeleFood* y otra serie de actividades de la FAO, así como su compromiso con diversas causas sociales y humanitarias en Paraguay y en Latinoamérica».

En un breve discurso, Penayo dijo que poder colaborar con la organización «fortalece y conmueve» su espíritu y la llena de una «profunda satisfacción».

La celebración del Día Mundial tendrá hoy su continuación con diversos actos para conmemorar el 60 aniversario de la FAO, en los que se espera la participación de ocho jefes de Gobierno, entre ellos los de Brasil, Luiz Inácio Lula Da Silva, y Venezuela, Hugo Chávez.

Más de ochocientos millones de personas en el mundo pasan hambre

La DGT inicia una campaña para impulsar el uso del cinturón de seguridad

SERVIMEDIA / MADRID

La Dirección General de Tráfico inicia hoy una campaña específica para convencer a la población de la utilidad de llevar el cinturón de seguridad en todos los asientos del vehículo.

El argumento principal de esta campaña, con el lema *No podemos abrocharnos el cinturón por tí*, es que el 39 por ciento de los fallecidos

en accidentes de tráfico este año no llevaba el cinturón puesto, un porcentaje que se eleva hasta el 46 por ciento en zonas urbanas.

Tráfico asegura que el uso generalizado del cinturón de seguridad y de sistemas de retención infantiles salvaría unas mil vidas al año en las carreteras españolas.

La campaña incluirá el despliegue de agentes de la Agrupación de

Tráfico de la Guardia Civil para controlar al menos 200.000 vehículos, determinar el grado de utilización de estos dispositivos de seguridad y denunciar las infracciones detectadas.

La DGT ha invitado a participar en esta campaña a los servicios de tráfico de Cataluña y País Vasco, que tienen transferidas las competencias en esta materia, así como a los

ayuntamientos de más de 5.000 habitantes y a las ciudades autónomas de Ceuta y Melilla.

La campaña se apoyará en un anuncio que se emitirá en los principales canales de televisión, emisoras de radio y prensa escrita. El anuncio mostrará las consecuencias de no utilizar el cinturón de seguridad y los sistemas de retención infantil.



Isabel Coixet está a punto de estrenar su película, 'La vida secreta de las palabras', protagonizada por Tim Robbins. / EFE

Coixet recuerda en su última película el drama de la Guerra de los Balcanes

En 'La vida secreta de las palabras', la directora catalana muestra las torturas vividas por las mujeres durante el conflicto bélico

• El filme se estrena el próximo día 21 y cuenta en su reparto con Tim Robbins, Sarah Polley, Julie Christie y el español Javier Cámara.

EFE / MADRID

Isabel Coixet sabe que *La vida secreta de las palabras* es su filme «más duro». En él habla de las torturas vividas por las mujeres en la Guerra de los Balcanes, algo que conoce bien, y que ahora parece algo olvidado. «Creo que la ficción es el mejor vehículo para mostrar un drama real», afirmó Coixet.

En un principio, la película, protagonizada por Tim Robbins, Sarah Polley, Javier Cámara y Julie Christie, rodada en inglés y que se estrena el

próximo día 21, iba a estar centrada en un accidente ocurrido en una plataforma petrolífera. Pero la hermética protagonista de la trama fue saltando al primer plano, como explicó Isabel Coixet: «Trabajo de forma caótica. La dureza del pasado de los personajes se impuso y me dejó llevar».

La vida secreta de las palabras, quinto largometraje de esta barcelonesa, se ambienta en una plataforma petrolífera del Mar del Norte. Un accidente deja a un hombre herido y temporalmente ciego. Hasta allí llegará, para atenderle, una mujer misteriosa y solitaria, que intenta escapar de su pasado. El muro que separa a este hombre y esta mujer se irá diluyendo con el tiempo, creando una extraña intimidad que les llevará confesarse los demonios que les persiguen.

La película habla del peso del pasado, pero también de una de las ob-

sesiones de Coixet: el silencio y el poder de las palabras. «Quizás esta fijación proceda de mi niñez, apuntó la directora. «Era muy tímida, siempre estaba callada, escuchando. Y en el silencio, uno va rumiando muchas palabras que nunca salen al aire».

«En mi filme, ella es una mujer cerrada al mundo, que se defiende con silencios. Mientras que él lo hace con las palabras. Se oculta bajo la ironía y el cinismo», explicó Coixet, que, hace años, rodó el documental *Viaje al corazón de la tortura*, que le marcó y que fue uno de los gérmenes de su guión.

En aquel trabajo conoció a la asociación IRCT que lucha «por acabar con la tortura y ayuda a rehabilitar a sus víctimas», comenta la cineasta, quien vio en esa gente «un vestigio de esperanza, al lado del horror en estado puro».

'The Dark' intenta explicar lo paranormal a través de leyendas

EFE / SITGES (BARCELONA)

El director canadiense John Fawcett recurre en su última película, *The Dark*, a la mitología y las leyendas galesas para recrear una historia sobrenatural que tiene el mar como telón de fondo.

Basada en la novela *Sheep*, de Simon Maginn, *The Dark* narra la historia de un matrimonio separado en el que la mujer, Adelle decide viajar con su hija Sarah desde Nueva York a Gales para ver a su ex ma-

rido James con la esperanza de recomponer sus vidas. En un mundo de brumas nocturnas y abruptos acantilados, la tragedia se desata cuando la pequeña Sarah es arrastrada por el mar y entonces Adelle inicia una carrera por recuperar a su hija, convencida de que está viva.

Sobre la elección del equipo artístico, Fawcett comentó ayer que «después de barajar nombres como Julianne Moore y Demi Moore, nos

decidimos por Maria Bello, que es una gran actriz como se va a confirmar con *History of Violence*», de David Cronenberg, filme que hoy cerrará la presente edición del Festival de Sitges.

En la penúltima jornada del festival, se exhibió asimismo en la sección oficial *Fantástico* la cinta *Allegra*, una historia de amor y ciencia-ficción ambientada en Copenhague que firma el director danés Christopher Boe.

PANORAMA

FILATELIA

La Unión Postal de las Américas, España y Portugal renueva su cita

ANDRÉS GALARÓN

El 14 de octubre se pondrá en circulación un sello de Correos correspondiente a la serie *América-Upaep* cuyo lema para este año es *Lucha contra la pobreza*. La Unión Postal de las Américas, España y Portugal hace que en cada país miembro se suscriba un efecto postal conmemorativo.

La actual Upaep nació como Unión Postal de las Américas y España (UPAE) siendo una Organización Internacional Intergubernamental integrada por 24 países: Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Suriname, Uruguay y Venezuela.

En el Congreso celebrado en La Habana, en 1985, se aprobó el proyecto de una emisión anual de

sellos postales de tema común, bajo la denominación *América* como medio integrador y a la vez difusor de la variada realidad de los pueblos de la organización.

Cada año crecen los seguidores de la serie de bellas emisiones que además nos acercan a las formas de vida, cultura, artesanía, religión y usos y costumbres de los países de esta organización postal iberoamericana. El aficionado, además de aprender y disfrutar con estos elementos para el franqueo, cuenta con los réditos que dan el ser la temática que más se ha revalorizado en los unos años.

El sello ha sido diseñado por J. Carrero. Impreso en huecograbado sobre papel estucado engomado fosforescente. Tiene un valor para el franqueo de 0,78 euros. La tirada se anuncia de 1.000.000 ejemplares.



El sello que se emita de esta temática es obra de J. Carrero.

LITERATURA

La nueva obra de Saramago sale el 3 de noviembre

La nueva obra del Premio Nobel de Literatura luso José Saramago, *Las intermitencias de la muerte*, saldrá a la venta el 3 de noviembre en América Latina, España y Portugal. La novela, de cerca de 200 páginas, se publicará una semana antes en Brasil, donde los fieles lectores del Nobel 1998 podrán disfrutar de la obra a partir del 27 de octubre, aprovechando así la presencia del escritor en el país sudamericano en esas fechas. Saramago narra en su novela el caos que se crea en un país cuando la muerte decide dejar de matar en el último día del año, circunstancia que genera una situación incomprensible para los ciudadanos. Los desconcertados habitantes comienzan a desconfiar del histórico sueño de la vida eterna.

CINE

Éxito internacional de

'Habana blues' ■ La película española *Habana blues*, de Benito Zambrano, ganó ayer el gran premio del jurado del Festival de música de cine de Auxerre, en el centro de Francia. El filme fue distinguido por un jurado internacional presidido por el guionista francés Jean-Marie Poiré. Además de en Auxerre, la obra de Zambrano abrió hace unos días el Festival Cinespaña de Toulouse y también ha sido proyectada en el certamen de Beauvais.

EXPOSICIÓN

Nueva York homenajea a Santiago Calatrava

Conocido internacionalmente por sus puentes curvilíneos y fachadas de cristal, el arquitecto español Santiago Calatrava muestra ahora su faceta como escultor en un par de exhibiciones que rinden tributo en Nueva York a su obra. El Museo de Arte Metropolitano inaugura mañana *Santiago Calatrava: Sculpture into Architecture*, la primera exhibición en Estados Unidos en presentar una amplia selección de su obra escultórica y en examinarla junto con su arquitectura.

► CONSTITUCIÓN IRAQUÍ



Un soldado iraquí se afana en ordenar las urnas antes de que los votos sean contabilizados por la comisión electoral de Bagdad. / KHALID MOHAMMED (AP)

Los primeros resultados desvelan un gran respaldo a la carta magna

El recuento inicial de votos refleja que la mayoría de la población se decantó a favor del tratado constitucional. Algunos suníes denuncian actos fraudulentos y acusan a EEUU de «interferir»

• En dos de las cuatro provincias en las que los opositores suníes confiaban en frustrar la aprobación, se constata un masivo apoyo a la Constitución, según la comisión electoral.

AGENCIAS / BAGDAD

La Constitución de Iraq parece haber sido aprobada, pese a la vigorosa oposición de los suníes, que acudieron a las urnas en gran número en un esfuerzo por bloquearla. La aparente aprobación del tratado constitucional se ve ensombrecida, sin embargo, por la posibilidad de que el resultado dividido aún más al país.

Tras los primeros resultados desvelados ayer no parecía haber lugar para el rechazo, después de que el recuento inicial de votos mostrara que una gran mayoría se decantó a favor de la carta magna en dos de las cuatro provincias en que los opositores suníes confiaban frustrar la aprobación.

Sin embargo, algunos líderes suníes, que acusaron a Estados Unidos de interferir en el proceso, condenaron los primeros resultados e insistieron en que sus cifras demostraban la derrota de la Constitución, aunque no supieron aportar datos precisos.

En este sentido, el presidente del Consejo de Diálogo Nacional, Saleh al Mutlaq, de confesión suní, indicó que «hubo actos fraudulentos, lo que podría provocar una desobediencia civil si se llega a aprobar».

Los opositores al borrador, suníes, necesitaban obtener dos tercios de «noes» en tres provincias y al parecer podrían haber superado ese margen en las provincias de Anbar y en Salahuddin, pero en Diyala y en Nineva predominaron los que se decantaron por el «Sí».

PRIMEROS RECuentOS. El presidente de la comisión electoral de Diyala, Adil Abdel-Latif, avanzó ayer el primer resultado del recuento de los aproximadamente 400.000 votos sufragados. Así, señaló que en esta enclave un 70 por ciento votó a favor y un 20 por ciento en contra.

No obstante, recordó que es necesario que se realice otro recuento antes de enviar el resultado definitivo a Bagdad, donde se encuentra el centro de acopio de votos procedentes de todas las provincias para una confirmación final.

Según este primer recuento en una de las provincias cruciales, en 260 de los 300 centros electorales de Nineva, unos 300.000 electores votaron a favor frente a los 80.000 que se inclinaron por el «No».

Eso sí, todavía quedan por contabilizar los votos de otros 40 centros electorales, pero casi será ya imposible cambiar la tendencia que podría darle a los suníes los dos tercios que necesitan para que no se apruebe la Constitución.

Bush tilda el sufragio de «muy positivo» para la democracia

EFE / WASHINGTON-LONDRES. El presidente de EEUU, George W. Bush, se congratuló ayer por el referendo para una nueva Constitución en Iraq celebrado el sábado, «un día muy positivo» para el país árabe. A su regreso de la residencia campestre de Camp David, en el vecino estado de Maryland, don-

de permaneció el fin de semana, Bush aseveró que el referendo es «un importante paso» para el futuro de los iraquíes y la consecución de la paz mundial.

«Estamos haciendo progresos en el camino hacia la paz en Iraq», precisó, tras rendir tributo a las tropas de los Estados Unidos «y de la

coalición» por su labor en ese país, que contribuyó a la realización de una votación en un clima de relativa calma.

«Creemos en el proceso de democratización» del país árabe, afirmó el mandatario al atacar una vez más a la red terrorista Al Qaeda, «que quiere evitar la democracia»

iraquí. «El voto en Iraq contrasta con la actitud, la filosofía y la estrategia de Al Qaeda, sus amigos terroristas y asesinos», destacó. Bush indicó que Iraq «debe ser un ejemplo para otros países» en el camino a la democracia y la paz.

Por otro lado, la secretaria de Estado de EEUU, Condoleezza Rice, aseguró desde Londres que «millones de votantes» acudieron a las urnas en la consulta popular del sábado y que esto es un hecho «altamente positivo». Rice agregó que «la Constitución probablemente será aprobada».

► ARGENTINA

Un motín en una cárcel deja un saldo de 32 reclusos muertos y doce heridos

EFE / BUENOS AIRES

El motín desatado ayer en la cárcel de la localidad bonaerense de Magdalena dejó un saldo de 32 reclusos muertos y 12 heridos, explicó el ministro de Justicia de la provincia, Eduardo Di Rocco.

Seis presos resultaron con heridas leves y sufrieron golpes y quemaduras igual número de guardias del penal, uno de ellos en grave estado.

La algarada se desencadenó tras una pelea entre los internos de un pabellón que aloja a unos 60 reclusos, que prendieron fuego a colchones y mantas, informaron fuentes del Servicio Penitenciario Bonaerense (SPB) y del Ministerio de Justicia provincial.

El fuego se propagó rápidamente a otros pabellones, lo que causó la muerte de numerosos reclusos por asfixia como consecuencia de la inhalación de monóxido de carbono.

«Los cuerpos están siendo identificados, pero ya sabemos que son 32 en total», afirmó Di Rocco.

El ministro señaló que «por intentar sofocar la pelea, los penitenciarios descuidaron otros sectores, y así fue como los presos incendiaron parte de los patios, el taller y la cocina».

El motín, en el penal de Magdalena, situado a unos 120 kilómetros al sur de Buenos Aires, comenzó cuando dos internos iniciaron una pelea en el pabellón denominado de «autodisciplina» o de «buena conducta».

► EEUU

Imponen el toque de queda en Toledo tras una pelea racial

EFE / TOLEDO

Las autoridades de Toledo (Ohio, EEUU) anunciaron ayer que continuará el «estado de emergencia» y un toque de queda impuesto a causa de los disturbios y saqueos tras una pelea entre extremistas negros y blancos. La ciudad estuvo ayer bajo una aparente pero tensa calma, según los medios locales.

Unas 114 personas fueron arrestadas, algunas de las cuales serán acusadas de vandalismo y asalto, al no obedecer a las autoridades de policía, no dispersarse y violaciones al toque de queda, informó un portavoz policial.

FÚTBOL
TERCERA DIVISIÓN

El Ávila quiso, la Segoviana pudo

El equipo azulgrana venció con relativa comodidad en un derbi que fue presenciado por más de un millar de aficionados

SEGOVIANA	ÁVILA
2	0
Pinillos	Durán
Chus	José María
Jorge	Álvaro
Chema	Juan Carlos
Gonzalo	Roberto
Ricardo	Anel
Mariano (78)	Kiko (63)
Ángel	Arquero
Pedro (72)	Bebeto
Mayordomo	Jaime (63)
Ión (85)	Rodrigo (76)
(72) Barto	(63) García
(78) David García	(63) Barrera
(85) Jairo	(76) Moncho

ÁRBITRO

Gómez Romero, asistido en las bandas por Chozas y Álvarez, de Salamanca. Mostró tarjetas amarillas a Gonzalo, David García y Jairo por los locales, y a Jaime por los visitantes.

INCIDENCIAS

Encuentro celebrado en el campo municipal de La Albuera, ante 1.125 espectadores. En el palco se encontraban el alcalde de la ciudad, el subdelegado del Gobierno y el delegado Territorial de la Junta entre otras personalidades.

GOLES

1-0. Minuto. 58: Mayordomo; 2-0. Minuto. 68. Mariano.

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

La Segoviana prolongó su excelente racha en casa un partido más, y dejó frente al Ávila la vitola de equipo contundente, que sabe trabajar los partidos, y que poco a poco hace valer su condición física para terminar aprovechando una de las ocasiones de gol que tiene.

El Ávila llegaba a La Albuera con bajas, y alguna de ellas muy destacada, pero de principio quiso sorprender a los azulgrana, y a punto estuvo de conseguirlo en dos acciones que dejaron a los aficionados segovianos con el corazón en un puño. Un fuera de juego de Arquero dentro del área pequeña, y una internada de Rodrigo hicieron pensar por un momento que el conjunto abulense iba a tutear a los locales.

Pero bastó con que la Segoviana enlazara dos buenos contragolpes para que el Ávila se "acongojara", retrasara sus líneas, y poco a poco se fuera diluyendo sobre el terreno de juego. Mariano e Ión pusieron a prueba al portero segoviano, ahora en el Ávila, David Durán, que fue el mejor de su equipo, evitando varios goles cantados en el primer tiempo. El guardameta se encontró con la colaboración de algunos de sus defensas, como Ál-

De nuevo un excelso Mayordomo se encargó de liderar la ofensiva del equipo, que físicamente se mostró superior



El portero segoviano David Durán fue el mejor jugador del Ávila / JUAN MARTÍN

varo, que sacó de la raya un envenenado remate de Ión, pero no de todos, porque el cuadro abulense jugó con fuego con el fuera de juego, y a punto estuvo de quemarse en varias oportunidades.

La Segoviana, que tardó en encontrar su sitio en el campo, se encomendaba a Mayordomo para crear fútbol, y el mediapunta azulgrana no defraudó a nadie. En la primera parte comenzó a dar muestras de lo que es capaz de hacer si el rival le deja un metro para pensar, asociándose con todos sus compañeros, y buscando siempre la mejor opción de pase. Tal y como se desarrollaba la presión del Ávila no era fácil encontrarle, pero en cuanto recibía el balón el peligro para la meta abulense se hacía evidente.

A pesar del dominio en el juego, el partido seguía teniendo demasiadas incógnitas abiertas para la Segoviana, que con el paso de los minutos de la segunda parte se fueron cerrando. Delanteros

como Ión o Pedro Matías han perdido ese plus de acierto goleador de las primeras jornadas, pero afortunadamente surgieron otros compañeros como Mariano o Mayordomo para suplirlos en esa función. El 1-0 llegó tras una falta de Jaime sobre Mariano que Mayordomo, con la colaboración fundamental del defensa abulense, logró meter en la portería visitante, y el segundo gol llegó diez minutos más tarde, cuando el mediapunta azulgrana robó un balón en el centro del campo, y tras avanzar unos metros cedió a Mariano para que éste marcara casi a placer.

Una vez conseguido el 2-0 quedaba por despejar la segunda incógnita, la del rendimiento defensivo del equipo, en el que ni Jorge ni Chema, más el primero que el segundo, se mostraban del todo expeditivos. La duda también quedó resuelta a favor de los locales, porque el Ávila, que puso en juego demasiado tarde a Barrera y Moncho en ataque, apenas generó peligro más que a balón parado. El derbi cayó del lado azulgrana, y no fue para nada injusta la victoria.



Mayordomo se convirtió en el eje del juego ofensivo azulgrana / JUAN MARTÍN



Las imágenes hablan por sí mismas, y fueron presenciadas por el largo millar de aficionados que

FÚTBOL
TERCERA DIVISIÓN



Pedro Matías retornó a la titularidad tras recuperarse de su lesión, y en la primera parte gozó de una extraordinaria oportunidad para haber marcado / JUAN MARTÍN



se dieron cita en La Albuera / JUAN MARTÍN

Los de siempre haciendo lo de siempre

Se veía venir. Si ya en el encuentro de la pasada temporada disputado en Ávila los seguidores de ambos conjuntos protagonizaron desagradables incidentes, en el partido celebrado ayer en La Albuera los incidentes fueron a más, con agresiones de ¿seguidores? de la Segoviana a ¿seguidores? del Ávila a menos de diez metros de donde el subdelegado del Gobierno departía con los directivos del club azulgrana. Insultos, carreras por las gradas delante de los niños pequeños con sus padres, pelea final y la Policía, pocos y demasiado confiados, impotente a la hora de poner orden. Eso fue lo que se vivió en el descanso del derbi, que provocó la vergüenza de los aficionados al fútbol, alguno de los cuales abandonaron el campo al presenciar las agresiones. Ayer "solo" hubo un apaleado y una luna rota, la del vehículo del delegado de la Segoviana. ¿Tiene que pasar algo más para que todos, desde el club a las fuerzas del orden tomen definitivamente cartas en el asunto? No es muy difícil, son los de siempre haciendo lo de siempre.

EL ÁRBITRO



El salmantino Gómez Romero contó con la colaboración de todos los jugadores, que le pusieron más fácil su labor. Sus únicos "peros", estar demasiado encima de la jugada en ocasiones, y cerrar los ojos ante alguna entrada digna de amonestación.

LO MEJOR



EL SEGUNDO GOL. Porque fue un premio a la fe de Mayordomo en la presión, y al trabajo que estaba realizando Mariano en el partido.

LO PEOR



LOS INCIDENTES. La Segoviana, y el fútbol, no se merecen estos aficionados que no fueron a ver el partido, sino a "cazar" a seguidores del equipo rival.

LA CLAVE DEL PARTIDO



EL MINUTO 58.- En ese minuto consigue Mayordomo el primer gol tras una jugada de cierta fortuna. La Segoviana, en la ocasión menos clara de las que dispuso, inauguraba el marcador y encarrilaba la victoria frente al Ávila.

UNO A UNO

Pinillos

■ No es la primera vez que el portero de la Segoviana acaba un partido de casa sin tener que hacer ni una sola parada. Pinillos solo detuvo un balón que iba a su portería, flojito, en el descuento de la segunda parte.

Chus

■ Seguro en el aspecto defensivo, no tanto con el balón en los pies.

Jorge

■ Se le puede aplicar lo mismo que a su compañero Chus, porque careció de precisión en la mayoría de sus envíos.

Chema

■ Acusó la falta de partidos, y tuvo algunos errores impropios de un defensa de su categoría.

Gonzalo

■ Hizo lo suyo y llegó a corregir los errores, pocos, de sus compañeros. Imponente por alto y muy seguro en el corte.

Ricardo

■ Trató de equilibrar al equipo y lo consiguió en muchos momentos. Con el paso de los minutos logró imponerse a los centrocampistas abulenses.

Ángel

■ Comenzó sintiéndose incómodo en su demarcación, pero en la segunda parte hizo valer su condición física.

Mayordomo

■ Apuntó buenas jugadas en la primera parte para terminar haciéndose el dueño y señor del partido en el segundo tiempo. Marcó un gol, de "churrete", y dio otro. Poco más se le puede pedir.

Pedro

■ Trabajó muy bien por ambas bandas, aunque se le notó lento en algunas acciones.

Ión

■ Se le ha acabado la racha, y a pesar de haber gozado de grandes ocasiones para marcar, por unas u otras razones sus remates no encontraron el premio del gol.

Mariano

■ Su trabajo culminó con el gol que certificaba el triunfo. Se desenvuelve con comodidad en la línea de tres puntas.

Barto

■ Tuvo algunos minutos para empezar a olvidarse de su lesión.

David García

■ Prácticamente en el segundo balón que tocó recibió una dura falta. No tuvo tiempo para hacer mucho.

Jairo

■ Vio una tarjeta porque el árbitro se empeñó en emplear al reglamento a rajatabla con él. Es fácil sacar tarjeta al jugador más joven.

FÚTBOL TERCERA DIVISIÓN

Todos los equipos favoritos sumaron los tres puntos

Salvo el Ávila, porque tenía un duelo ante un rival directo como es la Segoviana, todos los conjuntos bien situados en la clasificación consiguieron sumar los tres puntos en sus respectivos compromisos. Mención especial merece el Mirandés, que venció por la mínima en Aranda de Duero, y un renacido Atlético Bembibre, que está en una gran forma y goleó sin compasión al Benavente para mantener su privilegiada segunda plaza. El Guijuelo también goleó a la Cebrereña.

◆ RESULTADOS

Arandina - Mirandes 0-1
At. Bembibre - Benavente 6-0
At. Tordesillas - Norma 0-2
Becerril - Huracán Z 1-3
Guijuelo - Cebrereña 4-0
Jher Iscar - Salamanca B 1-1
Cultural B - Hullera 2-0
La Bañeza - Numancia B 1-3
Almazán - U. Valladolid 1-0
Gª. Segoviana - Real Ávila 2-0

◆ PRÓXIMA JORNADA

At. Bembibre - C.D. Becerril
U. Valladolid - La Bañeza
Benavente - Hullera
Cebrereña - Segoviana
Huracán Z - Guijuelo
Mirandes - Cultural B
Numancia B - Tordesillas
Norma - Jher Iscar
Real Avila - Almazan
Salamanca B - Arandina

EQUIPOS	Puntos	CASA						FUERA						TOTALES					
		J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC
1 Mirandés	20	4	3	1	0	15	4	4	3	1	0	7	1	8	6	2	0	22	5
2 Bembibre	19	4	4	0	0	10	1	4	2	1	1	6	4	8	6	1	1	16	5
3 Segoviana	18	4	4	0	0	12	1	4	1	3	0	3	2	8	5	3	0	15	3
4 Guijuelo	18	4	2	2	0	8	2	4	3	1	0	8	4	8	5	3	0	16	6
5 Numancia B	16	4	2	1	1	6	6	4	3	0	1	7	5	8	5	1	2	13	11
6 Huracán	16	4	2	0	2	4	3	4	3	1	0	9	3	8	5	1	2	13	6
7 Norma	13	4	2	2	0	5	3	4	1	2	1	3	2	8	3	4	1	8	5
8 Ávila	13	4	2	1	1	7	5	4	2	0	2	6	6	8	4	1	3	13	11
9 Leonesa B	12	4	2	0	2	6	3	4	2	0	2	5	5	8	4	0	4	11	8
10 Hullera	11	4	2	1	1	7	5	4	1	1	2	2	6	8	3	2	3	9	11
11 Arandina	10	4	2	1	1	7	4	4	0	3	1	2	3	8	2	4	2	9	7
12 Iscar	10	4	0	3	1	2	4	4	2	1	1	6	5	8	2	4	2	8	9
13 Salamanca B	9	4	2	1	1	6	3	4	0	2	2	3	7	8	2	3	3	9	10
14 Univ. Valladolid	7	4	1	1	2	3	6	4	1	0	3	3	6	8	2	1	5	6	12
15 Benavente	7	4	2	1	1	5	4	4	0	0	4	1	11	8	2	1	5	6	15
16 Becerril	6	4	1	0	3	4	9	4	1	0	3	5	9	8	2	0	6	9	18
17 Almazán	5	4	1	1	2	2	5	4	0	1	3	3	10	8	1	2	5	5	15
18 Tordesillas	4	4	1	0	3	2	7	4	0	1	3	5	9	8	1	1	6	7	16
19 La Bañeza	4	4	0	3	1	2	4	4	0	1	3	2	11	8	0	4	4	4	15
20 Cebrereña	3	4	1	0	3	5	7	4	0	0	4	0	9	8	1	0	7	5	16



GIM. SEGOVIANA MÁXIMO GOLEADOR

Mayordomo y Mariano inauguraron su cuenta goleadora esta temporada, tomando el relevo de Ión y Pedro Matías, que siguen al frente de la clasificación.

GOLEADORES

1º ION	6 goles
2º PEDRO	4 goles
3º AGUSTÍN	1 gol
4º DAVID Gª	1 gol
5º JAIRO	1 gol
6º MARIANO	1 gol

JAMONES EMBUTIDOS ALPE, S.L. JESÚS Embutidos y Jamones Artesanos
C/Acedos nº 3. 40145 MUÑOPEDEO (Segovia) Telf. y Fax 921 179 270



GIM. SEGOVIANA JUGADOR MÁS DESTACADO

PUNTUACIONES

3 Puntos	MAYORDOMO
2 Puntos	GONZALO
1 Punto	RICARDO

CLASIFICACIÓN GENERAL

1º MAYORDOMO	13 puntos
2º GONZALO	12 puntos
3º PEDRO MATÍAS	4 puntos
4º IÓN	4 puntos
5º CHEMA	3 puntos
6º MARIANO	3 puntos

DIHOSE DISTRIBUIDOR HOSTELERÍA Y ALIMENTACIÓN Aceites-Conservas-Vinos-Licores
DISTRIBUIDORA HOSTELERA SEGOVIANA C/Atalaya, 12 Pol Ind. El Cerro SEGOVIA Fax: 921 430 589 Telf: 921 430 618

Credit Services 902 020 594 Su HIPOTECA al mejor precio ANTES DE FIRMAR UN CRÉDITO LLÁMENOS
MEJORAMOS SU HIPOTECA ACTUAL • DESDE 2.5% DE INTERÉS ANUAL
100% SOBRE TASACIÓN * SIN GASTOS DE SUBROGACIÓN
HASTA 45 AÑOS Red en franquicia. Más de 100 oficinas en España.
C/ Conde Sepúlveda 25 - 40002 - Segovia - www.creditcb.com/segovia1 - segovia1@creditcb.com

3ª

	Almazán	Arandina	Ávila	Becerril	Bembibre	Benavente	Cebrereña	Guijuelo	Hullera	Huracán	Íscar	La Bañeza	Leonesa B	Mirandés	Norma	Numancia B	Salamanca B	Segoviana	Tordesillas	Univ. Valladolid
Almazán	■											1-2	0-3	0-0						1-0
Arandina	3-0	■										1-0	0-1							3-3
Ávila			■		0-2	2-1	3-0	2-2												
Becerril			0-3	■					1-3							0-2	3-1			
Bembibre					■	6-0	1-0							1-0						2-1
Benavente		1-0				■					1-1	1-2								2-1
Cebrereña				1-3			■			1-2										1-2
Guijuelo								■	4-0					1-1	1-1					2-0
Hullera	2-1	1-1							■	1-2										3-1
Huracán				3-1		0-1	1-0			■						0-1				
Íscar		1-1									■	0-0						1-1		
La Bañeza		0-0										■				1-3	1-1			
Leonesa B									2-0	0-1	4-1	■								0-1
Mirandés					5-1						4-2	5-0	■							1-1
Norma					1-0					1-1	2-1			■						1-1
Numancia B		1-1			3-2	1-0	1-3								■					
Salamanca B	4-1				1-1		0-1										■			1-0
Segoviana				2-0				4-0								4-1	2-0	■		
Tordesillas										0-2		2-1	0-2	0-2				■		
Univ. Valladolid			1-2	2-1							0-3								0-0	■



GIM. SEGOVIANA MEJOR JUGADOR SEGOVIANO

PUNTUACIONES

3 puntos	RICARDO
2 puntos	MARIANO
1 punto	DAVID Gª
1 punto	BARTO
1 punto	JAIRO

CLASIFICACIÓN GENERAL

1º RICARDO	13 puntos
2º AGUSTÍN	11 puntos
3º MARIANO	11 puntos
4º DAVID Gª	8 puntos
5º JAIRO	7 puntos
6º RAMSÉS	5 puntos
7º PLUMA	1 punto
8º BARTO	1 punto

OPTICA damián Audio Center Plus
SEGOVIA C/ Ezequiel González, 37 Tel. 921 42 96 70 C/ Via Roma, 30 Tel. 921 41 20 49

FÚTBOL TERCERA DIVISIÓN

LA OPINIÓN DE

►BARTO

“Me he encontrado bien, pero me falta ritmo de competición”

G.H. / SEGOVIA

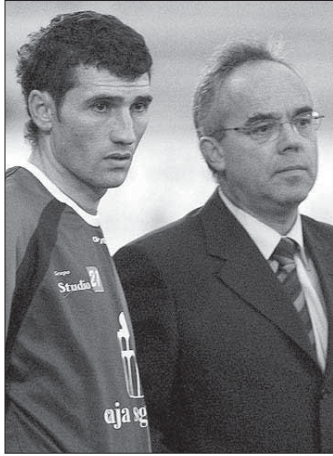
El delantero Barto jugó ayer su primer partido con la Segoviana en lo que va de temporada.

¿Cómo se ha encontrado en el campo?

Bien, con muchas ganas. Tenía mucha ilusión en que llegara este momento, porque llevaba desde junio sin jugar. Hoy (por ayer) he podido disputar unos minutos y me he encontrado bien. Físicamente, necesito más minutos en el campo, porque no tengo el ritmo de la competición, pero las primeras sensaciones han sido buenas.

Este año hay mucha competencia en la delantera de la Gimnástica Segoviana...

Hay competencia en todas las líneas. Por lo que respecta a la delantera, es cierto que se ha fichado a varios atacantes, pero eso es bueno, porque vamos a disputar por dos o tres puestos un total de cinco delanteros, y el entrenador siempre podrá aprovechar las rachas buenas que tenga cada uno.



El Real Ávila que ha pasado por La Albuera ha sido uno de los más pobres de los últimos años...

Efectivamente, pero ya lo veíamos venir. Yo ya había escuchado que el club había recordado su presupuesto este año. Se han ido de allí jugadores importantes, y además tiene a varios lesionados. Se les ha visto faltos de ritmo. Físicamente no andan bien, y la Gimnástica Segoviana ha sabido aprovechar sus carencias, sobre todo de velocidad.

►LUIS MIGUEL MARTÍN

“No tengo nada que objetar al triunfo de la Gimnástica Segoviana”

G.H. / SEGOVIA

El entrenador del Real Ávila habló muy claro una vez acabado el partido.

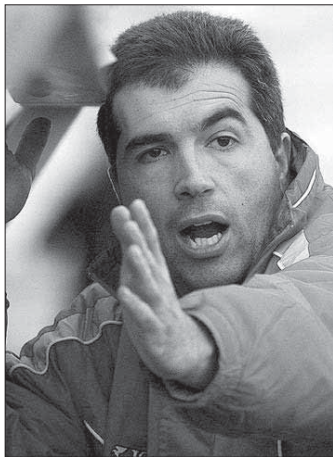
¿Por qué ha perdido el partido su equipo?

Porque ha sido inferior a la Segoviana. Nada más. Es cierto que su primer gol llegó cuando teníamos el partido más controlado y que fue una jugada desgraciada. Después, cometimos un error y nos metieron el segundo tanto. La Segoviana es justa vencedora. No tengo nada que objetar.

¿Tiene el Real Ávila una plantilla demasiado corta?

Esta es la plantilla que tenemos y con ella tendremos que salir adelante. Y lucharemos por llegar lo más alto posible. Lo que no se puede decir es que este equipo no ha puesto ganas. Pero también hay que recordar que nos falta gente en el centro del campo y que el equipo acusa estas bajas.

¿Echa usted de menos a alguno de los jugadores del año pasado?



No echo de menos a ningún de los que ya no están. Pero es sabido que hubo bajas importantes y que el equipo no se reforzó adecuadamente. Eso ya lo comenté. No obstante, espero que cuando los lesionados se recuperen y el equipo se encuentre físicamente bien, seamos capaces de pelear con los primeros. Hoy (por ayer), no hemos llegado a la portería rival, pero porque no hemos tenido el balón. Y espero que eso no pase de nuevo.



El entrenador Antolín Gonzalo, festejando el segundo gol de la Gimnástica Segoviana /JUAN MARTÍN

Antolín Gonzalo: “Ganamos el partido porque fuimos mejores que el Real Ávila”

El entrenador espera que el equipo mantenga el actual nivel de juego

G. HERRERO / SEGOVIA

El entrenador de la Gimnástica Segoviana, Antolín Gonzalo, comprobó ayer que el campo de La Albuera se ha convertido en un bastión inexpugnable para los rivales. Su satisfacción por los tres puntos conseguidos era, pues, lógica, y más teniendo en cuenta que en el encuentro de ayer el campo segoviano registró una entrada muy superior a la de los partidos precedentes.

¿Ha sido la Gimnástica Segoviana muy superior al Real Ávila?

La Segoviana ha sido mejor que el Ávila. Al principio del partido ellos han salido muy fuertes, pero en el momento que mis jugadores han logrado soltarse de la presión que tenían, han comenzado a tocar el balón y llegar al campo contrario. Yo creo que hemos merecido algo más en la primera parte, por las ocasiones que hemos disfrutado. Después, en la reanudación, hemos dispuesto de menos oportunidades, pero hemos controlado más el juego. Y, al final, han venido los goles. En definitiva, creo que nos hemos encontrado con un rival muy fuerte, importante, y hemos jugado mejor que ellos. O por lo menos tuvimos más ocasiones de gol que ellos durante todo el partido. Esa es mi visión de este partido.

En la primera parte, la Gimnástica Segoviana ha caído en numerosas ocasiones en fuera de juego...

Bueno, hemos caído porque ellos lo han hecho bastante bien. Eso sí, yo estoy por apostar que alguno de los fuera de juego que nos ha pitado el árbitro no era. El Real Ávila sabía nuestro tipo de juego y ha adelantado sus líneas. En ese sentido, es posible que tanto Ión como Pedro Matías hayan estado un poco más torpes que otros días. En cualquier caso, si generas cuatro ocasiones, espero que no todos los días el colegiado te pite cuatro fuera de juego. Además, también es posible que, en otros partidos, el rival se arriesgue y se equivoque cuando intente que caigamos en esa trampa.

Entre los jugadores de la Gimnástica Segoviana, casi siempre sobresale uno, Mayor...

Está claro que es un jugador importante para el equipo, y si le das la libertad que hoy (por ayer) le hemos dado, coge mayor protagonismo. Si el está inspirado y hace lo que tiene que hacer, el equipo juega mejor y ofensiva-

mente creamos más problemas al rival. A Mayordomo hay que felicitarle, pero sin el trabajo de todos sus compañeros no sería el jugador que ha sido hoy. Tampoco podemos olvidar que venía de hacer dos partidos regulares y que para este partido habíamos ideado un sistema en el que le dábamos más libertad, y creo que al final ha salido bien.

El técnico asegura que su equipo mereció algún gol en la primera mitad del encuentro

A este ritmo, de La Albuera se van a escapar pocos puntos para la Gimnástica Segoviana...

Llevamos cuatro victorias en cuatro partidos y doce goles a favor y uno en contra. Está claro que, hasta ahora, es un buen bagaje, tanto defensivo como ofensivo. Nuestro objetivo tiene que seguir siendo el mismo. En La Albuera no podemos fallar. Aquí van a venir equipos muy duros, como ha sido el Real Ávila, pero si nosotros seguimos demostrando esta seriedad será complicado que nos roben muchos puntos. Todo esto lo tenemos que rematar fuera de casa. Espero que así sea, aunque tengo que decir que no estamos teniendo toda la suerte que buscamos.

FÚTBOL SALA DIVISIÓN DE HONOR

El Caja Segovia ha perdido tres partidos en el último minuto

La peor noticia del encuentro ante Benicarló, aparte de la derrota, fue la lesión de Juanlu

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

Si la diosa fortuna hubiese querido sonreír al Caja Segovia en vez de darle la espalda, posiblemente el conjunto segoviano se manejaría ahora en la clasificación con un mínimo de cuatro puntos más. De los seis encuentros de liga disputados, solamente en dos de ellos el marcador ha reflejado una diferencia mayor de un gol. Fue en los partidos ante El Pozo, donde se perdió por 0-3, y en Albacete, donde la victoria fue para el Caja por 1-4.

En los otros cuatro partidos, Azkar, Martorell, Zaragoza y Benicarló, el equipo no ha sido inferior a su rival, ha entrado en los últimos minutos con el marcador empatado, ha tenido ocasiones para haber ganado el partido... y salvo el choque ante el Zaragoza, finalmente se ha quedado con la miel en los labios porque en los momentos decisivos ha sido el rival quien ha marcado y ha terminado llevándose los tres puntos.

La historia de este comienzo de liga se repitió en la cancha de Benicarló, donde el Caja Segovia remontó un 3-1 hasta colocarse con empate a tres en el electrónico, entró en los minutos decisivos con opciones de ganar, y finalmente vio cómo era el Benicarló el que lograba la victoria con un lanzamiento a la escuadra de Vadillo. De poco sirvió que el equipo elevara su nivel de juego, que Fali e Igor (por fin!) realizaran un gran partido, y que en líneas generales el Caja no fuera inferior a su rival, porque lo que verdaderamente cuenta es que se volvió de vacío, y de nuevo el equipo se aleja de los puestos de la Copa de España.

Además, la lesión de Juanlu abre una importante brecha en la portería, aunque la extraordinaria actuación de Ordóñez en



Rubén, al igual que sus compañeros, realizó un buen encuentro en Benicarló / EL ADELANTADO

Benicarló resulta muy tranquilizadora. Juanlu sufrió una rotura de fibras en los músculos isquiotibiales de su pierna derecha, y será baja durante un mínimo de tres semanas, plazo que se podría ampliar dependiendo de las dimensiones de la

rotura. El Caja Segovia comienza a necesitar buenas noticias, y ojalá estas lleguen con la pronta nacionalización de Cidao y la tramitación de la ficha de Guga, porque ahora es cuando el equipo comienza a precisar de todos los apoyos posibles.

LAS DECLARACIONES

►MIGUEL RODRIGO
«El equipo jugó un partidazo en Benicarló. Ésta es la línea de juego que estábamos buscando»

«Con el empate a tres el público apretó mucho, y el rival nos hizo retrasar metros»

«Aún fallamos ocasiones claras por no acertar con el pase final»

«La derrota de Martorell nos ha creado un déficit de resultados del que es difícil salir»

«Los jugadores acabaron desolados, porque perder en Benicarló fue un castigo excesivo para el juego que hicimos»

ASÍ FUE LA JORNADA

EL RIVAL

Carnicer superó al Albacete FS

Fiat Carnicer Torrejón se salió con la suya y logró una importante victoria frente al Albacete por 5-2, en un duelo tenso, en el que ambos se jugaban escapar de las posiciones comprometidas y no perder la estela de los equipos que tienen por encima en la clasificación. A pesar de que los torrejones comenzaron el partido con el pie cambiado, rectificaron el rumbo y en la segunda mitad sentenciaron un triunfo que les permite tomar aire en la clasificación, y empatar a puntos con el Caja Segovia. El encuentro del próximo sábado será muy importante para ambos.

LA SORPRESA

Barcel Euro Puebla se acerca a una crisis

Uno de los clubes que más dinero ha invertido en la presente temporada ha sido el Barcel Euro Puebla, que fichó a muchos jugadores comunitarios con el fin de poder luchar en igualdad de condiciones con los grandes. Sin embargo, y tras un prometedor comienzo liguero, el conjunto que dirige José María Pazos "Pulpis" se ha venido abajo en la clasificación. Los problemas en el vestuario han terminado por afectar al juego de conjunto, y de esta manera, cerca de una crisis, el cuadro gallego se encuentra en la tabla lejos de las ocho primeras posiciones.

LA SELECCIÓN

Lozano da hoy la lista de convocados

El seleccionador nacional, Javier Lozano, dará a conocer hoy la lista de doce jugadores que disputarán dos amistosos ante la República Checa los días 25 y 26 de octubre en Praga y Brno, respectivamente. Dos nuevos test que servirán para que el técnico español prosiga con la renovación que está acometiendo en el combinado nacional de cara al Europeo de Portugal en 2007. Los futbolistas convocados quedarán citados el 24 de octubre en Madrid, fecha en que la expedición española emprenderá rumbo a la República Checa.

LIGA NACIONAL DE FÚTBOL SALA - DIVISION DE HONOR

Futbol SALA

PABELLON POLIDEPORTIVO MUNICIPAL PEDRO DELGADO



AUTONOMO DEPORTIVO REGIONAL

SABADO

22 Oct.

18,30 h

CAJA SEGOVIA F.S.

FIAT TORREJON

FÚTBOL SALA PRIMERA NACIONAL A

El Caja Segovia B no ofreció su mejor imagen ante Pilaristas

El filial, que llegó a vencer por 1-3 en el primer tiempo, no pudo evitar la remontada local

7	PILARISTAS
5	CAJA SEGOVIA B

PILARISTAS CROPUSA: Javier, Núñez, Antonio, Luis y Jorge, equipo inicial, Pablo Vázquez, García, Jacobo, Pablo, Juan y Miguel.
CAJA SEGOVIA B: Maca, Charly, Gus, Dani y Quique, equipo inicial, Aarón, Josete, Callejo, Chamo, Alvarito y Alberto.

ÁRBITROS
Cabello y Fernández, de Cuenca. Mostraron tarjetas amarillas a Maca y Callejo.

GOLES
1-0 (m.1) Luis; 1-1 (m.5) Charly; 1-2 (m.14) Alvarito; 1-3 (m.15) Aarón; 2-3 (m.17) Pablo Vázquez; 3-3 (m.19) Jorge; 4-3 (m.22) Jorge; 5-3 (m.23) García; 6-3 (m.27) Jacobo; 6-4 (m.34) Dani; 6-5 (m.36) Dani; 6-5 (m.36) Jorge.

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA
Fue un mal partido el que disputó el Caja Segovia B en la cancha del Pilaristas Cropusa. La derrota del equipo de Diego Gacimartín no tiene otra justificación ante un rival que no es ni mucho menos superior, pero que vivió durante muchos minutos de los errores de los visitantes.

El encuentro tuvo un tiempo para cada equipo. El Caja hizo suya la primera parte, en la que reaccionó con prontitud al 1-0 marcado en el primer minuto de partido, y a cinco del descanso ya se había colocado con 1-3, y desaprovechando buenas opciones para romper el partido. El Pilaristas se mantuvo dentro del partido gracias a dos lanzamientos de doble penalty que empataron el



No se esperaba una derrota del conjunto segoviano en una cancha en principio asequible; KAMARERO

encuentro antes del descanso. El segundo tiempo fue muy diferente para el conjunto segoviano, que pagó su mal juego encandando tres goles en siete minutos. Los visitantes optaron por asumir

riesgos, y la presión en toda la cancha estuvo a punto de dar sus frutos cuando Dani marcaba el 6-5 a falta de cuatro minutos para la conclusión. Pero el esfuerzo físico pasó factura, Pilaristas sacó el

contragolpe, y Jorge marcaba el definitivo 7-5 con el que concluía el partido. Al filial del Caja Segovia le faltó algo más de experiencia para saber sacar el partido adelante a pesar de no jugar bien.

◆ OTROS RESULTADOS

Fútbol	
Regional Juvenil	
La Amistad-Quintanar	4-2
Unami-Palencia	1-4
Vadillos-Cantalejo	2-2
Regional Cadete	
Valladolid-Segoviana	12-2
Regional Infantil	
Valladolid-Quintanar	2-0
Fútbol Sala	
Primera Provincial	
San Lorenzo-FS Valverde	0-3
Marugán-FS Santiuste	4-1
R.Espirdo-Luisdo Peluqueros	5-7
Madrona-FS Ortigosa	7-3
Vicente Leal-Sangarcía	5-3
P.Pascual-Bar Envero	9-3
Auto.El Pinar-Merkamueble	1-7
Segunda Provincial	
Gran Hook-Atrio Bar	4-13
Caucense-FS El Bustar	2-1
Navas de Oro-ADG Grub	8-6
Spórting Nava-C.González	8-2
FS Ortigosa-Soterraña	7-2
R.Santiuste-Santa María	3-7
San Cristóbal-Vital Dent	5-6

FÚTBOL SALA PRIMERA NACIONAL

Cara y cruz para los equipos de categorías nacionales

J.M. / SEGOVIA
Los equipos segovianos de fútbol sala que militan en categorías nacionales tuvieron una jornada de luces y sombras, en la que afortunadamente hubo más resultados positivos que negativos, y no faltaron las goleadas.

PRIMERA A. El Caja Segovia B dio la sorpresa negativa del día al perder en la cancha del Pilaristas Cropusa. El Tama Zarzuela, por su parte, tuvo un encuentro muy complicado de ganar en su cancha de Fuentepeyayo ante el Navalafuente, pero finalmente logró la victoria por la mínima (6-5). Es de esperar que el triunfo aporte una buena dosis de moral para un equipo que no había comenzado de mejor forma la temporada.

PRIMERA B. Dos goleadas, una a favor y otra en contra, jalonaron el camino de los dos conjuntos de

nuestra provincia. En lo positivo cabe destacar el extraordinario encuentro jugado por el Espinar Arlequín, que pasó por encima del Juventud del Círculo tras imponerse por 11-1, con goles de Felipe (2), Sergio Sánchez (2), Raúl (2), Javi (2), Antona (2) y Alberto. El equipo burgalés se adelantó en el marcador, pero la reacción de los espinariegos fue fulgurante.

En el plano negativo hay que hacer referencia a la fuerte derrota por 9-3 que el Cuéllar Mariano Rico sufrió en la cancha del River Castilla. Fue un mal partido del conjunto cuellarano que deberá olvidar cuanto antes.

NACIONAL JUVENIL. Valiosas victorias de los dos equipos segovianos en la tercera jornada de competición. El Cuéllar se impuso por 5-4 al Atlético Benavente, mientras que el Caja Segovia superaba por un mayor margen, 3-7,

al AD Maristas en la cancha de Valladolid. Mejor aún le fueron las cosas al conjunto cadete del Cuéllar, que derrotó con goleada incluida (14-3) al Benavente en la cancha de Santa Clara.

REGIONAL FEMENINA. Gran victoria la obtenida por el Autoescuela El Pinar&Henar Cuéllar en su desplazamiento a la cancha del Universidad de Burgos. El 3-4 reanuda a las jugadoras cuellaranas en su lucha por el ascenso de categoría, objetivo que, de continuar por el camino del buen juego y mejores resultados, bien podría conseguirse.

El Unami Iberpistas, que jugaba en casa, no pudo pasar del reparto de puntos ante el conjunto de La Cistérniga. No es precisamente el mejor de los resultados para el equipo segoviano, pero en las competiciones de la regularidad, lo más importante siempre es sumar.

BALONMANO

El Nava se vino abajo en el último cuarto de hora

33	U. SALAMANCA
26	NAVA

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA: Manuel Moro (-), Alberto Martín (3), Sebastián (1), Gonzalo Villa (3), Alejandro (6), Carlos Domínguez (2) y Fourquet (6). También jugaron Javier Luengo (-), Mellado (-), Martín (2), García (5) y Fernández (5).
NAVA: Campillo (-), Jesús Ajo (7), Oliver Ajo (-), Ignacio Encinas (3), Sergio Gómez (1), Diego García (4) y José Ignacio Segovia (3). También jugaron Ángel González (-), Ángel Sanz (4), Francisco Martín (4) y Víctor González (4).

ÁRBITRO
Fernando Gómez y Carlos Reinoso, de Valladolid.

PARCIALES
6-6, 13-11, 23-20 y 33-26.

G.H. / SEGOVIA
El Nava cayó derrotado ante el Universidad de Salamanca (33 - 26) en un partido en el que los locales acabaron imponiendo su mejor preparación física. Los segovianos empezaron bien el encuentro, y durante muchos minutos tutearon a uno de los bloques favoritos de la liga, pero en los últimos quince minutos se vinieron abajo, pasando de un 23-20 en el minuto 45 al definitivo 33-26. El portero Ángel González fue el más destacado de los segovianos. El Nava no pudo contar en esta ocasión con varios de sus hombres importantes, como López, Maroto y Borja.

El BM Espinar continúa su curso intensivo de aprendizaje

48	TECONSA ARROYO
14	BM ESPINAR

TECONSA BM ARROYO: Alfonso (-), José María (3), Rodrigo (3), Roger (6), Joaquín (6), Arriaga (4) y Pablo (6). También jugaron Ignacio (6), Daniel (2), Fernández (-), Francisco (3), Luis Felipe (1) y Eugenio (2).
BM ESPINAR: Alberto (-), Manuel (1), Constantino (-), Mario (4), Manuel Villanueva (8), Luis (-) y Javi (1). También jugaron Pablo (-), Fran (-) y Paco (-).

ÁRBITRO
Victor de Félix y David Rodríguez, de León.

PARCIALES
14-3, 24-5, 37-10 y 48-14.

G.H. / SEGOVIA
El Teconsa BM Arroyo goleó al BM Espinar, un equipo que sigue en fase de construcción. Los espinariegos se presentaron en la cancha sin su portero titular, y tuvo que ejercer como tal Alberto, que cumplió con la misión. En el seno del club segoviano se espera como agua de mayo una pronta recuperación de su jugador javier María Roldán para que el equipo levante el vuelo.

FÚTBOL
PRIMERA DIVISIÓN

El Valencia sufre más de lo esperado para doblegar al Málaga

El conjunto andaluz pudo empatar la contienda pero el final del partido se le echó encima

VALENCIA	MÁLAGA
2	1

VALENCIA: Cañizares, Miguel, Ayala, Marchena, Fabio Aurelio, Albelda, Baraja (Hugo Viana, m. 86), Angulo, Mista, Vicente (Rufete, m. 90) y Di Vaio (Requeiro, m. 63)
MÁLAGA: Arnau, Alexis (Hidalgo, m. 67), Fernando Sanz, César Navas, Valcarce, Gerardo, Juan Rodríguez (Anderson, m. 59), Edgar, Salva, Nacho y Chengué Morales (Pablo Couñago, m. 70).

ÁRBITRO
Pérez Lasa (colegio vasco). Amonestó por el Málaga a Juan Rodríguez y Chengué Morales y por el Valencia a Fabio Aurelio, Marchena y Baraja.

GOLES
10, m. 9: Ayala. 20, m. 67: Vicente. 21, m. 74: Salva.

EFE / VALENCIA
El Valencia sumó los tres puntos ante el Málaga, en un partido en el que no brilló, pasó algunos momentos de angustia en el tramo final del partido y tuvo enfrente a un equipo intermitente en su juego, pero que mejoró sensiblemente tras el descanso.

El gol marcado por Ayala cuando tan solo se habían disputado nueve minutos de juego, hizo pensar que el encuentro iba a ser cómodo para el equipo de Quique Sánchez Flores.

No lo fue, porque el conjunto valencianista no está fino y encontró dificultades para abrir brecha en la defensa del conjunto andaluz, hasta el punto de que una penetración de Angulo por la derecha, poco antes del descanso, fue la segunda y última oportunidad de su equipo antes del descanso.

Enfrente, el Málaga tampoco daba excesivas señales de peligro a pesar del buen trabajo en el centro del campo de Gerardo y Juan Rodríguez.

Las opciones del gol de las que dispuso el Valencia no reflejaban la



Rubén Baraja disputa un balón con el delantero del Málaga Salva Ballesta. / EFE

superioridad del equipo local que, a medida que pasaban los minutos, empezó a sentirse nervioso e impreciso.

Cuando todo estaba preparado para el sufrimiento de la afición, una acción ofensiva de Vicente puso el 2-0 en el marcador.

Sin embargo, el Málaga aprovechó una penetración por la izquierda para volver a sembrar el pánico con un gol de Salva, aunque no tuvo tiempo para más.

LAS DECLARACIONES

► **Q. SÁNCHEZ FLORES**

«Cuando el equipo encaja goles, la sensación de inseguridad es grande»

► **ANTONIO TAPIA**

«Han conseguido la victoria porque han estado más precisos de cara al marco contrario»

Milosevic y Webó dan la victoria a Osasuna frente al Celta

OSASUNA	CELTA
2	0

OSASUNA: Ricardo; Izquierdo, Cuéllar, Josetxo, Clavero; David López, Raúl García (Muñoz, m.70), Marcelo Sosa (Puñal, m.59), Moha; Romeo (Webó, m.61) y Milosevic.

CELTA: Pinto; Angel, Sergio, Contreras, Piacente; Iriney, Oubiña, Aspas (De Ridder, m.70), Silva, Gustavo López (Perera, m.77); y Baiano (Javi Guerrero, m.6).

ÁRBITRO
Fernando Teixeira Vitienes, del Comité Cantábrico. Amonestó a Marcelo Sosa (m.29), Clavero (m.47), Josetxo (m.66) y Moha (m.87), de Osasuna, y a Angel (m.27) e Iriney (m.71), del Celta.

GOLES
10, m. 48: Milosevic. 20, m. 83: Webó.

EFE / PAMPLONA
El internacional serbio Savo Milosevic y el internacional camerunés Pierre Webó impulsaron a

Osasuna al co-liderato de la Liga con los goles marcados ante el Celta en El Sadar, los dos a pase del riojano David López, con lo que el equipo navarro permanece invicto en casa al sumar su cuarta victoria.

Milosevic completó una gran semana ya que, tras conseguir el billete para el Mundial Alemania 2006 con Serbia y Montenegro, se estrenó como goleador en la presente Liga con un zurdazo colocado desde la frontal del área a los tres minutos de la segunda parte.

Webó, que no se pudo clasificar para el Mundial, marcó el 2-0 definitivo al contraataque a falta de siete minutos.

Oliveira da los tres puntos al Betis y hace caer al Getafe

BETIS	GETAFE
1	0

BETIS: Doblas; Óscar López, Juanito, Nano, Castellini; Varela (Miguel Ángel, m. 66), Assunção, Rivera, Xisco (Juanlu, m. 46); Edu y Oliveira (Dani, m. 70).

GETAFE: Luis García, Pulido, Belenguier, Matelán, Pernia; Cubillo (Pachón, m. 81), Diego Rivas, Mario Coto (Paunovic, m. 59), Gavilán (Redondo, m. 72); Riki y Güiza.

ÁRBITRO
Lizondo Cortés (Valenciano). Expulsó por doble tarjeta amarilla al visitante Diego Rivas, que las vio en los minutos 33 y 89. Además, amonestó a los visitantes Luis García (m. 16), Matelán (m. 33), Belenguier (m. 41) y Güiza (m. 75) y a los locales Nano (m. 32) y Dani (m. 83).

GOL
10, m. 17: Oliveira, de penalti.

EFE / SEVILLA

El Betis hizo lo justo para que el Getafe, que llegó a Sevilla como líder invicto y con un pleno de tres victorias como visitante, sufriera la primera derrota de la temporada en un partido en el que siempre se mostró muy inoperante en el ataque.

Los béticos sumaron así su segunda victoria en el torneo, que al igual que la primera fue por 1-0 y con tanto de penalti del brasileño Ricardo Oliveira.

El equipo que entrena el alemán Bernd Schuster tuvo el balón mucho tiempo en su poder, pero no supo definir por falta de precisión y también por el buen hacer de Toni Doblas.

La Real amarga al Zaragoza las fiestas del Pilar

0	ZARAGOZA
1	REAL SOCIEDAD

ZARAGOZA: César; Ponzo, Álvaro, Gabriel Milioto, Toledo; Movilla, Zapater (Generelo, min. 80); Ewerthon (Cani, min. 46), Óscar (Sergio García, min. 62), Savio y Diego Milioto.
REAL SOCIEDAD: Riesgo; Garrido; Novo (Larrea, min. 80), Mikel Alonso, Xabi Prieto (Garitano, min. 57), Gari Uranga (Gabilondo, min. 83), Aranburu; y Nihat.

ÁRBITRO
Moreno Delgado, del Comité Catalán. Expulsó por doble tarjeta amarilla al visitante Aranburu (min. 71) y también al técnico local, Víctor Muñoz. Amonestó con tarjeta amarilla a los locales Alvaro y Diego Milioto y al visitante López Rekarte.

GOL
01, min. 11, Xabi Prieto, de penalti.

EFE / ZARAGOZA
La Real Sociedad le agrió el final de la Fiestas del Pilar al Zaragoza tras un partido en el que a los guipuzcoanos les bastó con una buena disposición táctica para anular a un oponente cuyo juego bajó muchos enteros con respecto a lo que había realizado hasta la fecha.

La buena presión ejercida por el conjunto de Amorrortu desde el inicio del encuentro impidió que el Zaragoza pudiera pensar en acercarse a los dominios de Asier Riesgo.

El conjunto local apenas podía sacar el balón al borde de su área y eran los centrales, y no Movilla o Zapater, los que se veían obligados a jugar el papel de cerebros por lo que el juego no fue fluido en ningún momento.

Por contra, la Real jugó con comodidad porque contó con la ventaja de adelantarse en el marcador gracias a penalti muy protestado por los locales y que fue transformado por Prieto.

Al equipo maño le faltaba precisión a la hora de jugar el esférico y, sobre todo, ritmo y velocidad para superar el entramado defensivo de su oponente.

Estas circunstancias no comenzaron a darse hasta las cercanías de la media hora, momento en que los hombres de Víctor Muñoz despertaron y comenzaron a empujar a los donostiaras hacia atrás, aunque no hubo claras ocasiones porque faltó puntería en el remate.

SEGUNDA MITAD. Tras el descanso el conjunto local puso más ganas que fútbol y con empuje consiguió inquietar la portería realista aunque nunca con opciones reales de gol.

Prueba de ello fue que Riesgo solo tuvo que emplearse a fondo en un remate lejano de Leo Ponzio en el minuto 53, ya que el resto de disparos se marcharon fuera.

La expulsión de Aranburu en el minuto 71 propició que el dominio fuera maño pero infructuoso, puesto que las prisas de los propietarios del terreno, así como la actuación arbitral, muy protestada, acabaron por desquiciar al Zaragoza y a su afición.

FÚTBOL
PRIMERA DIVISIÓN

El Cádiz empeora a un irreconocible Espanyol

Pavoni y Sesma marcaron los goles para el conjunto andaluz

ESPANYOL	CÁDIZ
0	2

ESPANYOL: Kameni; Armando Sá, Lopo, Jarque, David García; Costa (Jonathan, min.62), De la Peña, Luis García, Ito; Juanfran (Jofre, min.58) y Tamudo.
CÁDIZ: Armando; De la Cuesta, Raúl López, De Quintana, Varela; Suárez, Enrique (Estoyanoff, min.58), Pavoni (Oli, min.68), Sesma, Bezares; y Varela.

ÁRBITRO
Alfonso Pérez Burrull, del colegio cántabro. Mostró cartulina amarilla a Lopo (min.38), Suárez (min.53) y Sesma (min.80). Mostró roja directa a Armando Sá (min.88)

GOLES
0-1, min. 66: Pavoni. 0-2, min. 80: Sesma.

EFE / BARCELONA

El Espanyol cosechó su tercera derrota en Montjuic esta temporada, de cuatro partidos que ha jugado, al caer ante un Cádiz que sacó un tesoro de su escaso bagaje ofensivo.

Desalentadora primera parte, con nulidad de acciones ofensivas en ambas partes, lo que llevó al graderío a manifestar sus descontento.

Los jugadores de Víctor Espárrago cerraron espacios con mucha presión y precisión cuando no tenían el balón.

Solo en la primera acción del partido por parte españolista (tardó seis minutos en llevar el balón al área de Armando), el Cádiz vivió con cierto apuro. Fue en una jugada demasiado vista esta temporada en la Liga, en la que el portero y el defensa no sincronizan sus movimientos y el delantero saca provecho de la indecisión.

Para suerte del Cádiz, Tamudo envió el balón contra el lateral de la meta del Armando.

La segunda parte fue diferente. En el minuto 48, un error de Jarque habilitó a Enrique, quien solo ante Kameni, no supo definir.

Fue un aviso para un Espanyol despistado, nulo en la construcción e ineficaz en ataque. Además, la escasa contundencia defensiva



Tamudo cae al suelo mientras Raúl López intenta llevarse el esférico. / EFE

hacia presagiar que a poco que se lo propusiera el Cádiz, Kameni lo posaría mal.

En el minuto 65, el Cádiz dio el primer golpe de gracia. Un centro de Sesma no encontró el remate de un compañero ni el despeje, inicialmente factible, ni de David García ni Jarque, hasta que el balón cayó a los pies de Pavoni que lo disparó al fondo de las mallas.

El colmo de las desgracias pa-

ra el Espanyol llegó en el segundo gol, donde el equipo de Lotina evidenció apatía por la forma en la que centró Estoyanoff y en la facilidad que encontró Sesma para marcar el segundo gol (0-2).

Ahora al Español le esperan tres partidos en la Liga como visitante, toda una prueba de fuego, en la que también se colará un choque en casa del Lokomotiv, correspondiente a la Copa de la UEFA.

Arango falla y el Mallorca sigue sin ganar

0	MALLORCA
0	RACING

MALLORCA: Prats; Cortés, Tuzzio, Iuliano, Fernando Navarro; Gutiérrez, Borja, Doni (Farinós, min. 64), Tuni; Arango (Yordi, min. 60) y Víctor Casadesús (Choutos, min. 67).
RACING DE SANTANDER: Aouate; Pinillos, Moratón, Samuel, Ayoze (Neru, min. 46); Vitolo, Casquero; Serrano, S. Dalmat (Felipe Melo, min. 46); Antoñito (W. Dalmat, min. 69), Aganzo.

ÁRBITRO
Iturralde González (C. Vasco). Mostró tarjeta amarilla a Ayoze, Samuel, Neru, Serrano, Felipe Melo, Moratón del Racing; a Doni, Iuliano, Fernando Navarro del Mallorca.

INCIDENCIAS
Unos 14.000 espectadores en el estadio Son Moix. Antes del partido se guardó un minuto de silencio por el fallecimiento del ex jugador y entrenador del Mallorca, Jaume Turró. En el minuto 3, el venezolano Juan Arango falló un penalti.

EFE / PALMA DE MALLORCA

El jugador venezolano Juan Arango, héroe del conjunto mallorquín en jornadas recientes, falló un penalti en el tercer minuto y el Racing de Santander agravó la crisis del Real Mallorca, que sigue cerrando la tabla clasificatoria de Primera División, tras empatar a cero en un partido dominado por los jugadores que dirige el técnico argentino Hector Cúper.

El penalti fallado y un tiro de Casadesús al palo arruinaron las mejores ocasiones de un Mallorca que dominó inútilmente a un oponente que se cerró totalmente protegiendo la portería defendida por Aouate.

Héctor Cúper, entrenador del Mallorca, había revolucionado el equipo con varias novedades para enfrentarse al Racing de Santander, pero los cambios programados (debutaron los argentinos Eduardo Tuzzio y Jonás Gutiérrez) solo surtieron efecto durante los primeros 20 minutos, en los que el Mallorca hizo su mejor juego y creó las mejores ocasiones.

El Racing, solo en dos ocasiones creó cierto peligro ante la portería de Prats con lanzamientos desviados de Serrano y Dalmat.

VÍA DE PELIGRO. Tras el descanso, al conjunto cántabro se le vio un poco más entonado que en la primera mitad, especialmente, por la nueva vía de peligro que abrió el brasileño Melo, ex jugador del Real Mallorca.

El conjunto de Cúper siguió sin encontrar vías de ataque pese al esfuerzo y ganas que ponía en cada jugada. La defensa cántabra, con Moratón en una actuación estelar, respondió a todas las intenciones ofensivas del equipo balear por intentar mover el marcador.

En los últimos minutos del encuentro, el Real Mallorca se lanzó al ataque en una ofensiva total para intentar marcar, pero se encontró con un rival muy bien situado y que no le dejó opciones.

TIEMPO MUERTO



DIEGO IZCO

Sueños de madrugada

Reconozco que, como no dejaba de ser sábado, y aunque técnicamente ya era domingo, el propio lío de fechas me trajo a mal vivir y guardo los recuerdos de la madrugada en el cajón donde uno coloca esas cosas que andan entre la realidad y los sueños.

¿Es posible que el Atlético quiera guillotinar a Bernardino? Me da que González Vázquez, que se había aislado del mundanal ruido arbi-trando en el extranjero, acertó de pleno y la ira del Calderón no iba contra él sino contra la estupidéz de la «ocasión manifiesta de gol» y su consecuente tarjeta roja. Pero algo parece claro en éste, nuestro patético fútbol: aunque acierte, el árbitro será siempre protagonista. Pues vaya...

¿Es posible -real- que el Barça, todo un campeón, se dejase limpiar el foro de aquella manera? Remontó y avasalló (del 1-0 al 1-3) con un nuevo zarpazo de Eto'o, que cumplió su promesa y celebró el gol emulando al mismísimo Neng de Castefa (¿Es posible?), y como un equipo de pipiolos, indigno campeón de nada, cedió el empate. Muy pipiolos para ser campeones de nada...

¿Es posible que Pedrosa ganase el título? Le recuerdo sonriendo, igual que cuando se toma el Cola Cao, pero necesitaba ganar y que Stoner, que corría en su circuito, sumase un punto o ninguno. Si vas sobrio, ¿es posible tropezar en el pasillo de tu propia casa? Stoner lo hizo y demostró que lo de la 'mala suerte' de Pedrosa es una patraña: Dani es un tío con duende.

¿Y es posible que escuchase a Fernando Alonso cantar a Queen? Creo que ofreció otra lección, la séptima del año, que dio a Renault la tontería ésa del Mundial de Constructores y que entró en meta entonando el «We are de Champions». Me suena a sueño, pero con este asustarion los sueños siempre se hacen realidad.

Alves hunde al Athletic en los puestos de descenso

0	ATHLETIC
1	SEVILLA

ATHLETIC DE BILBAO: Aranzubia; Iraola, Lacruz, Prieto (Murrillo, min. 52), Tarantino; Orbaiz, Gurpequi; Etxeberria, Tiko (Javi González, min. 84), Yeste (Guerrero, min. 69) y Llorente.
SEVILLA: Palop; Alves, Navarro, Ocio, David (Puerta, min. 70); Navas, Maresca, Martí, Adriano (Alfaro, min. 87); Kanouté y Saviola (Kepa, min. 74).

ÁRBITRO
Pino Zamorano (C. Castellano-manchego). Expulsó a Tarantino por doble tarjeta amarilla. Mostró tarjetas a Etxeberria, David y Adriano.

GOL
0-1, min. 44: Alves.

EFE / BILBAO

El Sevilla cogió aire ayer a costa

de un Athletic al que deja hundi-do tras superarle en el estadio de San Mamés por la mínima, un resultado que mantiene al conjunto rojiblanco en puestos de descenso y ahora ya a dos puntos de los puestos de permanencia.

El equipo de Juan Carlos Ramos aprovechó los tres puntos que le dieron un gol de Dani Alves al filo del descanso para escapar de la quema y acercarse a las posiciones europeas.

El lateral brasileño se aprovechó de un despeje de Aranzubia a un centro de Maresca en ju-

gada que inició el mismo por la banda derecha para marcar de fuerte disparo.

Tras el gol, al Athletic le pesó la ansiedad y el Sevilla no acabó de sacar partido de jugadas claras con las que sentenciar el choque. Poco después, en el 75, Tarantino fue expulsado y las cosas se les pusieron casi imposibles a los de Mendilibar, que ya por entonces había sustituido a Yeste por Guerrero.

A pesar de ello, lo intentó, sobre todo a través de acciones de Javi González, que salió para jugar los últimos nueve minutos.

BALONCESTO
LIGA ACB

Arrollador inicio ligero del Pamesa Valencia

74	PAMESA
62	BREGOÁN

PAMESA VALENCIA: Avdalovic (5), Dial (18), Timinkas (7), Dikoudis (6), Miralles (8) - cinco titular- Sklavos (5), Harrington (8), Luengo (2) y Garcés (15).
LECHE RÍO BREGOÁN: Rodríguez (4), Carrareto (7), Mickeal (16), Alzamora (5), Ostojic (4) - cinco titular- Grant (4), Sartorelli (6), Bogavac (10), McNaull (6) y Urtusan (-).

ÁRBITROS

Llanares, Murgui y Araña. Sin eliminados.

PARCIALES

28-12, 19-16, 15-13, 12-21

EFE / VALENCIA

El Pamesa arrolló al Breogán en la jornada inaugural de la Liga ACB, en la que corroboró la metamorfosis defensiva que había apuntado durante la pretemporada y que está llamada a ser el referente del juego del equipo del técnico Ricard Casas, que conquistó a la afición con su entrega.

El conjunto valenciano se multiplicó en las labores defensivas. Intenso e inteligente, se valió del impulso que le dieron sus 12 recuperaciones y las 26 pérdidas del Breogán para avasallar al conjunto gallego.

El equipo valenciano salió con las ideas claras. Su defensa activa y compacta ahogó desde el primer momento las escasas ideas ofensivas del Leche Río.

Un gran partido de Oliver acaba con el Unicaja

85	RICOH MANRESA
76	UNICAJA

RICOH MANRESA: Oliver (27), Laviña (11), Maravic (7), Ricci (7), Patterson (12) - cinco inicial- Rubio (2), Martínez (13), Sánchez (4), Riu (0), Navarro (2).

UNICAJA DE MÁLAGA: Pepe Sánchez (8), Rodríguez (8) Herman (16), Garbajosa (6), Santiago (8) - cinco inicial- Pietrus (3), Brown (17), Risacher (3), Cabezas (7).

ÁRBITROS

Martín Bertran, Redondo y Sacristán, eliminaron por cinco faltas personales a Pepe Sánchez (min. 40).

PARCIALES

22-29, 22-14, 19-21, 22-12

EFE / MANRESA (BARCELONA)

El Ricoh Manresa consiguió estrenarse en casa con una victoria por 85-76 ante un Unicaja que poco pudo hacer ante un Albert Oliver que realizó un gran partido, firmando dobles figura (27 puntos y 10 rebotes) y 30 puntos de valoración.

El Unicaja se mostró excesivamente irregular a lo largo de la confrontación. En el primer cuarto los dos equipos lucharon por hacerse con el control del partido pero fueron los de Scariolo los que dispusieron de las primeras rentas claras (18-26, min. 9).

En el último cuarto, el Manresa confirmó el buen trabajo de todo el partido, y consiguió afianzar una diferencia que le asegurase la victoria.

El Akasvayu gana al campeón con un espectáculo de gran nivel

El conjunto madridista no pudo ante las individualidades bajo los aros del conjunto catalán

GIRONA	REAL MADRID
78	74

AKASVAYU GIRONA: Myers (24), Kammerichs (7), Vázquez (4), Raúl López (10), Thompson (9) - equipo inicial- Udrih (5), Salemg (7), Germán (12) y Espinosa (-).
REAL MADRID: Sonko (13), Reyes (9), Gélabale (12), Hernández Sonseca (7), Bullock (22) - equipo inicial- Hamilton (2), Héctor García (2), Oscar González (-) y Tomas (7).

ÁRBITROS

Hierrezuelo, Pérez Pizarro y Rosado. Sin eliminados.

PARCIALES

24-16, 19-23, 10-22, 13-13.

INCIDENCIAS

Partido de la primera jornada de la liga ACB 2005/06, disputado en el Palau Girona-Fontajau ante unos 5.500 espectadores.

EFE / GIRONA

El Akasvayu Girona ha ganado al campeón de Liga en el primer partido de la temporada con un espectáculo de gran nivel. Los triples finales de Myers (24 puntos) decantaron la balanza del lado del equipo catalán.

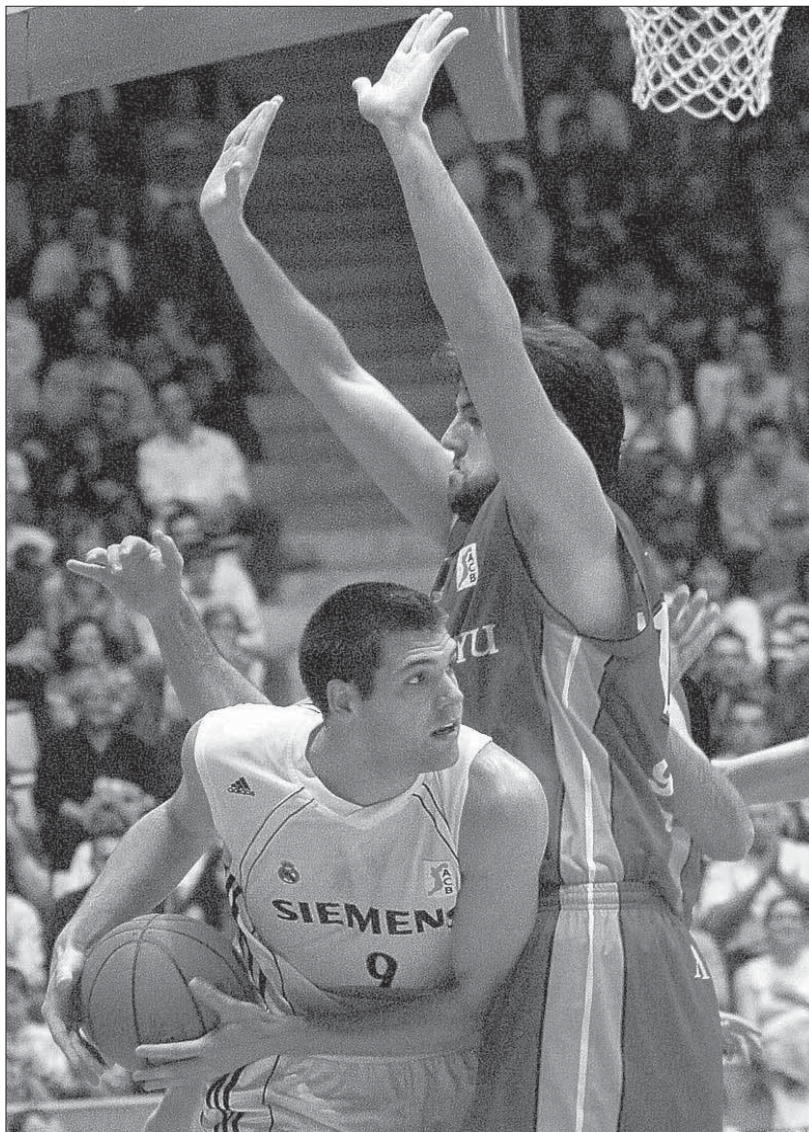
Los locales pusieron más intensidad de juego en el inicio y se adelantaron en el marcador hasta por 8 puntos de diferencia. Raúl López dirigió bien al equipo y anotó con fluidez 8 puntos en el primer cuarto.

Los de Edu Torres aumentaron la diferencia hasta los 14 puntos (33-19). A partir de este momento el Madrid empezó a reducir la diferencia con una mejor defensa y un gran Bullock, llegando al descanso con 44 a 39.

Los jugadores del Madrid dieron la vuelta al marcador con rápidos contraataques y se pudieron por delante, 55-61 al final del tercer cuarto.

Los visitantes aumentaron su renta hasta 8 puntos, 62-70 a falta de cinco minutos para el final, gracias a la buena labor bajo los tableros.

Pero la presión ejercida por el público, el buen trabajo realizado por Kammerichs así como el acierto de un brillante Myers consiguieron la primera victoria de la era Akasvayu.



Felipe Reyes intenta penetrar en la zona ante la defensa del pivot Gabriel. / EFE

El Tau Vitoria somete bajo su dominio al Adecco Estudiantes en la cancha de Pinto

75	ESTUDIANTES
81	TAU VITORIA

ADECCO ESTUDIANTES: Azofra (2), Miso (7), Jasen (20), Bueno (13), McDonald (8) - cinco inicial- Jiménez (6), Rodríguez (3), Iturbe (12) y Vidaurreta (4).

TAU VITORIA: Prigioni (14), Erdogan (19), Hansen (5), Scola (17), David (6) - cinco inicial- Vidali (-), Ukic (6), Drobnyak (14) y Jacobsen (-).

ÁRBITROS

Mijana, Alzuria y Jiménez.

PARCIALES

15-23, 16-17, 24-17, 20-24.

EFE / MADRID

El Estudiantes inclinó la cabeza ante el Tau en la primera jornada de la temporada con su público en la cancha provisional de Pinto, tomada sin demasiados problemas por los subcampeones.

No le resultó difícil al Tau hacerse con el dominio del choque. Amasó una renta que fluctuó entre los doce y los nueve puntos durante el segundo cuarto y gran parte del tercero. No tenía buena pinta el Estudiantes y, si embargo, un tiempo de Orenja y



David intenta superar a la defensa.

una zona resucitaron a los estudiantes.

Un triple de Sergio Rodríguez inició un parcial de 8-0 que terminó poniendo algo de calor a la grada (55-57). Jasen prolongó la revuelta estudiantil en el último cuarto. El hispano-argentino situó el partido en el aire (64-66) a falta de tres minutos, pero la respuesta del Tau fue inapelable. Encadenó cinco puntos seguidos y abrió el margen de seguridad que cerró finalmente la discusión.

MOTOCICLISMO
GRAN PREMIO DE AUSTRALIA

Fulgurante carrera

Supera a Valentino Rossi. El español Daniel Pedrosa ganó ayer su tercer título mundial y, con apenas 20 años, ya dispone de un palmarés deportivo superior al del campeón italiano con la misma edad.

Apuntes para la historia. El piloto catalán de Honda consiguió ayer la victoria número seiscientos de la marca japonesa

EFE / MADRID

Daniel Pedrosa ganó en Australia el tercer título mundial de su incipiente carrera deportiva, pues con apenas 20 años ya dispone de un palmarés deportivo superior al del propio campeón italiano Valentino Rossi a sus años.

Muy pocos esperaban que este joven nacido en Sabadell pudiese proclamarse campeón del mundo en Australia, en donde el local Casey Stoner parecía en disposición de retardar sus aspiraciones, cuando menos hasta Turquía dentro de siete días, pero Pedrosa lo ha conseguido y, además, le ha dado a Honda la victoria número seiscientos de la historia de la marca japonesa.

Su carrera se puede considerar de las más fulgurantes del campeonato del mundo y pocos podían pensar que cuando en 1998 ganó el campeonato de España de mínimos, luego iba a marcar algunas de las páginas más bonitas del mundial de velocidad, en el que ahora ya tiene los mismos títulos del cuarto de litro que Alfonso «Sito» Pons, además del obtenido un año antes en los 125 c.c.

Pedrosa ya se convirtió el pasado año en el campeón del mundo más joven de la historia del mundial de 250 c.c.

El joven de Castellón del Vallés logró el título mundial de 125 c.c. en 2003 y en 2004, un año después, se proclamó campeón con 19 años de los 250 c.c. y eso en su primer año tras cambiar de cilindrada, a lo que ahora añade la defensa con éxito del campeonato en el que es su último año en la cilindrada, tras confirmarse su paso al equipo oficial de Honda en MotoGP.

Antes de que Pedrosa consiguiese este hito deportivo -ser campeón un año de 125 c.c. y al siguiente de 250 c.c.- solo lo había conseguido el italiano Carlo Ubbiali, en 1960.

Su corta trayectoria deportiva esta plagada de éxitos y récords que han hecho que sus rivales de otras cilindradas lo contemplen con admiración, como es el caso de Valentino Rossi, a quien supera en numerosos apartados de las estadísticas.

El siete veces campeón del mundo ha reconocido en no pocas ocasiones sentirse admirador del menudo piloto español, a quien el próximo año se deberá enfrentar en las pistas, lucha que ya suscita no poco interés.

CONFIANZA. La corta e incipiente carrera deportiva de Daniel Pedrosa está plagada de éxitos y eso es algo que nadie, salvo su valedor inicial, Alberto Puig, fue capaz de percibir antes de las pruebas de selección de la Movistar Activa Joven Cup, a la que llegó por consejo de un amigo y casi cuando en su familia se planteaba que dejase el motociclismo por la falta de recursos económicos.



Dani Pedrosa, en el podio de Phillip Island. /EFE

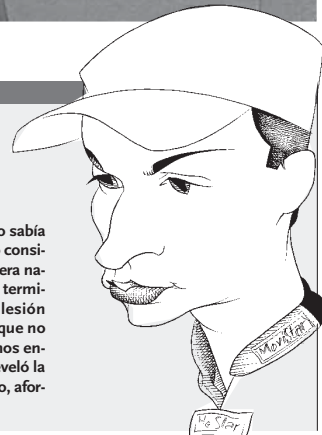
▶ LAS DECLARACIONES DEL CAMPEÓN

▶ DANI PEDROSA

«Poca gente confiaba en mí en estos momentos»

Dani Pedrosa declaró que «poca gente» confiaba en él «en estos momentos», y eso que casi nadie sabía que su lesión en el hombro era, en realidad, una rotura de la cabeza del húmero. «Nosotros siempre hemos confiado en nuestras posibilidades, aunque muchos no lo hayan hecho. Poca gente se lo esperaba, sólo nosotros, y eso dice mucho de lo que hay alrededor», comentó. Lo que más preocupaba a todos era el aspecto físico del piloto español. «Después de Qatar sí creí que se me estaba cumpliendo el campeonato, porque no avanzaba en mi recupe-

ración. Llevaba tres semanas que no mejoraba y no sabía cuánto tardaría en hacerlo», explicó. Hasta que no consiguió el título mundial el piloto no declaró la verdadera naturaleza de su lesión. «Todavía no sé cómo pude terminar en Japón. Pensamos que se trataba de una lesión muscular y, cuando me examinaron, me dijeron que no tenía nada roto. Cuando llegamos a Malasia, fuimos enseguida a hacer una resonancia magnética que reveló la existencia de una fractura en la cabeza del húmero, afortunadamente sin desplazamiento», desveló.



MOTOCICLISMO
GRAN PREMIO DE AUSTRALIA



Pedrosa estuvo detrás de Porto un buen rato y al final le superó en la recta de meta. / EFE

Pedrosa se ve favorecido por la caída de Stoner y gana en 250 c.c.

El piloto australino se cayó en la tercera vuelta al intentar dejar atrás al campeón español

EFE / PHILLIP ISLAND (AUSTRALIA)
El español Daniel Pedrosa consiguió una magistral victoria en el Gran Premio de Australia de 250 c.c. al imponerse por apenas veintisiete milésimas de segundo al argentino Sebastián Porto en el circuito de Phillip Island y obtener así de forma matemática su tercer título mundial.

El australiano Casey Stoner le puso las cosas muy fáciles al español, ya que en el tercer giro se fue por los suelos. Stoner, que había sido el más rápido de entrenamientos, salió rápido y buscó una ventaja suficiente desde el principio que le garantizase la victoria y retardar la consecución del título

por parte de su rival, pero se equivocó al tirar con los neumáticos muy fríos y eso le hizo irse por los suelos, con el agravante de que el sammarinense Alex de Angelis empujó su moto y ambas resultaron muy dañadas.

El piloto australiano intentó continuar en carrera pero no pudo y se marchó a boxes, lo que dejaba el camino libre a Pedrosa, que intentó ganar posiciones, pero por el camino se encontró con un rival muy correoso como el argentino Sebastián Porto, que ya ganó en este mismo circuito la pasada temporada.

El ritmo que impulsaron tanto Porto, que se encontró en cabeza

de carrera con la caída de Stoner, como Pedrosa, no lo pudo seguir ninguno de sus rivales, pues quien más se le acercó fue otro español, Jorge Lorenzo, pero que no pudo enjugar las diferencias y hubo de conformarse con la tercera posición.

RIVAL A BATIR. El triunfo, salvo errores, era cosa de dos, Porto y Pedrosa y en el caso del español ello además representaba el título mundial, el tercero consecutivo de su carrera deportiva y el segundo en los 250 c.c. antes de dar el salto en 2006 a Moto GP.

Pero Pedrosa lo intentó varias veces y su rival no le dejó. Cerró

bien los huecos y todo hacía presagiar que iba a ser un objetivo casi imposible para el español.

Por detrás de Pedrosa y Porto entró en una cómoda tercera posición Lorenzo, mientras que tras él se formó un trío de pilotos en el que estaba también Barberá, el compañero de equipo de Lorenzo, que acabó imponiéndose frente a el japonés Hiroshi Aoyama y el italiano Andrea Dovizioso.

Algo más atrás y después de una muy buena actuación se clasificó el castellanense Álex Debón, que supo mantener un ritmo vivo que le hizo ganar posiciones desde el decimotercer lugar que ocupó en la formación de salida.

Valentino Rossi vuelve a demostrar que es el mejor y Checa repite podio

EFE / PHILLIP ISLAND (AUSTRALIA)
El italiano Valentino Rossi volvió a ganar, en esta ocasión el Gran Premio de Australia de Moto GP, después de estudiar a todos sus rivales y saber exactamente dónde y cómo debía dar buena cuenta de ellos.

Segundo en los entrenamientos, Rossi no tardó mucho en ponerse al frente de la carrera, si bien antes tuvo que desbancar al español Carlos Checa, el más rápido en la salida y que al final ter-

minó tercero, y al estadounidense Nicky Hayden, segundo en el podio que fue quien lideró la prueba en sus dos primeros giros.

La lucha estuvo entre Checa y Melandri. El español entró en tercer lugar en la última vuelta, pero Melandri le pasó y comenzó a cerrar todos los huecos, aunque la mayor velocidad de la Ducati le permitió adelantarlo sobre la misma línea de llegada por escasa mente diecisiete milésimas de segundo y volver a subirse al podio.

El suizo Luthi se impone en 125 c.c. y recupera el liderato del Mundial

EFE / PHILLIP ISLAND (AUSTRALIA)
El suizo Thomas Luthi hizo buenas las estadísticas y después de conseguir la 'pole' se adjudicó también la victoria en el Gran Premio de Australia de 125 c.c. y que le permite recuperar el liderato provisional del Mundial.

Esta es la cuarta ocasión en la que el piloto suizo, se adjudica el mejor tiempo de entrenamientos y luego se impone en la carrera y, además, lo hizo desde el principio hasta el final, ya que desde

que se apagó el semáforo Luthi consiguió instalarse al frente de la prueba y dio un fuerte tirón que no pudieron seguir sus rivales.

El piloto suizo estuvo acompañado en el podio por el japonés Tomoyoshi Koyama y el italiano Marco Simoncelli.

Por muy escaso margen el piloto nipón consiguió su primer podio del año y Mika Kallio acabó relegado a la sexta posición, lo que le hace perder el liderato de la provisional del Mundial.

LAS DECLARACIONES

► **VALENTINO ROSSI**
«He batido mi propio récord de victorias, once en una sola temporada»

► **JORGE LORENZO**
«Es positivo estar en el podio, pero quiero ganar»

► **HÉCTOR BARBERÁ**
«Ha sido la primera carrera de la temporada de la que estoy realmente satisfecho»

► **CARLOS CHECA**
«He luchado duro para pasar a Melandri»

► **HÉCTOR FAUBEL**
«Ha sido una carrera muy disputada»

► **SETE GIBERNAU**
«La moto patinaba y no he podido mejorar mi posición»

► **MAX BIAGGI**
«Ver la carrera por televisión es muy duro»

CLASIFICACIONES

CARRERA MOTO GP
1. Valentino Rossi (ITA/Yamaha) a 41:08.542
2. Nicky Hayden (USA/Honda) a 1:00.7
3. Carlos Checa (ESP/Ducati) a 4.215
4. Marco Melandri (ITA/Honda) a 4.232

CARRERA 250 CC
1. Daniel Pedrosa (ESP/Honda) a 39:18.195
2. Sebastián Porto (ARG/Aprilia) a 0.027
3. Jorge Lorenzo (ESP/Honda) a 8.674
4. Héctor Barberá (ESP/Honda) a 24.838

CARRERA 125 CC
1. Thomas Luthi (SUI/Honda) a 38:00.352
2. Tomoyoshi Koyama (JPN/Honda) a 2.663
3. Marco Simoncelli (ITA/Aprilia) a 2.665
4. Mattia Pasini (ITA/Aprilia) a 2.673

MUNDIAL MOTO GP
1. Valentino Rossi (ITA) a 331 puntos
2. Nicky Hayden (USA) a 170
3. Marco Melandri (ITA) a 170
4. Colin Edwards (USA) a 162

MUNDIAL 250 CC
1. Daniel Pedrosa (ESP) a 264 puntos
2. Casey Stoner (AUS) a 213
3. Andrea Dovizioso (ITA) a 171
4. Hiroshi Aoyama (JPN) a 154

MUNDIAL 125 CC
1. Thomas Luthi (SUI) a 224 puntos
2. Mika Kallio (FIN) a 212
3. Gabor Talmacsi (HUN) a 165

AUTOMOVILISMO
GRAN PREMIO DE CHINA

Alonso conduce a Renault al doblete

Mundial de Constructores. El triunfo del asturiano y el cuarto puesto de Fisichella han dado el título a la marca francesa

Balance final. El piloto español y Kimi Raikkonen han conseguido el mismo número de victorias a lo largo de la temporada, siete

EFE / MADRID

El español Fernando Alonso ha puesto broche de oro a la temporada al lograr la victoria, su séptima, en el Gran Premio de China y dar de paso el título del mundo de constructores a Renault, primero que consigue la casa francesa.

El asturiano, que había conquistado el Campeonato del Mundo hace dos carreras en Brasil, ha dominado la carrera desde la primera hasta la última de las 56 vueltas de que ha constado la prueba y no ha dejado la más mínima sombra de duda sobre su título, ya que ha logrado las mismas victoria que Kimi Raikkonen, las mismas 'pols', seis, y además ha terminado dieciséis carreras en el podio, de las diecinueve del calendario.

En este Gran Premio de China que ponía punto final al mundial Fernando Alonso solo ha dejado la vuelta rápida en carrera a su rival Kimi Raikkonen, que logró en su último giro, en un intento vano de acercarse al español, que cruzó la línea de meta con cuatro segundos de ventaja.

No se puede decir precisamente que el desarrollo de la carrera, pródiga en incidentes desde antes de iniciarse, con una colisión entre el alemán Michael Schumacher (Ferrari) y el holandés Cristijan Albers (Minardi) cuando se dirigían a su puesto en la parrilla de salida, favoreciera al piloto español, ya que las dos neutralizaciones le hicieron perder toda la ventaja que estaba acumulando.

La primera de ellas llegó en la vuelta 19, cuando se levantó la rejilla de un desagüe al borde de la pista, que provocó el deterioro de la rueda delantera derecha del coche del colombiano Juan Pablo Montoya (McLaren-Mercedes) y su posterior abandono por la rotura de la suspensión cuando era cuarto, tras Alonso, el italiano Giancarlo Fisichella (Renault) y Raikkonen.

En el momento de la neutrali-

zación Alonso constaba con 19 segundos de ventaja sobre Fisichella y diecisiete sobre Raikkonen, que quedaron anulados por la salida a pista del coche de seguridad, momento que aprovecharon todos para repostar.

Durante la neutralización Michael Schumacher completaba su horrible jornada con otra salida de pista, pero el abandono de Montoya le permitía finalizar en tercera posición en el Campeonato del Mundo por delante del colombiano.

Cinco vueltas después de liberarse la carrera, Narain Karthikeyan (Jordan) colisionaba contra las protecciones y su coche quedaba en un lado de la pista, con un principio de incendio, obligando a neutralizar de nuevo la carrera, cuando Alonso contaba con cinco segundos de ventaja sobre Fisichella.

Esta nueva interrupción era de nuevo aprovechada por casi todos los pilotos para hacer su segunda parada para repostar y Fisichella tenía que frenar su marcha para permitir que Alonso se incorporara a la pista y los mecánicos estuvieran libres cuando él llegara.

SANCIÓN. En esta operación Raikkonen lograría superar a Fisichella, que además sería sancionado por los comisarios de la Federación Internacional del Automóvil (FIA), por retener mucho la marcha, a un nuevo paso por la calle de boxes, lo que le haría perder luego el tercer puesto en beneficio del alemán Ralf Schumacher (Toyota).

Con las dos paradas realizadas durante las neutralizaciones, Fernando Alonso no tenía más que conservar el coche hasta la línea de meta, que cruzó con cuatro segundos de ventaja sobre Raikkonen, conseguía su séptima victoria de la temporada, daba a Renault el título de constructores y cantaba en la vuelta de regreso al podio el 'we are the champions', dedicado al equipo.



ÚLTIMO TÍTULO EN JUEGO

►MUNDIAL DE CONSTRUCTORES

La escudería francesa Renault cumple su objetivo y logra un doblete histórico

La escudería francesa Renault, que regresó a la competición en 2002, cumplió el objetivo que se había trazado y, tal y como había pronosticado, consiguió el título de campeón del mundo de pilotos con Fernando Alonso y el de constructores. Para la temporada del regreso, en la que solo sumaban puntos los seis primeros clasificados de cada Gran Premio, el objetivo con el británico Button y el italiano Trulli al volante era el de sumar algunos puntos. Para el 2003 el objetivo era el de estar regularmente en los pun-

tos y conseguir algunos podios. En ese año Alonso subió al podio en Malasia, Brasil y España y obtenía la victoria en Hungría, con lo que se convertía en el más joven en hacerlo. La temporada pasada había que estar regularmente en el podio y luchar por la victoria, pero solo se consiguió una con Trulli en Mónaco. El de ayer es el primer campeonato conseguido por Renault como escudería, ya que entre 1992 y 1997 los consiguió como suministrador de motores a la escudería Benetton (1995), y 92, 93, 94, 96 y 97 con Wi-

lliams. Renault había debutado en el Mundial de Fórmula Uno en 1977, en la era de los motores turbo, y en este primer periodo logró quince victorias y su mejor puesto en el mundial de constructores, fue tercero, mientras que Alain Prost fue segundo en el mundial de pilotos de 1983 tras el brasileño Nelson Piquet. En el año 2001 Renault compró Benetton, que siguió participando bajo el mismo nombre, y en 2002 regresó a la Fórmula Uno, con unos objetivos fijados, que han ido cumpliendo hasta ayer

AUTOMOVILISMO
GRAN PREMIO DE CHINA

LAS DECLARACIONES

► **FERNANDO ALONSO**
«Lo del 'We are the champions' ha sido por todo el equipo»

«Cuando arriesgamos con el coche nos igualamos a McLaren»

«El año que viene solo se puede hacer igual, más ya no hay»

► **KIMI RAIKKONEN**
«Hoy no ha sido nuestro día»

«La salida del coche de seguridad terminó por arruinar nuestra estrategia»

«Felicitó a Renault y el próximo año lo intentaremos de nuevo»

► **P. MONTOYA**
«Una extraña carrera esta última del Mundial»

«Los daños que ha producido la rejilla me han obligado a retirarme»

► **M. SCHUMACHER**
«Un final decididamente lamentable»

«Lo único positivo ha sido conservar el tercer puesto en la general»

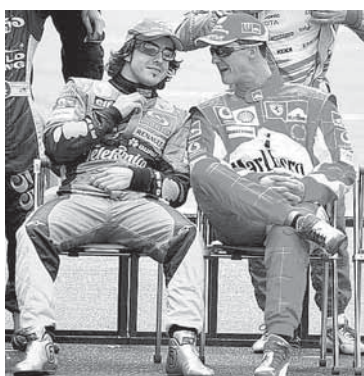


1. Alonso escancia champang para celebrar el doblete.
2. Los dos pilotos de Renault coparon las dos primeras plazas durante gran parte de la carrera. **3.** Un grupo de aficionados burgaleses se desplazo hasta China para apoyar al piloto asturiano. **4.** Raikkonen, Alonso, Briatore y Ralph Schumacher en el podio. **5.** Los integrantes del equipo Renault celebran el doblete. /FOTO: EFE



Michael Schumacher termina su reinado de la peor forma posible

Fernando Alonso ha terminado con el reinado del alemán Michael Schumacher, siete títulos, los cinco últimos de manera consecutiva, que ayer en el circuito de Shanghai tuvo una jornada aciaga con dos accidentes. Lo peor es que los accidentes los tuvo antes de empezar la carrera y con la misma neutralizada. El primero cuando se dirigía a la parrilla de salida al colisionar con el belga Albers y el segundo al salirse de la pista tras el coche de seguridad, porque tenía los neumáticos muy gastados y fríos. De lo que no cabe duda es de que Alonso ha puesto todo para conseguir el título, agresivo al principio de la temporada cuando su coche era superior, lo que le permitió conseguir una buena ventaja, y luego cuando los McLaren se mostraron mejores a partir del Gran Premio de San Marino, corriendo con la cabeza, para de forma inteligente administrar su ventaja. En Monza, tras finalizar décimo, Schumacher, quedó eliminado de la consecución del título y ya no pudo hacer otra cosa que esperar el nombre de su sucesor, aunque ya había pocas dudas, después de un nuevo podio y terminar por delante de Raikkonen elevando su ventaja a 27 puntos.



CLASIFICACIONES

G.P. DE CHINA	
1. Fernando Alonso (ESP) Renault	1h 39:53.61
2. Kimi Raikkonen (FIN) McLaren	a 4.015
3. Ralf Schumacher (GER) Toyota	a 25.376
4. Giancarlo Fisichella (ITA) Renault	a 26.114
5. Christian Klien (AUT) RBR	a 31.839
6. Felipe Massa (BRA) Sauber	a 36.400
7. Mark Webber (AUS) Williams	a 36.842
8. Jenson Button (GBR) BAR	a 41.249
9. David Coulthard (GBR) RBR	a 44.247
10. J. Villeneuve (CAN) Sauber	a 59.977
11. Tiago Monteiro (POR) Jordan	a 1:24.648

MUNDIAL DE PILOTOS	
1. F. Alonso (ESP)	133 puntos (Campeón)
2. Kimi Raikkonen (FIN)	112
3. Michael Schumacher (GER)	62
4. Juan Pablo Montoya (COL)	60
5. Giancarlo Fisichella (ITA)	58
6. Ralf Schumacher (GER)	45
7. Jarno Trulli (ITA)	43
8. Rubens Barrichello (BRA)	38
9. Jenson Button (GBR)	37
10. Mark Webber (AUS)	36

MUNDIAL DE CONSTRUCTORES	
1. Renault	191 puntos (Campeón del Mundo)
2. McLaren-Mercedes	182
3. Ferrari	100
4. Toyota	88

■ **VOLVO** EL NUEVO C70, DESCAPOTABLE Y COUPÉ A LA VEZ

Lleva una capota dura retráctil con mando electrónico

P.M.C.

El nuevo Volvo C70 (que califican sus constructores como dos coches en uno) ha sido concebido y desarrollado para que resulte uno de los descapotables más seguros del mercado, tanto en el aspecto de la seguridad preventiva como en el de la seguridad protectora; ello responde a la preocupación que siempre ha sentido la marca sueca por la seguridad de los ocupantes de sus modelos. Este nuevo C70 que está a punto de salir al mercado, es la segunda generación de descapotables de Volvo Cars, con la particularidad de que se puede transformar fácilmente de coupé en descapotable; lleva una capota dura retráctil que se pliega con facilidad y rapidez dentro del maletero mediante un mando electrónico especial.

Este nuevo C70 es ligeramente más corto y bajo que su predecesor, pero igual de ancho, presentando un perfil potente, con las esquinas suavemente redondeadas, según el estilo de Volvo. El interior dispone de un diseño inno-



Novedosa versión del C70

VOLVO

vador, moderno, inspirado en la tradición escandinava. Está diseñado para cuatro ocupantes adultos, disponiendo los asientos delanteros de un sistema muy práctico de control de los respaldos para permitir un cómodo acceso a las plazas traseras.

Se va a poder elegir entre tres tipos de motor de gasolina, montados trans-

versalmente; son de cinco cilindros, dos de ellos de 2,4 litros con potencias de 140 y 170 CV. Pero el modelo estrella de la serie será el C70 T5, con un motor T5 de gasolina de 2.5 litros, con un turbo de presión ligera y potencia de 220 CV, asociado a caja de cambios automática de cinco velocidades, o con manual de seis marchas.

El nuevo Grand Vitara de Suzuki

P. M. C.

La tercera generación del Nuevo Grand Vitara, es un SUV compacto (Sport Utility Vehicle) que representa el segundo lanzamiento estratégico a nivel mundial realizado bajo el estandarte de la nueva Suzuki, y como continuación al nuevo Swift que fue presentado a principios de este año.

Los niveles de diseño y equipamiento anticipan nuevas expectativas, mientras que los avances tecnológicos crean conveniencia y versatilidad para todos. Aún más, la configuración del Nuevo Grand Vitara en dos carrocerías permite a los consumidores elegir la más apropiada para cada uno. El 5 puertas se dirige a familias, entusiastas del aire libre, y a aquellas personas que busquen maximizar la utilidad y versatilidad, mientras que el 3 puertas está concebido para clientes que quieran agilidad y eficiencia. Un elemento estructural clave es la "Estructura de chasis integrado". La versión de 5 puertas tiene capacidad



Nueva generación del Vitara

SUZUKI

para cinco personas y la versión más deportiva de 3 puertas acomoda a cuatro personas.

Un sistema 4x4 totalmente nuevo de 4 modos con un diferencial central complementa las dimensiones ideales del Grand Vitara.

La versión 3 puertas está disponible

con motor tanto VVT 1.6L como DDiS 1.9L y cambio manual de 5 velocidades.

La versión 5 puertas está disponible con motor 2.0 y cambio automático de 4 velocidades o manual de 5 velocidades, y motor DDiS 1.9L con cambio manual de 5 velocidades.

Turismo "con motor"

P. MARTÍN CANTALEJO

En algunas ocasiones hemos "viajado" en esta sección por tierras de La Mancha, que ahora están tan de actualidad por "culpa" del centenario de la publicación del Quijote. Y lo cierto es que, al menos para mí -y creo que también para cuantas conozcan aquellas tierras- viajar por La Mancha siempre es una delicia, porque sus singulares pueblos, de características muy peculiares, nos resultan de gran belleza y atractivo.

Recalamos hoy en uno de los lugares manchegos de mayor solera, ALMAGRO, universalmente conocido también por su famoso Corral de Comedias y el Festival Internacional de Teatro Clásico que cada año se celebra, y que en el presente dirige, como es sabido, Emilio Hernández, gerente también de la Fundación Don Juan de Borbón. Almagro fue sede de la poderosa Orden de Calatrava y cabecera del Campo de igual nombre.

El centro artístico y pintoresco de Almagro es su bellísima Plaza Mayor, conformada por soportales con 85 columnas que sostienen dos plantas de viviendas de atractivas características; antiguamente, la planta superior eran corredores públicos, desde los que podían contemplarse los espectáculos que se celebraban en la plaza. Uno de sus costados le cierra el edificio del Ayuntamiento, del siglo XVIII, y bajo los soportales se encuentra el acceso al citado Corral de Comedias y al Palacio Maestral, que fue residencia de los maestros de Calatrava.

Paseando por las calles de Almagro nos van sorprendiendo bellísimas portadas de edificios señoriales encajados: palacios del conde de Valparaíso (hoy convertido en un espléndido centro cultural y para reuniones), del marqués de Torrejón y de los Fúcares, casa de los Oviedo, Casas Maestrales, Casa Prioral...

Hay que visitar también los conventos de Calatrava -monumento nacional- y de las Dominicas, las iglesias de San Agustín, San Blas, San Bartolomé el Real... El antiguo convento de Santa Catalina acoge desde 1979 al Parador de Turismo.

Dispone también Almagro, además del Corral de Comedias, un pintoresco y coqueto teatro. Toda esta afinidad de la población hacia el arte escénico se ha visto apoyada desde fecha reciente por el montaje de un Museo Nacional del Teatro, que ha sido instalado en el Palacio Maestral, recientemente restaurado, junto a la Plaza Mayor.

Numerosas actividades culturales, con preferencia de las teatrales, claro está, se celebran a lo largo del año en la población, que también cuenta, además del parador, con varias instalaciones hoteleras y asimismo buen número de restaurantes, donde la cocina autóctona, variada y rica, puede ser degustada, acompañándola, naturalmente, de los famosos y apetecibles vinos de La Mancha.

Más adelante "visitaremos" también otros bellos lugares de La Mancha.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
El diario de los segovianos

EL ALCOHOL PASA FACTURA

SI BEBES NO ME CONDUZCAS

ABRE LOS OJOS

Con la colaboración de

Unesa denuncia que el sistema de tarifas daña a la libre competencia

La patronal eléctrica niega que haya un problema estructural del mercado interior y considera que está «lo suficientemente» liberalizado para que llegue la mayor cifra de nuevos agentes

• La solución de la problemática del sector se basaría en la desaparición de las tarifas actuales y la articulación de otras para los ciudadanos más desfavorecidos, según Unesa.

EUROPA PRESS / MADRID

La patronal eléctrica Unesa considera que el mercado eléctrico español está «lo suficientemente liberalizado» como para que «múltiples» nuevos agentes hayan entrado a en él y que, por tanto, se puede descartar que existe un problema de estructura en el mismo.

En todo caso, advierte de que la única traba para el desarrollo de la libre competencia es el actual sistema de tarifas.

Unesa responde así al último Informe de anual de la Comisión Europea (CE) sobre el mercado interior de la electricidad, en un artículo publicado en su revista 'Informe Internacional'. En su documento, Bruselas se muestra crítica con la situación española.

Para la asociación eléctrica, la CE no reconoce los «importantes» avances realizados en los últimos años en la liberalización del sector y en el impulso del mercado interior. Así, y frente a la apreciación de las autoridades europeas, las compañías aseguran que las posibles deficiencias detectadas en el mercado eléctrico español no se deben a la estructura de su mercado, que ha mejorado «notablemente» en términos de concentración desde el año 2000, que ha pasado del 91% hasta el 69% de la actualidad.

A su juicio, el problema de la «supuesta lenta liberalización» no radica ni en la falta de competencia entre las empresas «la cual existe y es bastante agresiva», ni en «posiciones de dominio o situaciones de privilegio» entre agentes de un mismo grupo empresarial.

Esta opinión no sólo contrasta con la mantenida por Bruselas sino con la recogida en el Libro Blanco para la reforma de la generación eléctrica, en el que se denuncia el poder de mercado que pueden ejercer las grandes empresas, así como con la mantenida por el propio Ministerio de Industria, partidario de acometer cambios de fondo en la generación eléctrica.

Sin embargo, para Unesa el bajo grado de movilidad de los clientes eléctricos del mercado regulado al liberalizado se debe a la estructura tarifaria existente en España, por lo que lamenta que la tarifa eléctrica se fije año a año sin revisiones periódicas, lo que hace que permanezca «insensible» a los cambios que puedan darse en variables que condicionan los costes, como el alza en el precio de los combustibles, clima extremo o indisponibilidad de centrales.

A este hecho añade que el sistema de tarifas integrales se fije de manera independiente a las tarifas de acceso y, sobre todo, al precio del mercado.

Asimismo, la patronal denuncia que la tarifa integral no obedece al principio de recuperación de costes, manteniendo un tope máximo de crecimiento del 2% anual, lo que genera déficits de ingresos; y que no obedece al principio de aditividad, es decir, que no refleja los costes de servir a cada tipo de usuario, generando márgenes distintos según los clientes y subvenciones cruzadas entre ellos.

«Lo anterior explica que, del total de energía del mercado peninsular, sólo un 34% se encuentre efectivamente liberalizada al primer trimestre del año», subraya Unesa en el artículo.

LA OPCIÓN Y EL GAS. Como solución a estos problemas, Unesa aboga por la desaparición de las tarifas integrales, manteniendo sólo la tarifa de acceso y articulando una tarifa «de último recurso» para los clientes domésticos más desfavorecidos. Esta *tarifa refugio* no de-



El vicepresidente de la patronal eléctrica, Pedro Rivero Torre. / JESÚS J. MATÍAS

bería ser una barrera para el desarrollo del mercado, no podría tener carácter social o de subvención y no se tendría que entender como una medida de tipo social para abaratar «artificialmente» la factura eléctrica.

En su publicación, Unesa también aprovecha para analizar la situación en el mercado gasista, denunciando el alto grado de con-

centración todavía existente, así como la falta de reciprocidad entre el mercado del gas y el eléctrico.

Para las eléctricas, las principales necesidades del mercado gasista español son la de garantizar la «transparencia, objetividad y ausencia de trato discriminatorio» en la elaboración de las tarifas, peajes y cánones.

► SECTORES

Los transportistas no desconvoan la movilización a pesar del avance de la negociación

EFE / MADRID

El presidente de la Confederación Española de Transporte de Mercancías (CETM), Marcos Montero, afirmó en la tarde de ayer que «no es posible que el paro se desconvoque porque, por mucha voluntad que tengamos todos de seguir negociando, no va a dar tiempo, ni se van a poder dar medidas que podamos aceptar».

Así lo aseguró a la prensa Montero, que participó en la reunión que mantuvieron los transportistas con representantes de la Administración - encabezados por la ministra de Fomento, Magdalena Álvarez- para buscar soluciones a los problemas coyunturales y estructurales que sufre el sector por la paulatina y constante subida del gasóleo y evitarse así el paro indefinido convocado a partir de hoy.

«SIN VIOLENCIA». Por otro lado, Montero subrayó que ante el paro indefinido y los «graves» problemas que puede tener para la sociedad española, «tenemos que separar los conflictos que ha habido esta semana en algunas provincias españolas», porque, argumentó, la CETM «no es responsable de estas incidencias y las ha criticado fuertemente».

En este sentido, Montero insistió en que la protesta que ha convocado esta patronal -mayoritaria en el sector- «es un paro ordenado que no tiene que producir violencia» a la vez que aseguró que solo se caracterizará por la «inactividad del sector».

► OPA DE GAS NATURAL

Los productores de 'renovables', en contra de la compra de Endesa

SERVIMEDIA / MADRID

El sector de las energías renovables ha expresado su rechazo a la oferta de compra de Endesa por parte de Gas Natural debido a que supone una mayor concentración del mercado. «Es una operación totalmente contraria a la liberalización y supone una mayor concentración del mercado», afirmó el presidente de la Asociación de Productores de Energías Renovables, José María González.

Los productores de renovables consideran que la operación es contraria a todos los informes sobre la excesiva concentración del mercado.

La UE tratará de recuperar el consenso interno en las negociaciones de la OMC

EFE / BRUSELAS

La UE intentará mañana restablecer su delicado consenso sobre las negociaciones de la Organización Mundial de Comercio (OMC), después de que las promesas del comisario Peter Mandelson en el capítulo agrícola hayan suscitado fuertes recelos en varios Estados miembros, en especial en Francia.

Mandelson, comisario de Comer-

cio y por tanto jefe negociador de la UE, se ha comprometido ante la OMC a reducir en un 70 por ciento los subsidios ligados a la producción de los agricultores europeos y recortar hasta en un 60 por ciento las tarifas que gravan la entrada de productos agrícolas foráneos en el mercado común.

La propuesta del ex ministro británico, paralela al compromiso de

EEUU de reducir en un 60 por ciento las mismas ayudas internas, pretende satisfacer las ansias de liberalización agrícola de los países en desarrollo y allanar así el camino para la conferencia ministerial que la OMC celebrará en Hong Kong el próximo diciembre.

Pero la jugada ha disparado las alarmas en Francia, principal beneficiaria de las ayudas europeas y par-

ticularmente susceptible por la intención del Reino Unido, actual presidencia de la UE, de revisar a la baja la dotación de la Política Agrícola Común (PAC).

El presidente francés, Jacques Chirac, pidió la pasada semana por carta al presidente de la Comisión Europea, José Manuel Durao Barroso, una «reorientación» de las negociaciones.

GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias

AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN: **SEGOVIA**

NAVA DE LA ASUNCIÓN **RIAZA**
SANCHONUÑO **CANTIMPALOS**
PRÁDENA **CARBONERO EL MAYOR**

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

ATENCIÓN PERMANENTE
24 HORAS

☎ 902 02 23 24
TELÉFONOS
921 43 00 28 - 921 42 58 10

EN MADRID: 902 42 52 42

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad

Prádena Salud

Válidos y asistidos
médico, Enfermera,
fisioterapeuta,
terapia Ocupacional,
podología,
peluquería, etc.

tel: 921 507 385
629 643 204 - 616 956 014
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Clínicas Ginecológicas

DR. J. IGNACIO BERMEJO
AYCART
Obstetricia y Ginecología
Ecografía

Avda. Fernández Ladreda nº 11 2º A
Teléfono 639 81 72 14

Cirugía Plástica

Te ayudamos a sentirte mejor. Más cerca de ti, ahora en Segovia. Ven a conocernos, la primera consulta es gratuita.

Experiencia y Profesionalidad

en Segovia:
Dr. José Javier de la Fuente

Tfno. cita:
921 460 114
647 555 229

cirestética
cirugía plástica reparadora y estética

Limpiezas

LIMPIEZAS ERESMA

C/Obispo Quesada, 14, bajo
4006 SEGOVIA
Teléfonos 921 437 806
609 875 077

FUNERARIA Y TANATORIOS EL CARMEN

SERVICIO PERMANENTE: Telf. 921 520 191

SEGOVIA
C/ Sargento Provisional, 1
Telf. 921 435 505

TANATORIOS:
CANTALEJO: Ctra. Segovia, 22
TURÉGANO: C/ Obispo Miranda, 7
SEPÚLVEDA: C/ Isabel la Católica, 26

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Solicite presupuesto sin compromiso.

¡¡OFERTA!!
Papel DIN-A4 para fotocopiadora

Paquete de 500 hojas **2,75 €**

921 43 72 61

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Teatro Juan Bravo

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA

Próximos sorteos

"El retrato de Dorian Gray"
8 entradas
sábado 22 de octubre 20,30 h.
Envía SMS al 5558 con el texto
ADELANTADO RETRATO

Compañía: Juanjo Seoane Producciones

"Clowns con mucho cuento"
10 entradas
domingo 23 de octubre 19,00 h.
Envía SMS al 5558 con el texto
ADELANTADO CLOWNS

Compañía: Las Pituister

Programación Octubre sin sorteo

"Concierto Zanetto Consort"
miércoles 19 de octubre 20,30 h.
Cuarteto: Flauta, oboe, violonchelo y clave
Precio de Entrada: 12 euros

"Concierto Orquesta de Cámara Czech Virtuosi"
miércoles 26 de octubre 20,30 h.
Grupo: Czech Virtuosi Grupo de cuerda de 14 músicos
Precio de Entrada: 12 euros
Patrocinados por la Sociedad Filarmónica

902 10 12 12 TEL. ENTRADA
telentrada.com CAIXA CATALUNYA

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 8 entradas para 22 de octubre y 10 entradas para el 23 de octubre. Los sorteos se celebrarán el 20 de octubre a partir de las 12 horas. A los agradecidos se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (*) Dos entradas para cada ganador.

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

BOX TU MUNDO

Luz de Castilla
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA
Ctra. Madrid-Segovia s/n
Telf. 921 44 80 68

Compra tus entradas: 90 CINEBOX (902 463 269)
Día espectador: JUEVES
pagina web: www.cinebox.es

<p>Sala 1 Laborables: 19,00/22,00 Sábados y festivos: 15,30/19,00/22,00 Madrugadas (viernes/sábado): 00,35</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p>La madre del novio</p>	<p>Sala 2 Laborables: 18,10/20,30/22,45 Sábados y festivos: 16,00/18,10/20,30/22,45 Madrugadas (viernes/sábado): 01,00</p> <p>No recomendada para menores de 7 años</p> <p>Obaba</p>	<p>Sala 3 Laborables: 18,15/20,15/22,15 Sábados y festivos: 16,15/18,15/20,10/22,15 Madrugadas (viernes/sábado): 00,15</p> <p>No recomendada para menores de 18 años</p> <p>Transporter 2</p>	<p>Sala 4 Laborables: 18,00/20,10/22,25 Sábados y festivos: 16,00/18,00/20,10/22,25 Madrugadas (viernes/sábado): 00,40</p> <p>No recomendada para menores de 13 años</p> <p>Fragiles</p>
<p>Sala 5 Laborables: 18,00/20,15/22,30 Sábados y festivos: 16,00/18,00/20,15/22,30 Madrugadas (viernes/sábado): 00,45</p> <p>No recomendada menores de 18 años</p> <p>Torrente 3, el protector</p>	<p>Sala 6 Laborables: 18,10/20,10/22,10 Sábados y festivos: 16,10/18,10/20,10/22,10 Madrugadas (viernes/sábado): 00,10</p> <p>No recomendada para menores de 18 años</p> <p>7 Vírgenes</p>	<p>Sala 7 Todos los días: 18,00</p> <p>No recomendada para menores de 18 años</p> <p>El secreto de los hermanos Grimm</p> <p>Laborables: 20,30/22,30 Sábados y festivos: 20,30/22,30 Madrugadas (viernes/sábado): 00,30</p> <p>No recomendada menores de 18 años</p> <p>Boogeyman</p>	<p>Sala 8 Laborables: 18,10/20,10/22,10 Sábados y festivos: 16,10/18,10/20,10/22,10 Madrugadas (viernes/sábado): 00,10</p> <p>Wallace y Gromit: El pastor de curules</p>

**INMOBILIARIA
ADOBES Y LADRILLOS**

Paseo Conde Sepúlveda, 22
40006 Segovia

Tlf.: 921 42 35 69

**VENDE
ZONA EL ESPINAR**

**ESTACION DEL ESPINAR
CHALET PAREADO
3 DORMITORIOS
ARMARIOS EMPOTRADOS
ARMARIO VESTIDOR
BAÑO Y ASEO
GARAJE, PISCINA Y JARDIN
INDEPENDIENTES
Ref. C. 0062**

**SAN RAFAEL
APARTAMENTO
1 DORMITORIO
1 BAÑO
ARMARIOS EMPOTRADOS
GARAJE
Ref. A. 0069
EXCELENTES CALIDADES
A ESTRENAR!**

**ESTACION DEL ESPINAR
PISO
3 DORMITORIOS
2 BAÑOS
ARMARIOS EMPOTRADOS
TERRAZA
PISCINA COMUNITARIA
GARAJE
Ref. V. 0068**

**EL ESPINAR
APARTAMENTO
1 DORMITORIO
1 BAÑO Y GARAJE
Ref. A. 0077
EXCELENTES CALIDADES
A ESTRENAR!**

**EL ESPINAR
PISO
PARA REFORMAR
2 DORMITORIOS
OPORTUNIDAD!**

**LOS ANGELES DE SAN RAFAEL
CHALET INDEPENDIENTE
5 DORMITORIOS
2 BAÑOS Y 3 ASEOS
ARMARIOS EMPOTRADOS
BODEGA, GARAJE
Ref. CA. 0066
A ESTRENAR!**

**PURIFICACIÓN HURTADO
Inmobiliaria**

150.000 €

A TAN SOLO 12 KM DE LA CAPITAL
CHALET ADOSADO DE 4 DORMITORIOS
PAREADOS DE 5 DORMS (1 en planta baja)
CON PISCINA Y PISTA DE TENIS Y PADEL



4 DORMITORIOS

HAZ TU RESERVA
POR SÓLO
3.000 €
FACILIDADES DE PAGO



5 DORMITORIOS



921 41 33 78
Santo Tomás, 6

Profesionales a su servicio



CASAS PROVINCIA

**BERNUY DE
PORREROS.** 190 m² construi-
dos, 3 dormitorios, salón,
cocina amueblada, 2
baños. Trastero.
Muy cuidada.
CV-205

**BERNUY DE
PORREROS.** 220 m², 3 dormito-
rios, salón, cocina amueblada
y 2 baños. Rehabilitada.
Visita, seguro que se
quedará impresionado.
CV-206

**PINILLOS
DE POLENOS**
250 m² de casa
para rehabilitar.
Consúltenos.
CV-207

**NAVA DE LA
ASUNCIÓN.**
300 m² construidos,
par a reformar.
Posibilidad
de patio.
CV-209

Chalet en VALVER-
DE. 170 m², 2 dormitorios, salón,
cocina amueblada y
baño. Muy buena
situación.
Muchas posibilidades
CV-210

**CASA EN
TUREGANO**
Precio interesante. 50 m²
por planta, planta
baja, primera y bajo
cubierta. Visítela
CV-211

**BERNUY DE
PORREROS.**
Casa de 70 m², para entrar
a vivir. Calefacción
de gasoil.
Posible tres alturas
CV-212

Marazoleja
120 m² útiles, 3 dormitorios, salón, cocina,
baño y aseo. A estrenar. Vivienda
muy bonita con vigas vistas.
Además tiene aprovecha-
miento bajo cubierta.
CV-213

Le esperamos en nuestra oficina en:

**C/ Alférez
Provisional, 6
SEGOVIA**

921 41 30 68
699 96 10 10

Aranguren c/ Muerte y vida, 10

**PISOS
VENTA**

LA LASTRILLA
3 dormitorios
dos baños
calef. Individual
ameublado
VEN A VERLO

SAN CRISTOBAL
tres dormitorios
un baño y un aseo
calef. Individual
trastero y garaje
VEN A VERLO

**CRTA. DE
VILLACASTIN**
tres dormitorios
dos baños
calef. Individual
trastero y garaje
VEN A VERLO

VALVERDE
dos dormitorios
un baño
calef. Individual
próxima entrega
BUEN PRECIO

LA LASTRILLA
un dormitorio
un baño
calef. Individual
cocina amueblada
VEN A VERLO

TORRECABALLEROS
dos dormitorios
un baño y aseo
calef. Individual
trastero y garaje
VEN A VERLO

LA LASTRILLA
dos dormitorios
un baño
calef. Individual
trastero y garaje
VEN A VERLO

**JTO AVDA
CONSTITUCION**
tres dormitorios
un baño
calef. Individual
reformado
VEN A VERLO

www.cym-aranguren.com



SEGOPAPEL

**Se compran
casas viejas
y solares
para edificar**

**Si quiere comprar
o quiere vender
venga a Segocoinsa**

Teléfonos 921 43 77 43
654 42 44 28
C/ Buitrago, 2,
en Plaza Somorrostro
(SEGOVIA)



INMOBILIARIA
INVERSIÓN Y GESTIÓN SIERRA S.L.

**MAGNÍFICA
PROMOCIÓN
PISOS DE LUJO
EN BERNUY DE
PORREROS**



de 1, 2 y 3 dormitorios
Desde tan solo
74.563 euros

Garajes y trasteros
aparte

CON UNAS PRECIOSAS VISTAS
Y LAS MEJORES CALIDADES

Un capricho al
alcance de todos

Visítenos en la C/ Curtidores, 4
de Segovia o en el
Teléfono 921 42 93 30 y
le informaremos de todo
lo que usted necesite saber.

**PROMOCION
PISOS**

C/ LA ALBUERA

C/ LA LUZ

1, 2 y 3
dormitorios.

¡GARAJE
ASCENSOR

Esta podría ser
su vivienda
¡NO ESPERE MAS!

ESCUADOR MARINAS 20
www.inmosegovia.com

Telf. 921 41 32 74
Fax. 921 41 32 73

MAYORGA



44 03 13
44 04 39

ESPIRDO



Nueva Promoción

- * 1, 2 y 3 dormitorios
- * Ascensor, garaje
- * Estupenda memoria de calidades

Desde 111.190 € (18.000.000 pts)

Triángulo Inmobiliaria

Zamarramala

- * 1, 2 y 3 Dormitorios
- * Buenas calidades
- * Vistas excepcionales
- * Algo singular en nueva construcción



Triangulo Inmobiliaria

921 412090

Segovia Zona Estación
Promoción Apartamentos



SAN FRANCISCO 19

ESPIRDO 11 chalets de lujo

- * Grandes habitaciones,
- * 4-6 dormitorios,
- * acceso de vehiculos al jardín,
- * dormitorio planta baja,
- * preciosos
- * **INDIVIDUALES**



Parcelas a partir de 350 m2 **EXCLUSIVA** **NOVA PROMOCIÓN**

921 412090

HONTANARES

4 dormitorios 5 dormitorios

- * Buena distribución
- * Zonas comunes
- * Entrega inmediata
- Desde 150.000 €



Triangulo Inmobiliaria

SAN FRANCISCO 19

PISOS EN TORRECABALLEROS

- * DE 2 A 3 DORMITORIOS
- * Áticos con terraza
- * Bajos con jardín
- * Garaje
- * Ascensor
- * Acondicionado con rampa para minusválidos



Triangulo Inmobiliaria

SMWITAN
RESIDENCIAL

ALQUILER

TORRECABALLEROS

Piso 2 dormitorios, cocina amueblada, amplio salón, Garaje y Trastero
480€/mes. Ref: SG0009

LOS ANGELES DE SAN RAFAEL

Piso de 3 dormitorios cocina equipada, salón con tarraza, amueblado baño, aseo, garaje y zonas deportivas.
550€/mes Ref: SG0053

SAN ILDEFONSO

Piso 3 dormitorios exterior, salon comedor cocina equipada, baño calefaccion central.
550€/mes gastos de comunidad incluidos.

SANTO TOMAS

LOCAL COMERCIAL de 125 m2 planta calle. Fachada de 8mtos escaparate. Todos los servicios para reformar.
1200€/mes. Ref: Sg0006

C/ DOCTOR TAPIA, 2
40006 SEGOVIA

921 441 888

921 438 067

www.solexclusivas.com



SOL
INMOBILIARIA

AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19 921 44 00 44

VALVERDE

RESIDENCIAL CALLE REAL

ENTREGA EN 16 MESES

1 DORMITORIO	90.000€ (14.975.000 pts)
2 DORMITORIOS	119.000€ (19.800.000 pts)
3 DORMITORIOS	144.000€ (23.950.000 pts)

INCLUIDO GARAJE

BAJOS CON JARDIN - ZONAS COMUNES, PISTAS DE PADEL 1, 2 Y 3 DORMITORIOS - ASCENSOR - CARPINTERÍA INTERIOR ROBLE - TARIMA DE ROBLE - AFIANZAMIENTO DE CANTIDADES A CUENTA

EL SOTILLO

EXCLUSIVA PISOS

2 Y 4 DORMITORIOS - GARAJE Y TRASTERO COMPLETAMENTE EXTERIORES ENTRE 110 Y 130 M2 - SALONES DE 31 M2

LOS MEJORES PISOS EN CONSTRUCCIÓN

VENTA EXCLUSIVA - **SOL**

INMOBILIARIA Avda/Fdez Ladreda 19 921 44 00 44

HAGA YA SU RESERVA

GRANDES PISOS - 3 y 4 DORMITORIOS
SALONES 32 m2 - TERRAZAS - GARAJE Y TRASTERO
BUEN PRECIO

LA MAYOR PROMOCIÓN DE VIVIENDAS DEL MOMENTO EN SEGOVIA CAPITAL

EXCLUSIVA



C/RAVILLACASTIN, 24

NUEVO EDIFICIO SANTA EULALIA C/CAÑO GRANDE

EXCLUSIVA

PISOS

magnificos duplex

¡¡ÚNICOS!!
ENTREGA 12 MESES

LA PROMOCIÓN MÁS CÉNTRICA EN SEGOVIA

¡¡ RESERVE YA EL SUYO !!

RE/MAX
Inmobiline
Servicios Inmobiliarios



ALICIA VELASCO
Agente Asociado

**RECIENTE
CAPTADO**

DISPONIBLE



ZAMARRAMALA
PRECIOSO PISO DE DOS
DORM. A 5 MINUTOS DE LA
ALAMEDA Y LA FUENCISLA.
56 M2, SEMINUEVO.

DISPONIBLE



PALAZUELOS
CHALET PAREADO CON
PARCELA DE 224 M2. TIENE
183 M2 EN DOS PLANTAS
MÁS BAJOCUBIERTA
ACONDICIONADO

Si quiere vender
o comprar ...
Alicia Velasco
Su mejor decisión!

921 41 30 09
Escultor Marinas 12
www.remax.es



Vende ático
EN CONSTRUCCIÓN
EN **ESPIRDO**
con 1 dormitorio. 1 baño
¡Garaje-trastero!!
¡Zonas comunes
con piscina!!
Ref. 8380

Vende apartamento
en Los Ángeles
de San Rafael
81 m², 2 dormitorios.
¡Amueblado!!
¡Urb. con piscina y todos
los servicios!!
¡¡¡INFORMESE!!
Ref. 8382

Vende PISO
San Lorenzo
Exterior. Garaje
Cocina amueblada
¡¡VEN A VERLO!!
Ref. 8487

Vende APARTAMENTO
en construcción
a solo 5 min. de
Segovia
con trastero y garaje
¡¡PRECIO DE OCASIÓN!!
Ref. 8554

INMOBILIARIA
MANSINO
Símbolo de eficacia
921 44 30 31

Vende ático en
La Lastrilla
seminuevo. 2 años
1 dormitorio.
Cocina independiente
amueblada
Precio muy asequible
Ref. 8567

VENDE
APARTAMENTO
JUNTO MERCADO DE
LOS SÁBADOS
2 dormitorios,
cocina independiente
Ascensor.
Calidades de primera
¡¡EN CONSTRUCCIÓN!!
Ref. 8566

VENTA APARTAMENTO

2 dormitorios
2 baños
Garaje y ascensor
NUEVO A ESTRENAR
Inmejorables calidades
ZONA PEÑASCAL
Ref. 8573

Vende APARTAMENTO
amueblado
Junto Correos
con Garaje
PERFECTO ESTADO
Ref. 8634

VENDE
APARTAMENTO
a 5 min. de Segovia
GARAJE. TRASTERO
¡¡Patio de 68 m²!!
¡MUY ECONÓMICO!!
Ref. 8553

Vende APARTAMENTO
en Espirido
2 dormitorios, 1 baño
Garaje y trastero
¡¡PRECIO DE OCASIÓN!!
Ref. 8552

Vende APARTAMENTO
en SAN CRISTÓBAL
1 dormitorio. Amueblado
Piscina común
poco comunidad de garaje
¡¡¡INFORMESE!!
Ref. 7461

Vende APARTAMENTO
EN CONSTRUCCIÓN
EN **ESPIRDO**
Zonas comunes
con piscina
GARAJE Y TRASTERO!!
Ref. 7797

www.mansinoinmobiliaria.com

VENDE

Gestión Inmobiliaria

Teléfonos **921 40 66 09**
921 40 62 62

PROMOCIÓN EN EXCLUSIVA
PISOS
TORRECABALLEROS
JARDÍN O TERRAZA
PAREADOS RUSTICOS
TORRECABALLEROS
APARTAMENTOS
LA HIGUERA
1 DORMITORIO

CHALET ADOSADOS
TRECASCAS
ESTILO RÚSTICO PARCELAS
ENTRE 257 m² y 382 m²

DUPLEX
LA MATA DE QUINTANAR
VIVIENDAS EN HILERA

VENDE

Gestión Inmobiliaria

FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRECASCAS (SEGOVIA)
921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net

Gescasa
asesores inmobiliarios

ZONA CONDE
SEPULVEDA

Piso de 3 dormitorios. 1
baño. Ascensor. Calefacción
central. Muy interesante.
Ref. 2.016.

PALAZUELOS

Chalet individual. 4 dormi-
torios. 3 Baños. Aseo. Garaje.
Buenas calidades. Excelen-
te precio. Ref. 1.870

ZONA
EL SALVADOR

Piso de 4 dormitorios. 1
baño. 1 aseo. Calefacción
individual. Necesita refor-
ma. Oportunidad. Ref.
1.977.

SAN RAFAEL

Piso de 3 dormitorios.
Baño. Garaje amplio. Pisci-
na y tenis comunitario.
Buenas vistas. Excelente
precio. Ref. 1.779

Gescasa
asesores inmobiliarios
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA

Tel.: **921 412 553**

Ceigrup
Inmobiliarias
C/ Santo Domingo de Silos 50 bajo
40002 - Segovia
Teléfono: **921 46 62 26**
LA MAYOR RED INMOBILIARIA

OPORTUNIDADES

ESPIRDO Vivienda nueva a estrenar. Calidades
de primera. SÓLO 125.400 €
Cómprolo pagando cómodas mensualidades.

NUEVA SEGOVIA URGE VENTA Local de 80 m
aprox. Totalmente diáfano. Muchas
posibilidades. VENGA A VERLO

ÚNICO EN MERCADO
PARQUE ROBLEDO Impresionante chalet indivi-
dual
Parcela 2000 m Piscina individual. Bodega
Todo **LUJO DE DETALLES**

PRÓXIMO A TORRECABALLEROS
Preciosa Finca 3.000 m. con **CASA** de campo.
223.500 €
LLÁMENOS para verlo.

ZAMARRAMALA Preciosa vivienda **DUPLEX**. Dos
dormitorios. **RECIENTE ESTRENADO**
¡¡¡VÉALO!!!

Las mejores soluciones las ofrecen los profesionales

GESTIÓN
10
GESTIÓN INMOBILIARIA

PROMOCIÓN
C/LA LUZ-PEÑASCAL
(JUNTO COLEGIO CLARET)
PISOS DE 1, 2 Y 3
DORMITORIOS
¡¡¡PIDENOS INFORMACIÓN!!

PROMOCIÓN
ABADES
CHALETOS ADOSADOS
2 DORMIT. + ÁTICO
PLANOS EN OFICINA
¡¡PREGÚNTANOS!!

PROMOCIÓN
EN EL CENTRO
DE SEGOVIA
PISOS DE 3
DORMITORIOS
CALIDADES
DE LUJO
ENTREGA
INMEDIATA

VISÍTANOS

El 10
De Su **GESTIÓN**

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

Inmobiliaria J.P.
EDIFICIO SAN ROQUE
Pº Ezequiel González, 24 - BAJIO A - SEGOVIA
921 432 381

*** BAJOCUBIERTA TOTALMENTE HABILITADO TERRAZA SOLARIUM TARIMA FLOTANTE**

*** PLANTA PRIMERA 3 DORMITORIOS 2 BAÑOS HIDROMASAJE TARIMA FLOTANTE**

Residencial Vistas de Segovia

LA LASTRILLA 280 m² construidos por vivienda

*** PLANTA BAJA GARAJE DOS COCHES BODEGA CON CHIMENEA TRASTERO - LAVADERO ASE**

*** SEMISOTANO ASEO CALEF INDIV. GAS NATURAL DORMITORIO-DESPACHO**

Atico PISOS

Nueva Segovia
3 dorm., 2 baños
garaje y trastero
cocina amueblada
con electrodomésticos
ref. 1215

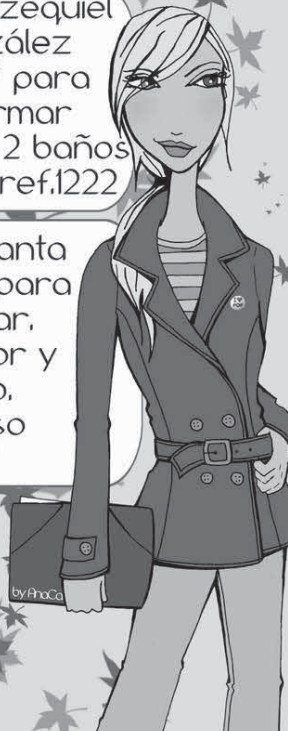
San Cristóbal
3 dorm., baño y aseo
jardín privado
terrazza acristalada
garaje y trastero
ref. 1214

Nueva Segovia
3 dorm.
calef. individual
11.97 € ref. 1234

Apto. en Espirido
2 dorm., baño y aseo
garaje y trastero
ascensor
entrega inmediata
ref. 1498

Junto Ezequiel
González
108 m² para
reformar
3 dorm., 2 baños
garaje. ref. 1222

Zona Santa
Eulalia, para
reformar,
Ascensor y
trastero.
Luminoso
ref. 1451



Coches 13. Tlf. 921 44 55 56

MIGUEL TOVAR
IMT
Ezequiel González, 6
921 43 54 61
921 43 59 50
PISOS VENTA

SE VENDE apartamento de un dormitorio, con garaje y trastero en Palazuuelos de Eresma, suelo de tarima, 48 m2.

SE VENDE piso de 4 dormitorios en el casco antiguo, excelentes vistas, 150 m2.

SE VENDE piso de 4 dormitorios, en la zona de san milla, con muchas posibilidades, exterior.

SE VENDE apartamento de 1 dormitorio en La Granja, excelentes vistas, exterior, garaje, preguntenos sin compromiso.

SE VENDE duplex de 4 dormitorios, en el Carmen, con muchas posibilidades, interesante precio.

SE VENDE piso en San Cristobal tres dormitorios, garaje y trastero.

SE VENDE piso de 180 m2 en el Casco Antiguo, totalmente reformado, exterior, preciosas vistas.

NUEVA PROMOCIÓN
12
VIVIENDAS SINGULARES
EN MATA DE QUINTANAR
2 - 3 - 4
DORMITORIOS
DESDE 89.232

MIGUEL TOVAR
IMT

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

MAGNÍFICO APARTAMENTO CTRA. VILLACASTÍN 1 DORMITORIO EXTERIOR ASCENSOR A ESTREAR ¡¡MUY INTERESANTE!!

GRAN OCASIÓN A 3 MINUTOS DE SEGOVIA 2 DORMITORIOS EXTERIOR COCINA AMUEBLADA A ESTREAR ¡¡MAGNÍFICO PRECIO!!

El 10 De Su GESTIÓN

MAGNÍFICA OCASIÓN ÚLTIMOS PISOS EN ESPIRDO 1, 2 Y 3 DORMITORIOS GARAJE TRASTERO PISCINA Y PARQUE INFANTIL ¡BUEN PRECIO!

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

ARCO
921471474
COMPLEJO RESIDENCIAL "ROBLEDO"

BUSQUE Y COMPARE

SITUACIÓN
COMUNICACIÓN
ENTORNO
URBANIZACIÓN
VISTAS
EQUIPACIÓN
DOTACIONES
SERVICIOS
ZONAS VERDES
DOCENTES
DEPORTIVAS
DISEÑO
CALIDADES
MATERIALES
ACABADOS
SUPERFICIES
FORMA DE PAGO
HIPOTECAS
PLAZOS DE ENTREGA
SOLVENCIA
SERIEDAD
GARANTÍA
FACILIDADES
PRECIO
ETC, ETC

Y SI ENCUENTRA ALGO MEJOR CÓMPRELO

A LA VENTA LA 3ª FASE

EN CONSTRUCCIÓN

ENTREGA 2006

VISITE CHALET PILOTO NUNCA COMPRE SIN VER NI TOCAR

RAMIREZ T

CALIDAD
C/ Calandria, 8
SAN ILDEFONSO

Segunda edición de '¡Mira quién baila!'

La Primera estrena, a las 22,00 horas, una nueva entrega de *¡Mira quién baila!*, en el que ocho famosos compiten bailando. Los nuevos concursantes son Carmen Sevilla, Gema Ruiz, María José Suárez, Belinda Washington, David Civera, Óscar Ladoire, Pablo Martín y Martín Pareja Obregón.



Trinidad Jiménez, la invitada de hoy.

Trinidad Jiménez visita 'Ruedo Ibérico'

'Ruedo Ibérico', el espacio de actualidad informativa de Antena 3 que dirige y presenta Montserrat Domínguez, entrevista a la secretaria de Política Internacional del PSOE, Trinidad Jiménez. Además, también intervendrá el coordinador del Proyecto Genográfico Europa, Lluís Quintana.

Nueva investigación en 'CSI Nueva York'

Telecinco emite a las 23,00 horas un nuevo capítulo de la serie *CSI Nueva York* titulado *Agente Blue*. En él, el policía Valasques, montado a lomos de su caballo es disparado por la espalda al disponerse a intervenir en una riña entre un vendedor y un turista británico en Central Park.

LOS PAYASOS DE LA TELE
ARMANDO RODRÍGUEZ**Otro 'late' femenino**

En verano alucinábamos con la noticia de que Telecinco iba a poner sobre el tapete de los *late night* la presencia de la guapa Carolina Ferre, con todas las paradojas que ello tenía: pertenece a *El Terrat*, grupo que co-dirige Andreu Buenafuente, precisamente ex compañero sentimental de la Ferre. Después nos enterábamos de que no iba a ser «tan competencia» y que se iba a tratar de un solo programa a la semana. Y de momento, a día de hoy, la chica sigue sin aparecer. ¿Presiones de la productora? ¿Una mala planificación?

Lo que sí que es cierto es que habrá presencia femenina en los *late night*: Cuatro presentó la pasada semana *Noche Hache*, un programa que se emitirá en las medianoches de lunes a jueves a partir del próximo 7 de noviembre y que será presentado por Eva Hache, una lengua ágil y un tremendo sentido del humor, cuyo grupo de colaboradores estará encabezado por los inefables Ricardo Castella y Quequé.

Está claro, otra vez, que los monologistas han creado un lobby en nuestra televisión. Aparecen por doquier y, paulatinamente, han cogido peso, poder, autoridad y protagonismo más allá de la silla y el micrófono.

La Noche de Fuentes fue el primer caso flagrante de *amiguismo* televisivo, y por allí desfilaron todos los colegas del *Club de la Comedia* que se hacían unas risas, decían unas chorradas y, hala, a llenar un programa. Santi Rodríguez (el frutero de *Siete Vidas*) fue el primer exponente de monologista que surge de la nada para triunfar (tuno en Málaga y guionista en la sombra), y ahora le toca el turno a la Hache. Algo parece claro: las televisiones se empuñan en que tenemos que terminar el día con algo gracioso e insustancial. ■

El embargo estadounidense a Cuba, a debate en La Primera

'59 segundos' aborda esta noche la Cumbre Iberoamericana celebrada el pasado fin de semana en Salamanca · También estará presente el referéndum de la Constitución iraquí

• El programa 'Miradas 2' hará un resumen de la feria LIBER 2005. Además, la directora Isabel Coixet presenta en el programa su última película, 'La vida secreta de las palabras'.

SPC

Esta semana se cumplen 45 años del embargo de Estados Unidos a Cuba. Por ello, en el espacio *59 segundos*, a las 00,05 horas en La Primera, se debatirá sobre la controvertida figura de Fidel Castro.

El presidente cubano ha estado una vez más ausente en una Cumbre Iberoamericana, por lo que el programa hará balance de la que se ha celebrado este pasado fin de semana en Salamanca.

El referéndum de la Constitución iraquí será otro de los temas a debatir. En el ámbito nacional se hablará del Estatuto de Cataluña, la situación de los inmigrantes subsaharianos y las relaciones con Marruecos. Como es habitual, los tertulianos serán Pedro J. Ramírez, Carlos Carnicero, Margarita Sáenz Díez y Charo Zarzalejos.

'MIRADAS 2'. El informativo cultural diario que emite La 2 de TVE *Miradas 2*, abrirá, a las 21,35 horas, su programa de este lunes con un resumen de LIBER 2005, la primera muestra dedicada a la edición en lengua española y uno de los ma-

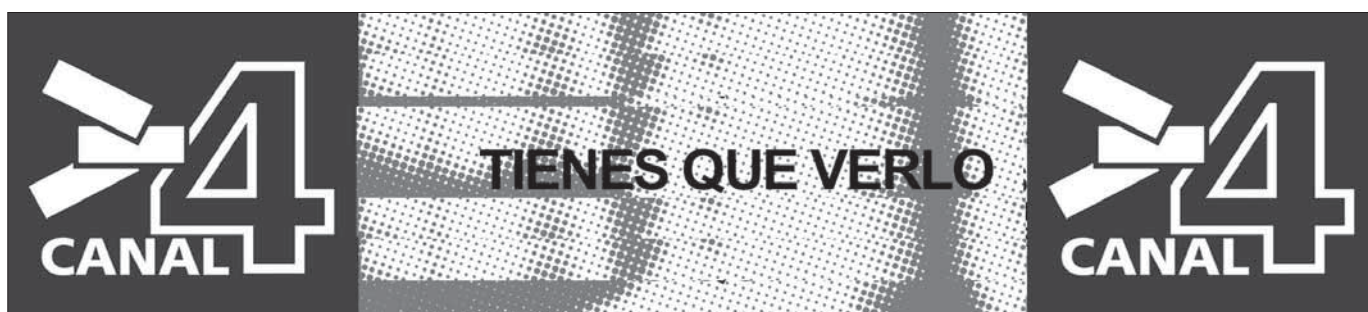


Imagen del programa '59 segundos' en el que intervino el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero.

yores encuentros internacionales de la industria editorial que ha tenido su cita en Madrid. A continuación, el programa ofrecerá un reportaje sobre la editorial, *Media Vacca*, distinguida este año con el Premio Nacional a la mejor edición de Literatura Juvenil, por la fusión en sus publicaciones del escritor con el ilustrador.

De las letras a las imágenes con la entrevista a la realizadora catalana Isabel Coixet, que comentará su última película *La vida secreta de las palabras*, una cinta que ha obtenido muy buenas críticas en el Festival Internacional de Cine de Venecia, protagonizada por Tim Robbins y Sara Polley y que cuenta con la participación de TVE.

Tras acercarse a los videojuegos que unifican la literatura de Agatha Christie, Julio Verne o Lovecraft, el espacio cultural codirigido por Georgina Cisqueña y Antonio Parra concluirá con un elaborado reportaje sobre el mítico grupo Depeche Mode, que el lunes publica su último álbum *Playing Angel*.





LA PELÍCULA DE HOY

En busca del tesoro

Por una extraña coincidencia del destino, Iñigo, un auxiliar de clínica, recibe una información ultracconfidencial de un anciano en sus últimos segundos de vida: el famoso oro del Banco de España, que du-

rante la Guerra Civil fue sacado rumbo a Moscú, nunca llegó a su destino y se encuentra escondido en un lugar seguro. Iñigo se lo comunica entonces secretamente a un supuesto amigo. Ambos inician en-

tonces una rocambolesca historia llena de misterio. El actor Jesús Bonilla debutó en la dirección con esta irregular comedia coral llena de nombres conocidos del cine español.



LA PROGRAMACIÓN DE HOY

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELE 5	TELESEGOVIA
06:00 CANAL 24 HORAS Espacio informativo	06:00 EURONEWS	06:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA	07:30 DIBUJOS ANIMADOS	06:30 INFORMATIVOS TELE CINCO MATINAL	9:00 GALA MEDINA DEL CAMPO
07:00 TELEDIARIO MATINAL Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada.	07:00 DIGIMON FRONTIER	08:30 RUEDO IBÉRICO	08:30 LA BOLSA EN DIRECTO:	10:00 PROGRAMACIÓN LOCAL	11:00 TELENOVELA
09:00 LOS DESAYUNOS DE TVE Espacio de actualidad política dirigido	07:35 THATS ENGLISH Modulo 1. Unidad 1. Programa 1	10:00 LA MUJER EN EL ESPEJO Telenovela	11:30 AULA 4	09:10 LA MIRADA CRÍTICA Espacio informativo presentado por Vicente Vallés que analiza la información de la jornada, e incluye entrevistas a personajes de interés y debates entre periodistas.	12:00 TELESERIE "Anita no te rajés"
10:15 SABER VIVIR Espacio que contiene prácticos consejos para el cuidado de la salud dirigido y presentado por Manuel Torreiglesias	07:30 LOS LUNNIS Espacio infantil presentado por la cantante Lucrecia y Sergio Mur que pretende entretener e incluye las siguientes series: -Mike, Lu y Og -Tom -Aventuras en pañales -Fimbles -Caillou	10:45 CADA DÍA Magazine de variedades y entretenimiento presentado por María Teresa Campos que cuenta con distintas secciones y numerosos colaboradores que permanece siempre atento a la actualidad más relevante.	12:00 LAS MAÑANAS CON CRISTINA:	13:00 LA MESA Y MANTEL	13:00 TELESERIE "Ciudad del Sur"
11:15 POR LA MAÑANA Magazine de variedades presentado por Inés Ballester y Manuel Giménez. Incluye: -Avance informativo Presentado por Ana Blanco	09:30 AQUÍ HAY TRABAJO Espacio que facilita la búsqueda de empleo presentado por Juan José Pardo y Ángeles Bazán	14:00 LOS SIMPSON -Lisa on ice -Homer Batman	13:25 AVANCE INFORMATIVO: Avance informativo con las noticias más destacadas sucedidas a lo largo de la mañana. Presenta Antonio Renedo.	14:30 INFORMATIVOS TELE CINCO	14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA
14:00 INFORMATIVO C Y L Espacio informativo	10:00 TV EDUCATIVA:	15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1 Espacio informativo	14:00 KAOS	10:45 EL PROGRAMA DE ANA ROSA Magazine que cuenta con diversas secciones presentado por Ana Rosa Quintana.	14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN
14:30 CORAZÓN DE OTOÑO Espacio dedicado a la crónica social presentado por Anne Igaritburu	10:00 LA AVENTURA DEL SABER Presentado por María San Juan y Salvador Valdés	15:45 EL T3MPO Con Roberto Brasero	14:30 INFORMATIVO SEGOVIA EN CINCO MINUTOS.	14:30 INFORMATIVOS TELE CINCO Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional. Incluye las noticias más destacadas del mundo deportivo y la previsión meteorológica para las próximas horas.	15:05 FÚTBOL SALA
15:00 TELEDIARIO-1 Espacio informativo con la actualidad nacional e internacional de la jornada presentado	11:00 LAS CHICAS GILMORE	15:55 EL AUTÉNTICO RODRIGO LEAL Telenovela	15:00 AULA 4: Presentado por Susana Garcinuño.	15:30 AQUÍ HAY TOMATE Programa dedicado a la crónica rosa con enviados especiales al lugar de la noticia.	15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA DOCUMENTAL "Tierra Viva"
15:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica	12:30 PADRES EN APUROS	16:30 PASIÓN DE GAVILANES Telenovela	15:35 INFORMATIVO LOCAL	17:00 A TU LADO Magazine vespertino que cuenta con una animada tertulia. Presentado por Emma García	16:30 CINE
16:00 AMAR EN TIEMPOS REVUELTOS Telenovela	13:00 LOS LUNNIS Espacio infantil que incluye las siguientes series de animación: -Los Lunnis; la serie -Arthur -El tabuloso mundo de los hechizos	18:00 ESTOY POR TI Curso presentado por Anabel Alonso en el que los participantes buscan pareja con ayuda de sus padres	15:40 CANAL 4 NOTICIAS 1: Con Estefanía Ureña y Antonio Renedo.	19:30 LA ROSA Magazine que cuenta con enviados especiales al lugar de la noticia.	18:00 LA HORA ANIMADA
16:45 LOS PLATEADOS Telenovela	15:15 SABER Y GANAR	19:00 EL DIARIO DE PATRICIA Espacio de testimonios	16:10 AMOR DESCARADO	19:30 ACTUALIDAD SEGOVIA: Las noticias locales más importantes del día. Presentado por Patricia Martín. Contiene información meteorológica.	18:00 TELESERIE "Rebelde"
17:30 AMARTE ASÍ FRJOLITO Telenovela	16:00 TENIS. MASTER SERIES DE MADRID Desde el Madrid Arena de Madrid	20:15 ¿QUIÉN QUIERE SER MILLONARIO? Curso de preguntas y respuestas presentado por Carlos Sobera	17:00 KAOS	20:00 CANAL 4 NOTICIAS 2: Noticias regionales, nacionales, internacionales y deportivas con Alejandra Abad y Álvaro Elúa. Incluye la información meteorológica.	19:00 LAS NOTICIAS DEL DÍA
18:00 ESPAÑA DIRECTO Espacio informativo diario de actualidad social presentado por Pilar García Muñiz	18:00 LOS LUNNIS Espacio infantil que incluye nuevos capítulos de las siguientes series: -Los Lunnis; la serie -La Momia -Caillou	21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2 Espacio informativo con las noticias más relevantes den el panorama nacional e internacional.	18:15 ARC THE LAD	20:30 INFORMATIVOS TELE CINCO Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día, tanto del ámbito nacional como internacional.	20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA
19:20 VAMOS A COCINAR... CON JOSÉ ANDRÉS Espacio culinario	19:25 DIEZ LÍNEAS DE EL QUIJOTE	21:45 EL PELICULÓN <i>El oro de Moscú.</i> España. 2002. Dirección: Jesús Bonilla. Intérpretes: Jesús Bonilla y Santiago Segura.	18:45 SENSACIÓN DE VIVIR	21:15 CAMERA CAFÉ Espacio de humor	20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN
20:00 GENTE Espacio de sucesos y de crónica social presentado por Gema Balbás y Sonia Ferrer	20:30 DEPORTE 2	00:15 7 DÍAS, 7 NOCHES Espacio de reportajes	19:30 OUTLAW STAR	22:00 CSI MIAMI III <i>Ola de crimenes</i>	21:05 EL TIEMPO
21:00 TELEDIARIO 2	21:00 APARTAMENTO DE SOLTERO	02:00 SEXO EN NUEVA YORK <i>Hablar no cuesta nada</i>	20:00 ACTUALIDAD SEGOVIA: Las noticias locales más importantes del día. Presentado por Patricia Martín. Contiene información meteorológica.	23:00 CSI NUEVA YORK <i>Agente blue</i>	21:55 EL TIEMPO
21:55 EL TIEMPO	21:30 MIRADAS 2		21:00 EL REMATE	00:00 CSI MIAMI II <i>No Aterrizar</i> <i>Antecedentes</i>	22:00 TELEDIARIO 3
22:00 MIRA QUIEN BAILA Concurso musical	21:45 SORTEO DE LA BONOLOTO		22:30 CINE: El viejo que leía novelas de amor	02:00 INFORMATIVOS TELE CINCO	22:00 TELEDIARIO 3 Espacio informativo
00:15 59 SEGUNDOS Espacio de entrevistas y debate político presentado por Mamen Mendizábal	22:25 EL TIEMPO		00:30 CANAL 4 NOTICIAS 3: Espacio informativo que recoge las noticias más relevantes acontecidas a lo largo de la jornada en el panorama nacional y en el internacional. Presenta Eduardo Álvarez.	02:30 MADRUGADA DE CINE <i>Equipo Rojo.</i> Canadá. 1998. 86 minutos.	02:30 TELEDIARIO 3 Espacio informativo
02:00 TELEDIARIO 3 Espacio informativo	22:30 QUÉ GRANDE ES EL CINE Espacio dirigido y presentado por José Luis García. Incluye el largometraje: -Fraude. Alemania. 1973. Dirección: Orson Welles. Intérpretes: Oja Kodar, Orson Welles y Elmyr D' Hory		00:35 SENSACIÓN DE VIVIR: Las aventuras y desventuras de los hermanos Walsh y sus amigos Kelly, Steve, Dylan, Andrea, David y Donna.	04:30 INFORMACIONES Espacio promocional	23:03 TODO DEPORTE
02:30 LEY Y ORDEN-	01:45 A CIENCIA CIERTA		05:00 INFORMACIÓN BURSÁTIL: La mejor información económica con Bloomberg televisión.		23:57 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA

POPULAR TELEVISIÓN

08:00 POPULAR TV NOTICIAS
09:10 CINE: "GARDENIA AZUL"
11:00 POPULAR TV NOTICIAS
12:00 EL ÁNGELUS
12:05 SANTA MISA
14:00 POPULAR TV NOTICIAS
14:30 PUEBLO EN CAMINO
15:00 CONCURSAR CON POPULAR
15:35 CINE: "LA ROSA NEGRA"
17:55 EL CHAPULÍN COLORADO
18:19 HASTA 10
18:50 DIBUJOS ANIMADOS
19:25 EL DICCIONARIO POPULAR
20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE
20:30 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA
20:40 ESPAÑA EN LA VEREDA
21:08 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA
21:11 CINE: "EL FANTASMA Y LA SEÑORA MUIR"
23:00 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA
23:03 TODO DEPORTE
23:57 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA
00:00 POPULAR TV NOTICIAS
00:30 DOCUMENTAL
01:06 PALABRA DE VIDA
01:11 EL OJO DEL HURACÁN

LAS PELÍCULAS DE HOY

■ Mala ■ Regular ■■ Interesante ■■■ Buena ■■■■ Muy Buena

más cine...

MI VIDA SIN MÍ CANAL + 02:18

EEUU/España. 2002. 106 m. Dirección: Isabel Coixet. Intérpretes: Sarah Polley, Amanda Plummer, Scott Speedman, Leonor Watling, Deborah Harry, María de Medeiros.

EQUIPO ROJO TELE 5 02:30

Título original: "Read Team". EEUU. 1998. 90 m. Dirección: Jeremy Haft. Intérpretes: Patrick Muldoon, Cathy Moriarty, C. Thomas Howell.

MYSTIC RIVER CANAL + 22:00

Título original: "Mystic River". EEUU. 2003. Dirección: Clint Eastwood. Intérpretes: Sean Penn, Tim Robbins, Kevin Bacon, Laurence Fishburne, Marcia Gay Harden. 132 m.

Cuando Jimmy Markum, Dave Boyle y Sean Devine eran niños, crecían juntos en un peligroso distrito de Boston donde nada importante sucedía. Un mal día, Dave se vio obligado a tomar un rumbo que cambiaría las vidas de todos ellos para siempre. 25 años más tarde, los tres se vuelven a encontrar por otro acontecimiento de gran trascendencia: el asesinato de la hija de 19 años de Jimmy.





www.gocasa.net

DESARROLLOS URBANÍSTICOS DE SEGOVIA, S.A.U.



LOCAL COMERCIAL EN TORRECABALLEROS

- 105 m² de superficie.
- Dos chimeneas de salida de humos.
- 3,5 m de altura.
- Junto a la CN-110.
- Tres fachadas, todo exterior.

INFORMACIÓN Y VENTA:
921 41 50 44




LOCAL EN VENTA
CN-110

CANAL +	TELEMADRID
07:15 FIFA FÚTBOL MUNDIAL	07:00 TELENOTICIAS
07:40 MAGACINE	08:00 CYBERCLUB
08:05 DOCUMENTAL	-Doraemon
NATURALEZA	Serie infantil de dibujos animados
<i>Paparazzi: Parte 1</i>	-Magical Doremi
09:00 NOTICIAS CNN+	Serie infantil de dibujos animados
Espacio informativo	09:00 EL CÍRCULO A PRIMERA HORA
09:30 CINE	Programa de entrevistas desde El Círculo de Bellas Artes, presentado por Ely del Valle
<i>Isi & Disi</i>	09:30 BUENOS DÍAS MADRID
11:00 CINE	Programa informativo presentado por Alipio Gutiérrez y Begoña Tormo. Incluye sección deportiva presentada por Chus Galán
<i>La Maldición</i>	12:05 BRIC: MASCOTAS
12:29 ESPECIAL C+: Todo sobre... Russel Crowe	12:35 ¿QUÉ COMEMOS HOY?
13:00 LOS 40 PRINCIPALES	Espacio culinario presentado por Juan Pozuelo
13:30 ASÍ NACE CUATRO	13:15 ALTO Y CLARO
14:00 MÁS DEPORTE	14:00 TELENOTICIAS
14:50 NOTICIAS CNN +	Programa informativo con las noticias más destacadas del día, así como lo acontecido en la Comunidad. Presentan: Víctor Arribas y Susana Pflingsten.
Espacio informativo	15:00 CINE DE TARDE
15:00 DAME UN RESPIRO	<i>En busca de la justicia</i>
Teleserie. Doble capítulo	16:00 MADRID DIRECTO
-La Subasta	Presentado por Inmaculada Galván
-Dean, tigres y Mayas	19:30 METRO A METRO
16:00 LOS CUATRO	20:30 TELENOTICIAS
16:30 CINE	21:00 EL TIEMPO
<i>Los niños de San Judas. Irlanda/Dinamarca. 2003. Dirección: Aisling Walsh. Intérpretes: Aidan Quinn y Iain Glen</i>	21:15 DEPORTES
18:04 CINE	21:30 LOS IMPOSIBLES
<i>Crueldad Intolerable. EEUU. 2003. Dirección: Joel Coen. Intérpretes: Geroge Clooney y Catherine Zeta-Jones</i>	Presenta: Vanesa Romero
19:40 PIEZAS	22:00 LA ZONA D
<i>Éramos pocos</i>	23:00 SUCEDIÓ EN MADRID
20:00 EL DÍA DESPUÉS	00:00 DIARIO DE LA NOCHE
21:30 NOTICIAS CNN +	01:00 LAS NOCHES BLANCAS
21:50 LAS NOTICIAS DEL GUIÑOL	02:00 DOCTORAS
22:00 CINE ESTRENO	DE FILADELFIA
<i>Mystic River</i>	03:10 TELENOTICIAS SIN FRONTERAS
00:16 CÓDIGO CINE	03:45 MI CÁMARA Y YO
00:44 CINE ESTRENO	04:10 PROGRAMACIÓN LAOTRA
<i>Coffee and Cigarettes. EE.UU. 2003. Dirección: Jim Jarmusch. Intérpretes: Roberto Benigni y Steven Wright</i>	
02:18 CINE	
<i>Mi vida sin mí</i>	
04:00 CINE	
<i>Apocalypse Now Redux. EEUU. 1979/2001. Dirección: Francis Ford Coppola. Intérpretes: Marlon Brando y Robert Duvall.</i>	

HOY EN ANTENA

TELE 5 22:00

CSI



Tele 5 vuelve a abrir la nueva semana con 'CSI'

Tele 5 sigue sacando el máximo partido del éxito obtenido con la serie CSI. Esta noche, la cadena vuelve a dedicar su prime time del lunes a las nuevas entregas de *CSI Miami* y *CSI Nueva York*, ambas secuelas de la pionera ambientada en Las Vegas. A pesar de que en las últimas semanas ha sido *La Primera*, con su Mira quien baila, la que ha conseguido llevarse el gato al agua en cuanto a audiencia se refiere, Tele 5 espera recuperar el público que ha perdido entre baile y baile siguiendo fiel a esta saga inspirada en la medicina forense. 'La noche CSI' comienza con *Ola de crímenes*, la nueva entrega de *CSI Miami*. En esta ocasión, se produce una orden de evacuación en la zona por riesgo a un maremoto previsto como consecuencia de la erupción de un volcán.

ANTENA 3 14:00

LOS SIMPSON

Rivalidad deportiva entre hermanos

Bajo los títulos *Lisa sobre hielo* y *Home, hombre malo*, *Los Simpson* siguen con sus disparatadas aventuras en Antena 3. En el primer episodio, la protagonista es Lisa. La niña decide apuntarse a un equipo de hockey sobre hielo para intentar aprobar su asignatura pendiente, gimnasia. Su hermano Burt se pone celoso cuando descubre que la pequeña es tan buena o mejor que él, por lo que comienza una competición entre los dos hermanos.

CANAL + 15:00

DAME UN RESPIRO

Subastas y venganzas en 'Dame un respiro'

Canal + comienza la semana dedicando su sobremesa a la teleserie estadounidense *Dame un respiro*. *La subasta y Dean, tigres y Mayas*, son los nombres de las dos entregas de hoy. En la primera, Finch está preparado para actuar como maestro de ceremonias en la subasta que se ha organizado. Para ayudar a su amigo, Jack decide donar un juego de palos de golf que le regaló su compañero Dean Martin.

CANAL 4 16:10

AMOR DESCARADO

La historia de un triángulo amoroso

Dos gemelos y una mujer. Dos hermanos enamorados de una bella dama. Un triángulo amoroso que da mucho juego. Esta es la historia de la telenovela de éxito que de lunes a jueves programa esta cadena regional. Aunque hermanos, su vida no tiene nada que ver; tampoco su filosofía de vida. Uno es rico, el otro pobre; uno actúa según valores inculcados desde niño; el otro solo piensa en triunfar.

LA 2 22:30

¡QUÉ GRANDE ES EL CINE!

Garci nos muestra lo grande que es el cine

Esta noche La 2 nos vuelve a mostrar lo grande que es el cine. En esta ocasión, José Luis Garci, ha optado por ofrecernos *Fraude*, filme dirigido y protagonizado por el mítico Orson Welles. La película francesa, del año 1972, reconstruye a modo de documental la historia de dos célebres falsificadores, el pintor Elmyr d'Hory, capaz de falsificar hasta un Picasso; y el escritor Cliford Irving. Ambos coinciden en Ibiza en los años 50.

LA 2 16:00

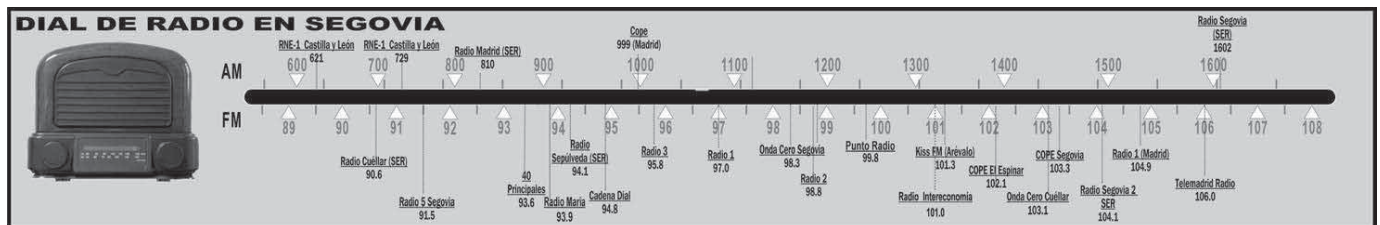
TENIS

La Casa de Campo abre sus puertas al tenis

La 2 sigue fiel a su compromiso de acercarnos los eventos deportivos de mayor relevancia. En este caso le toca el turno al Master Series de Madrid 2005, que comienza hoy en el Madrid Arena de la Casa de Campo. La cadena emitirá los partidos más interesantes de este torneo. Asimismo, La 2 hará un seguimiento especial de los ocho participantes españoles, Nadal, David Ferrer, Robredo, Feliciano López, Ferrero, Albert Costa, Moyá y Verdasco.

Residencias EL FONTAN
902 41 01 01 www.elfontan.com

GMS 921 41 32 32 GMS
Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila





Imágenes de los primeros locales de la familia. Abajo, Rafael Soldado, reparte el carbón entre sus clientes

EL ADELANTADO.

LA ÚLTIMA
CONSUELO SÁNCHEZ-VICENTE

Buenas vibraciones

HABRÁ QUE ESTAR A LOS RESULTADOS, naturalmente, ojo avizor. Pero, por esta vez, y ojalá sirva de precedente, la vieja aspiración de que una Cumbre Iberoamericana sirva para algo más que para promover el cansino "turismo presidencial" del que habló el primer día el perspicaz presidente de Colombia Álvaro Uribe, no es pura retórica bienintencionada. O, al menos no lo parece. Aunque en la política de campanario propia de los tiempos mediáticos que nos ha tocado vivir suele ser habitual que lo interesante termine desplazando a lo importante de la escena, esta vez no ha sido así. Tras consumir su "minuto de gloria", las dos noticias en mi opinión simplemente interesantes de la cumbre de Salamanca -la nueva "espantá" de Castro y la para mí felizmente suavizada declaración "antiUSA" con que los ministros de Exteriores de "los 22" abrieron sus trabajos- han cedido el protagonismo a dos o tres acuerdos que podrían cambiar la cara y el destino de Iberoamérica.

Empleo el condicional porque, solo si los 22 reúnen la suficiente voluntad política podremos pasar de las hermosas palabras a los hechos. Sin esa "voluntad", acuerdos tan imaginativos como "cambiar" deuda externa por inversiones en educación, tan de justicia como poner los medios para que los fármacos que curan las enfermedades "curables" lleguen a toda la población, o tan decentes como que ningún tipo de terrorismo nacional o internacional encuentre compresión o cuartel en ninguno de los países de la comunidad iberoamericana, serían simple papel mojado. Los hechos, no las palabras, son los que pueden marcar la diferencia entre esta cumbre número 15 y las 14 anteriores. Los que deben marcar de una santa vez la diferencia entre la vieja retórica "fraterna" a la que tan acostumbrados estamos, por desgracia, los iberoamericanos de uno y otro lado del "charco", y la nueva fraternidad solidaria que unos y otros esperamos, y merecemos.

El tiempo lo dirá, pero, personalmente, el poso que a mí me deja esta cumbre de Salamanca es que, a ambos lados del "charco", por primera vez se dan todas las condiciones para que los puentes de la democracia y la cohesión económica y social empiecen a sustituir al abismo de desigualdades que aun separa las dos orillas de NUESTRA hermandad iberoamericana. El premio merece el esfuerzo.

La última carbonería

MARÍA COCO
Segovia

Hace unos días cerró sus puertas el único despacho de carbón ubicado en el centro de Segovia. Su propietario, Rafael Soldado, cumplió 65 años y aunque tiene claro que aún no ha llegado el momento de jubilarse sí que se ha visto obligado a abandonar uno de los establecimientos que, hasta ahora, dedicaba a la venta de carbón.

Desde hace un tiempo, cada día, acude al barrio incorporado de Madrona. Aquí, prácticamente en la salida de la población, se encuentra la única carbonería de Segovia capital.

Con el paso de los años, las comunidades de vecinos han ido

Rafael Soldado regenta el único establecimiento de venta de carbón en la ciudad de Segovia

variando los sistemas de calefacción. La incorporación de otros sistemas como el gasoil, la luz y el gas natural han sido la causa del cierre de más de veinte carbonerías en Segovia en las últimas décadas.

"Ahora los clientes son mayores y considero que debo seguir prestando este servicio", explicó Soldado quien detalló que la actividad ha quedado muy reducida. A pesar de este dato, en

su opinión, en la ciudad aún hay gente que necesita que esta carbonería, con más de cien años de historia, permanezca abierta.

Para hablar de los orígenes del entrañable comercio es necesario trasladarse en el tiempo más de un siglo. El primer despacho lo abrió un familiar de su padre, Pedro Soldado, quien, después, se hizo cargo del comercio. "El trabajo desde niño hasta poco antes de mo-

rir, la carbonería era su vida".

Entonces el carbón mineral llegaba de Asturias y Ponferrada, las leñas de Valsain y de los robledos de la provincia y el cisco de Mata de Pirón y de la mata del Fraile. "Llevo en esto desde los catorce años", recordó Rafael Soldado mientras atendía a un cliente que acudió a recoger un pequeño encargo.

Los tiempos han cambiado y la nueva generación de la familia ha buscado trabajo fuera del mundo del carbón. Sin embargo, y durante muchos años, en la retina de miles de segovianos permanecerá la imagen de los "Soldado", con su pala, haciendo más calidos los gélidos inviernos segovianos.

NUESTRA COCINA con El Adelantado

solo 3,95 €

Este domingo 9.ª ENTREGA ANDALUCIA

Andalucía

con el patrocinio de José María RESTAURANTE

EL ADELANTADO DE SEGOVIA El último de los segovianos

GMS

OFICINA SEGOVIA Plaza de Santa Eulalia, 19 Tel: 921 41 32 32

OFICINA ÁVILA Plaza de Santa Ana, 4 Tel: 920 35 29 79

TRES CASAS

PISO EN ALQUILER, 1 DORM, BAÑO, AMUEBLADO, CALEFACCIÓN INDIVIDUAL REF: P3313

OBISPO QUESADA
PISO EN ALQUILER, 2 DORM, BAÑO, 60 MTS ÚTILES, PARQUET, CLIMALIT, POSIBILIDAD DE GARAJE REF: 3314

CRISTO DEL MERCADO
3 DORM, BAÑO, TERRAZA, AMUEBLADO REF: 3309

VALSECA
CASA EN VENTA, 3 DORM, 2 BAÑOS, ASEO, 3 PLANTAS, 122,05 MTS CONSTRUIDOS, PATIO Y BAJO CUBIERTA, EN CONSTRUCCIÓN REF: C2220